

### SOCIEDAD

## Broche de oro para la peregrinación



Más de 350 peregrinos completaron ayer la cuarta y última etapa del Camino de San Frutos, que puso el broche de oro a la segunda edición de esta iniciativa religiosa, turística y ambiental. Los caminantes re-

corrieron más de 15 kilómetros que separan Sebúlcor de la ermita de San Frutos, en el corazón del Parque Natural de las Hoces del Río Duratón, y sellaron sus creencias como peregrinos. Con esta nue-

va edición, la propuesta de rescatar la ruta que algún día hizo San Frutos, patrón de los segovianos, se va consolidando como una opción de disfrutar de los parajes de la provincia y de dinamizar económica-

mente algunos de sus municipios. La jornada también tuvo un marcado carácter reivindicativo de manos de los vecinos de Sebúlcor, que reclaman un puente en la zona de Molinilla. / JUAN MARTÍN SEGOVIA 4A9

### ECONOMIA

## El buen resultado del puente anima el sector turístico después de un verano desigual

► La hostelería reconoce que se han cumplido las buenas expectativas por la festividad de Todos los Santos ► El Alcázar recibió el sábado casi 4.000 visitantes, un millar más que el mismo día de 2012 ► La AP-6 y la N-VI registraron anoche importantes retenciones

SEGOVIA10 A 12

### FÚTBOL

## Triunfo gimnástico, empate granjeño y derrota del Unami en la jornada de ayer

► La Segoviana goleó a La Bañeza (3-0), mientras que La Granja empató (1-1) ante el Bembibre ► El Unami perdió 2-1 con polémica en La Virgen del Camino

DEPORTES28Y29



### Y ADEMÁS...



#### CUÉLLAR Fallece en Madrid el historiador Balbino Velasco

Ayer murió en Madrid a los 87 años de edad el padre carmelita Balbino Velasco, doctor en Filosofía y Letras, cronista oficial de la villa, autor de su historia e Hijo Predilecto del municipio desde 2008.

PROVINCIA19

#### AGROALIMENTACIÓN

El Itacyl da su visto bueno a la marca de garantía para el Judión de La Granja

SEGOVIA13

#### POLÍTICA

El exjuez Baltasar Garzón se ofrece a los socialistas "para derrotar a la derecha"

NACIONAL22

#### LABORAL

Crece el desánimo entre los socios de Fagor sobre la recuperación de sus inversiones

ECONOMIA25

posiblemente...

los impresos más  
**económicos**  
de toda Segovia

Imprenta **rabalán**  
tel. 921 44 03 93



TRIBUNA | JOSÉ MARÍA ARÉVALO MIGUEL

## En la derrota

**V**OY A INTENTAR CON TODA MI ALMA que esta columna no resulte ni por lo más remoto la menor molestia a las víctimas del terrorismo. Nada más lejos de mi intención. Pero el día 27 de octubre de 2013 quedará en la memoria como el día en el que todos, aunque algunos sin reconocerlo, nos manifestamos contra políticas y los políticos que han llevado a la derrota de las víctimas; que como dice Alcaraz, víctimas somos todos, unos directamente o por ser familiares, y el resto por ser españoles y luchar por la libertad.

Conocida, pero no por no esperada, la infame sentencia del Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo, que ayudó a construir el enviado político del PSOE de Zapatero y que no quiso remover pero si mantener el PP de Rajoy, ha hecho que las asociaciones de víctimas del terrorismo convoquen otra concentración en la emblemática plaza de Colón en Madrid. En su interior todos saben lo que la sumisión del gobierno a esta sentencia supone.

He estado con las víctimas en muchas manifestaciones y concentraciones, en la inauguración de varios monumentos, e incluso en alguna conmemoración a algún asesinado; pero nunca había sentido lo que este día, incluidas las concentraciones en las que no éramos más que unos cientos o miles. En el ambiente se sentía, y en el aire se respiraba, que no todos los que habían

ido estaban allí para manifestarse por los mismos motivos.

Desde el principio la cosa no iba bien. Unas asociaciones se concentraban para apartar la culpa hacia el tribunal de Estrasburgo y el Aparatchik que allí envió el PSOE, salvando de culpa a Rajoy. Y la gran mayoría para pedir también responsabilidades al PP de Rajoy por asumir y continuar la llamada "hoja de ruta" de Zapatero y la ETA.

Nunca vi lo que en esta concentración. En el viaje en el Metro, se podía ver y escuchar a varias personas que comentaban que Rajoy estaba continuando lo que Zapatero empezó. Ya en Colón, los representantes del gobierno -lo que nunca llegaron con el coche hasta la misma entrada del los jardines del descubrimiento, esquina de Serrano con Goya, por temor a ser recriminados y abucheados, y ni aun así. Arenas, "perro" viejo, entro agarrado al brazo de Iturgaiz, a modo de escudo. Pero al llegar al sitio que tenían reservado, desde la segunda línea, Aguirre, que por supuesto conoce el percal, le dijo a Iturgaiz que se fuese con ellos a la segunda fila donde estaba el "sector duro".

Ese día todo eran detalles. Du-

rante la primera mitad del discurso de Isabel San Sebastián donde se recriminaba a este gobierno, Marimar Blanco, que se la veía tensa, no aplaudió ni una sola vez, en la segunda mitad donde culpaba al Tribunal de Estrasburgo y a ZP, si que aplaudió varias veces. Mientras el discurso de Ángeles Pedraza, que solamente culpo al anterior gobierno y a Estrasburgo, surgieron varias voces que gritaban ¡Rajoy traidor! A las que inmediatamente Ángeles Pedraza recrimino y contesto que eso no era un acto político. Algo que nunca hizo cuando se manifestaba contra la política del PSOE o ZP, y esos mismos acusaban al gobierno de traicionar a las víctimas y pactar con ETA. ¿Habrá recriminado durante su discurso a estas personas de seguir en el gobierno el PSOE? Ya les digo yo que no. Nunca lo vi, y en esta ocasión no hubiese sido diferente. A Consuelo Ordóñez, la hermana de Gregorio Ordóñez, no la dejaron subir al estrado de las víctimas, pues es conocida su postura haciendo responsable a los gobiernos del PSOE y del PP. Que sensación verla aislada de la zona oficial, y luego sola, agarrada a su pancarta, mientras la multitud la saludaba y

se unía a su protesta. Al final del acto, los enviados por el gobierno, con el filiforme Oyarzabal a la cabeza, no tardaron en abandonar ni un segundo entre abucheos y gritos de ¡traidores! Mientras el otro PP con Mayor Oreja, Iturgaiz, Astarloa, Ignacio González y Ana Botella eran despedidos con aplausos y elogios. Lo de Fuencisla Esperanza Aguirre es aparte. No la dejaban dar un paso y varias personas la paraban al grito de ¡Presidenta! La paraban para elogiarla, darla ánimos, o hacerse una foto con ella. Capitulo aparte es el de un hombre, aparentemente legionario, pues iba vestido de bizarro legionario, con pose erguida, camiseta mostrando pecho, gafas de sol, y tacado de Chapiri, que cruzó desde la zona de la multitud, y atravesando las vallas que separan a las autoridades, la alcanzó para saludarla y darle un par de besos; y tras unas breves palabras, de la misma, salió de la zona. No había forma de que Aguirre diese dos pasos seguidos si ser requerida por la multitud que la rodeaba. Con mucho fue la última en irse del PP. Como alguien la gritó: ¡eres la última esperanza!

Todo el que ha estado ese día en Colón, sabe que la "hoja de ruta" de

Zapatero, y que Rajoy ha seguido a pies juntillas, ha dado la puntilla a las víctimas. El gobierno de Rajoy ha interiorizado que ETA ha sido derrotada, mientras los viernes el tribunal de la Audiencia Nacional se reunirá para ir soltando por lotes a los etarras, violadores y asesinos de mujeres de niños o de niñas, que la llamada doctrina Parrot mantenía en prisión. Las víctimas también lo saben. Cada viernes de pasión se verán derrotadas, comprobando como sus asesinos salen "derrotados" pero muy sonrientes sin haber pagado por sus crímenes. Cada viernes o sábado, o cualquier día de la semana, tendremos que ver como se les recibe como héroes y se les ensalza, consumando la habitual apología del terrorismo. Mientras el vallisoleitano ministro de interior no hará nada.

Memoria, Dignidad y Justicia. Solamente pedían eso por haberles arrebatado sus vidas. Nunca se tomaron -las víctimas- la justicia por su mano y confiaron en el estado de derecho. En la derrota; no queda lugar para memoria, dignidad y justicia. Pero siempre que llamen allí estaremos; pocos o muchos. Y lo contaremos, pocos.

Como dice mi admirado Gabriel Albiac: "Mi deber es hablar, no quiero ser cómplice. No ser cómplice: A eso se reduce a fin de cuentas, todo. Para Zola. Para nosotros".

### CARTAS AL DIRECTOR

Las cartas dirigidas a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto. El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a extractarlas. No se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas. Siempre con la referencia CARTAS AL DIRECTOR, puede traer los escritos en mano o enviarlos por correo postal en un disco con el texto en documento en Word. También puede dirigirlos al siguiente correo electrónico: redaccion@eladelantado.com

HÉCTOR GUERRERO NAVARRO

### Sobre el taller municipal de música

Señor director:

**Y**O SIEMPRE HE DICHO que al músico se le "hace" o se le "des-hace" en la primera etapa de sus estudios, es decir en la etapa elemental. Esto es lo que el Taller Municipal de Música en mi época como director del mismo, inculcábamos en los alumnos; los conocimientos de esa primera etapa. Una enseñanza correcta y una buena asimilación de la misma es el germen de un futuro buen músico. Por el contrario si la enseñanza no es la mas correcta, el alumno no podrá ser nunca mas que un músico corriente sin destacar en su mundo.

Por el Taller pasaron alumnos que hoy son grandes profesionales. Profesores de Conservatorio, Maestros especialidad música. Profesores de distintas escuelas de música. Profesores de Orquesta, (uno de ellos en la mismísima Scala de Milán).

Viene esto a cuento porque como curiosidad, tenemos a dos de ellos participando activamente en la festividad de San Frutos; el uno Chema García Portela dirigiendo el Villancico a San Frutos y el otro Francisco Cabanillas, dirigiendo la banda de música Unión Musical Segoviana. Algo haríamos bien cuando se ven estos frutos.

BASILISA MARTÍN (\*)

### Manifiesto de Frater España en contra del copago en las farmacias hospitalarias

Señor director:

**L**A FRATERNIDAD CRISTIANA de Personas con Discapacidad de España (FRATER), Movimiento especializado de Acción Católica

de personas con enfermedad crónica y discapacidad física y/o sensorial, se une a otras muchas voces de distintos colectivos y ciudadanos de nuestro país y manifiesta su rotundo rechazo al establecimiento del copago en los medicamentos de dispensación hospitalaria.

Esta medida, en su afán recaudatorio y sin sentido, es inhumana e injusta, no tiene en cuenta el nivel de renta de los pacientes, y viene a continuar penalizando a las personas con discapacidad y enfermedades crónicas y/o graves.

Supondrá un problema económico para muchos pacientes y familias, creando un impacto negativo sobre su economía personal y familiar, un incremento del empobrecimiento de la población y de las desigualdades sociales, además de una pérdida de calidad de vida, y un deterioro de la salud de los ciudadanos que, a la postre, generará más gasto sanitario.

El copago es una nueva agresión para castigar y empobrecer a los más pobres y vulnerables, es una nueva barrera que dificultará el acceso a los

medicamentos necesarios a los ciudadanos con menos recursos económicos, lo que puede contribuir a favorecer la mortalidad. Esta medida es un paso más en el desmantelamiento del sistema público de salud, que tan buenos resultados ha dado a lo largo de su historia, y tantos años y esfuerzos ha costado conseguir.

No es una medida disuasoria, puesto que el paciente no tiene capacidad de elección sobre su tratamiento, al que tiene derecho, una vez diagnosticada una enfermedad grave y/o crónica, lo que le obliga, en el proceso de su enfermedad, a ingresar en los hospitales públicos o acceder a medicamentos dispensados en las farmacias de los hospitales.

Estos días se escuchan voces discrepantes entre los responsables del Área de Salud de la Comunidades Autónomas que piden se deje sin efecto esta medida y la Ministra de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, que afirma el mantenimiento de la misma y la obligatoriedad de su cumplimiento.

Nos unimos a las voces de

la mayoría de los ciudadanos, que recogen también los responsables autonómicos de distinto signo político del Área de Salud, que abogan por la desaparición del copago en los medicamentos de dispensación hospitalaria. Confiamos que no sean solo "gestos para la galería" sino que muestren con sus argumentos y hechos la firmeza necesaria, hasta lograr que esta medida quede sin efecto, tal como ellos mismos propugnan y dicen defender.

(\*) Presidenta.

#### NORMAS de COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto. La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas. Puede enviar los escritos al siguiente correo electrónico: redaccion@eladelantado.com





| LA CALLE | MIGUEL VELASCO

## Lo del agua

**P**UEDE RESULTAR CURIOSO cuando menos, echar de vez en cuando la vista atrás y otear desde la lejanía que da el tiempo los terrenos barbechados del pulso de los días y de la sucesión de hechos y circunstancias emanadas de la propia vida y contemplar igualmente, no sin escepticismo, proyectos, ilusiones, propósitos, promesas incumplidas y palabrería fina de los políticos apresadas y asfixiadas en los cardos borriqueros y en los zarzales dentro de ese panorama ya pretérito. Algo así parece que sucede con muchos proyectos segovianos. Y algo así parece suceder con un tema vital no sólo para el desarrollo de Segovia sino influyente en la calidad de vida de los segovianos: el de un abastecimiento de agua suficiente y con garantías de salubridad que llega a nuestros domicilios. Tema que, como se sabe, lleva décadas coleando y sin que no sólo no se haya encontrado la solución esperada sino que el paso del tiempo lo está complicando más aún. Sin que a pesar de las actuales infraestructuras alivien la desazón. En ese panorama contamos con el "Embalse de Puente Alta", "El Pontón", el reservorio del "Rancho del Feo" y el siempre recurrible Acuífero de Madrona. Recordamos que poco después de empezar a embalsar "El Pontón" el entonces alcalde Ramón Escobar afirmaba en 1995 que con éste y con el "Rancho del Feo" quedaba asegurado el abastecimiento a una población más que crecida. Qué ilusión.

Sí que parecía que "El Pontón" (de 7'3 Hm3 de capacidad que

comenzaba a embalsar en febrero de 1993 a pesar de la mierda que se sabía quedaría en el vaso y cuyas consecuencias de salubridad dudosa comenzaron a aflorar hace tiempo sin que hasta ahora se hayan solucionado, por lo que crece el repudio en buena parte) vendría, digo, a solucionar las necesidades de una población de más de 60.000 personas. Es más con "Puente Alta" y el recrecimiento previsto, según aseguraba el alcalde Arahuetes en el 2009, con ambos caudales se lograría el abastecimiento para más de 100.000 habitantes en un horizonte de 15-20 años. Sin embargo parece que no ha sido así, ni mucho menos, por lo que se hace más vital el proyecto de recrecimiento del de Revenga hasta conseguir los 6 hm3 frente a los 2'5 que puede embalsar ahora óptimamente; si bien el nuevo proyecto pasaría de los 32 millones de euros previstos en un principio (incluidas obras complementarias como una minicentral eléctrica, la ampliación de la EDAR del Rancho del Feo, la renovación de las conducciones a Segovia y municipios del alfoz, así como una estación de bombeo en "El Pontón" para llevar agua al Rancho del Feo en casos de precariedad y apuro) ha pasado -digo- a contemplar una inversión de unos 63 millones de euros según el proyecto elaborado por la empresa "Ingeniería Edom Internacional, S.A. que ha salido recientemente a información pública, sin contemplar las obras complementarias citadas y planeando, a mayores, otras actuaciones complementarias com-

plementarias al recrecimiento en sí (y dudando de que fuera suficiente el caudal embalsado para cubrir las necesidades exigidas de abastecimiento). Con respecto al primer proyecto el alcalde proponía en el 2010 que las obras de aquel primer proyecto fueran financiadas mediante Convenio interadministrativo. Bien

De todo lo cual resulta evidente que estamos como estábamos. Que ni el embalse de "El Pontón" (por cierto inaugurado el 27 de febrero de 1993 por el entonces ministro José Borrell a bombo y platillo -aunque con más bombo por la criatura que nos dejaba) ni con el de "Puente Alta" recrecido se alumbraba la solución que todos esperábamos.

Al hilo de todo este embrollo, tampoco estaría de más pensar en algo tan importante como la inspección y control de las pérdidas de caudal o fugas en la red de abastecimiento hasta llegar a los domicilios de los contribuyentes; detectar y sancionar las tomas incontroladas o piratas que puedan aflorar y examinar la legalidad o no de las concesiones fraudulentas o privatización de acuíferos y manantiales -aguas de dominio público- que aportan caudal a los ríos Eresma, Frio, Cambrones, Cigüñuela, etc. "La calle" supone que no serían pocas las sorpresas que se revelarían con todo ello.

En conclusión, que -como se ve- tiene su interés y su curiosidad -como decía al principio, echar la vista atrás y recrear, si se pudiera, situaciones y compromisos esperanzadores hoy devaluados.

| A VUELTAS CON ESPAÑA | JOSÉ LUIS GÓMEZ

## Hay cosas que van menos mal



**¿**HAY DATOS ECONÓMICOS que mejoran en España? Sí. Un ejemplo claro es la balanza de pagos, que gracias al buen

comportamiento del turismo y a la corrección del déficit comercial, alcanzó un nuevo superávit.

Otra muestra sería la apuesta creciente del capital extranjero por España, en la medida en que percibe oportunidades de inversión a buen precio, una señal más del alcance de la devaluación del país.

Incluso es posible encontrar ciertos modelos de éxito en los mercados financieros: la banca española empieza a ganar dinero, aunque sea a costa de menores provisiones. Además, al Estado le prestan cada vez un poco más barato, hasta el punto de que el bono español está por debajo del 4 por ciento por primera vez desde 2010, al tiempo que la prima de riesgo se sitúa en torno a los 228 puntos básicos, su nivel más reducido desde junio de 2011.

Por todo ello, no es casualidad que en ese contexto de buenas noticias financieras la agencia Fitch decidiera cambiar de «negativa» a «estable» la perspectiva nacional, solo dos escalones por encima del bono basura.

¿Entonces ya hay razones suficientes para que el ministro de Hacienda pueda asegurar que «la gente ha empezado a notar la recuperación», en la medida en que Cristóbal Montoro considera que buena parte de la población está percibiendo en estos momentos los efectos de la salida de la recesión? Tal vez no.

España no tiene resuelto su modelo de crecimiento para poder sustituir el inmenso vacío que dejó tras de sí la burbuja de la construcción y, por mucho que se recupere en otros frentes, el país sigue teniendo una tasa de paro impropia de una nación democrática y desarrollada.

Si el análisis es político, las cosas tampoco van bien. Y no solo por el problema catalán, que el Gobierno de Mariano Rajoy sigue sin saber encauzar adecua-

*España no tiene resuelto su modelo de crecimiento para sustituir el vacío que dejó la construcción*

damente, sino porque el Estado mantiene un problema importante de ingresos fiscales, en la medida en que no consigue rebajar el fraude y no es capaz de recuperar el Impuesto de Sociedades.

De este modo, al no acomodar el gasto a esa situación de desequilibrio, el gran problema del déficit público sigue estando ahí, latente.

Así, en el mejor de los casos, cabe decir que en España hay algunas cosas que van menos mal...

*El Rancho*  
DE LA ALDEGÜELA

CELEBRE SU BODA Y LAS FIESTAS FAMILIARES  
EN EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA

TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Teléfono de reservas: 921 401 060 // info@el-rancho.com www.el-rancho.com

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

PRESIDENTE - EDITOR  
CARLOS HERRANZ CANO  
CONSEJERA DELEGADA  
Y  
DIRECTORA  
TERESA HERRANZ DE CONTRERAS

Gerente  
Carlos Rebollar Herranz  
Distribución y Marketing  
Miguel Casado Rubio

Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos

Redacción, Administración y Publicidad  
Calle Morillo, 7 (junto Jardín Botánico)  
40002 Segovia  
Teléfono centralita: 921 43 72 61  
Teléfono publicidad: 921 46 12 12  
Fax 921 44 24 32

Correo electrónico redacción:  
redaccion@eladelantado.com

Correo electrónico publicidad:  
publicidad@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

| VISTO Y NO VISTO | FOTO: JUAN MARTÍN

## Más vale prevenir

Dice el poema de Machado que se hace camino al andar pero lo que no cuenta esta poesía cantada por Serrat es que los músculos pueden acabar tocados de tanto caminar. Senderistas, andariegos o peregrinos, como los de la fotografía, pueden acabar lesionados si no toman precauciones. Por eso es importante realizar estiramientos antes de cualquier ejercicio físico, aunque a alguno le pueda parecerles innecesario, o hasta ridículo, hacer "posturitas". Aquí habría que aplicar el refrán de "ande yo caliente y riase la gente".

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad o de la provincia, puede enviarnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com





El buen resultado del puente festivo anima el sector turístico tras un verano desigual. PÁGINAS 10 Y 11



Un grupo de viajeros, ayer con maletas en el centro de la ciudad

**AGRICULTURA** El Itacyl da luz verde a la marca de garantía del Judión de La Granja. PÁGINA 13

**PROVINCIA** Fallece el padre Balbino Velasco, cronista oficial de Cuéllar. PÁGINA 19

## SEGUNDA PEREGRINACIÓN A SAN FRUTOS



Los caminantes, en el momento de salir del casco urbano de Sebúlcor, donde arrancó la marcha para realizar 15 kilómetros a pie por bellos parajes del Parque Natural de las Hoces del Duratón. / JUAN MARTÍN

# Un Camino andado y consolidado

**Cuarta etapa.** El tramo entre Sebúlcor y el Priorato de San Frutos sirvió de broche final a la peregrinación 2013  
**Gran ambiente.** De nuevo los participantes disfrutaron de una agradable jornada de paseo y de un bello entorno

F. DESCALZO / SEGOVIA

La cuarta y última etapa de la Segunda Peregrinación a San Frutos resultó un éxito en cuanto a participación y a satisfacción de los caminantes. En total fueron más de 350 los que completaron la ruta entre la localidad de Sebúlcor y el Priorato de San Frutos, en el corazón de las Hoces del Río Duratón. La inscripción tuvo que cerrarse tres días antes al superarse las previsiones de la organización.

Los caminantes disfrutaron de un día excelente, con temperaturas agradables y un sol que fue abriéndose paso a lo largo de la mañana, aunque a primera hora amenazaba lluvia.

Los bellos paisajes otoñales fueron algunos de los mejores regalos para los paseantes, que gozaron de una amplia gama de verdes de los pinos y enebros, junto a los ocres que ofrecen los chopos y que empiezan a desprenderse de sus hojas.

Desde el alto de Sebúlcor, donde los autobuses dejaron a los peregrinos, caminaron hacia las zonas más bajas de la ribera del Duratón. Después de atravesar el despoblado de San Miguel de Neguera, donde las ruinas sirven de entrada al Parque Natural, los andariegos cruzaron el río San Juan, que aporta sus claras y limpias aguas al Duratón.

## La cuarta y última etapa marcó un nuevo récord de participación

Aquí fue donde los profundos cortados de piedra caliza, abiertos por el río durante cientos de años, abrigaron al grupo, que comenzó a estirarse para cruzar el Duratón por el puente de Villaseca, o zona conocida como El Barrio.

La empinada cuesta hacia Villaseca puso a prueba las piernas

de los peregrinos. La gran mayoría de ellos la afrontaron sin problemas porque ya estaban curtidos de las tres etapas anteriores. En todo caso, la acusada pendiente hizo mella y se separaron varios grupos. Al final, junto a la iglesia de Villaseca, un avituallamiento a base de fruta y agua, sirvió para recargar fuerzas y afrontar el último tramo por el camino de tierra hasta la ermita, enclavada en el término de Carrascal del Río.

De nuevo hermosas panorámicas desde lo alto de las Hoces, antes de dar por terminada la marcha, tras 77 kilómetros recorridos en cuatro domingos consecutivos. Los buitres parecían in-

tentar saludar planeando sobre las cabezas, a los caminantes batiendo suavemente sus alas. El Camino se había completado.

**CEREMONIA.** En el interior del Priorato, el deán de la Catedral de Segovia, Ángel Galindo, dio la bienvenida a todos y ofició la misa de peregrinos, que llenaron el templo dedicado al patrón de los segovianos.

Muchos de los asistentes aprovecharon para cumplir con el rito de pasar bajo el altar y dar tres vueltas a la piedra, para salvarse, —como reza la tradición—, de males de hernias y torceduras.

Una vez alcanzado el objetivo,



¿ TE GUSTA CONDUCIR O PREFIERES PATINAR ?  
PARA CADA ESTACION, SU NEUMATICO

**CAMBIA TUS RUEDAS ESTE INVIERNO**

**RIGARVE**

Crta. de Soria, 25  
La Lastrilla  
40006 SEGOVIA  
Tel. 921 430 008  
rigarve2@grupo-driver.com

C/ Guadarrama, 38  
Pol. Ind. El Cerro  
40006 SEGOVIA  
Tel. 921 428 078  
rigarve2@grupo-driver.com

**Driver**  
Neumáticos y Servicios

Atención al cliente: 902 196 037

www.drivercenter.es



## AL DÍA | EL 'ESTEBAN VICENTE' APORTA EL 18 % DE SU PRESUPUESTO

La gestión del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente ha generado en lo que va de año recursos propios por valor de 145.783 euros. Estos ingresos llegados a través de donaciones, becas y actividades del centro cultural alcanzan a cubrir el

18 por ciento de su presupuesto para 2013, cifrado en torno a los 800.000 euros. La relación de aportaciones hechas por empresas y particulares incluye la contribución de PricewaterhouseCoopers (PwC), la Fundación del Instituto Franklin, los

Amigos del Museo del Prado, el Grupo El Árbol, la Universidad de Valladolid o la AJE de Segovia. La acción cultural del Museo ha generado 17.700 euros y a través de la taquilla, las ventas y los cursos en el centro se han ingresado otros 13.320 euros.

### LAS DECLARACIONES DE ALGUNOS DE LOS PARTICIPANTES



►FERMÍN Y SUSANA (SEGOVIA)  
«Nos hemos apuntado este año por primera vez y nos ha encantado la iniciativa. Si podemos, repetiremos en la próxima»



►FERNANDO Y TOMÁS (SEGOVIA)  
«De las cuatro etapas, esta ha sido una de las más duras, aunque ha sido más corta. La subida a Villaseca tiene dificultad»



►ALFONSO CANO (NAVARES)  
«Vengo de Naves de Ayuso y también he participado en la marcha de bicicleta de San Frutos. Me ha gustado»



►JULIO SAN FRUTOS (CABEZUELA)  
«He venido con mi mujer, de Carrascal del Río, y con esta peregrinación quiero hacer honor a mi apellido»



►ALFREDO SANCHO (GARCILLÁN)  
«Los parajes que tiene la provincia de Segovia son preciosos. Regreso a Madrid con una grata experiencia»

los participantes regresaron a la zona de aparcamiento para subir a los autocares, que les trasladaron a Villaseca, donde degustaron una rica paella preparada por Julián del Barrio. Aunque los vecinos habían prestado gentilmente un local municipal para acoger a los comensales muchos prefirieron disfrutar del buen tiempo de la calle, y seguir caminando por las angostas callejuelas de este núcleo en el que el nuevo turismo ha hecho proliferar las casas rurales. El Camino de San Frutos, promovido por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, también contribuye con esta iniciativa, a impulsar este sector económico de una parte importante de la provincia.

En total, cuatro etapas han integrado la peregrinación del año 2013, y que completa la que se diseñó el año pasado. En todo caso, el objetivo principal es ofrecer una ruta turística basada en el itinerario que posiblemente realizó San Frutos, patrón de Segovia, y que ayuda a dar a conocer la provincia. En la propuesta se han involucrado la Junta de Castilla y León, y la Diputación provincial, que además de acondicionar algunos caminos, han señalizado la ruta y han colocado carteles informativos en los municipios por los que pasa este itinerario, el cual se va consolidando cada año.



Algunos de los peregrinos, a la entrada del Parque Natural del Duratón. / J. MARTÍN

## Sebúlcór reclama un puente sobre el Duratón en la zona de Molinilla

F. D. / SEBÚLCOR

La alcaldesa de Sebúlcór, Rosa Sanz Martín, que ha participado en varias de las etapas de la peregrinación de este año con otros vecinos del pueblo, recordó la petición de su municipio para que pueda realizarse un puente sobre el río Duratón en la zona de Molinilla. En su opinión el paso quedaría fuera de la zona de reserva de las rapaces, y permitiría, entre otras cosas, enlazar con la

senda ya marcada en el Parque y dar continuidad al camino hacia Sepúlveda. También ayudaría a que el Camino de San Frutos evite dos kilómetros de carretera, que entraña riesgo de accidente, y además se mostrarían otros bellos parajes de la zona. El Ayuntamiento está dispuesto a costear la construcción del puente. Y está a la espera de que la directora del Parque, Elena Hernández, autorice dicha propuesta.

### La irrupción de los nuevos teléfonos



Las nuevas tecnologías no escapan a los deportes y a los recorridos por el campo; y el caso de los peregrinos de San Frutos, no es ajeno a esta nueva moda. Muchos de los que han participado en el Camino han querido comprobar su esfuerzo y dejar testimonio de la ruta realizada. En la última etapa, terminada ayer domingo, volvieron a comentarse y difundirse los registros de cada uno de ellos. La media que mostraban los nuevos teléfonos inteligentes fue de algo más de 15 kilómetros, con una duración de casi tres horas.



La alcaldesa de Sebúlcór, Rosa Sanz, también participó en la peregrinación. / F. D.

Ciudadano @delantado  
Opine sobre el Camino de San Frutos en la dirección de internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)



# TARIMAS Y PUERTAS



# AT TABANERA

AZULEJOS, PAVIMENTOS Y SANITARIOS MAT. CONSTRUCCIÓN TARIMAS Y PUERTAS

Exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria Tel.: 921 44 47 09





SEGUNDA PEREGRINACIÓN A SAN FRUTOS



**TU EXCLUSIVA\***  
**Boda**  
HOTEL LOS ARCOS

VEN, CONÓCENOS Y RESERVA TU FECHA PARA ESE DÍA ESPECIAL.

\*Exclusiva, porque sólo tu celebración ocupará nuestras atenciones y salones. Además podrás elegir exquisitos menús elaborados desde nuestro restaurante "La Cocina de Segovia".

\*Exclusiva, porque tus invitados más pequeños tendrán un menú especial para niños, y porque ponemos a vuestra disposición el alojamiento en nuestro céntrico Hotel, con tarifas muy especiales, para que todos disfruten después del banquete de la posterior Fiesta, con total comodidad y tranquilidad.

**REGALOS EXCLUSIVOS, PARA LOS NOVIOS**  
POR EL 25 ANIVERSARIO DEL HOTEL LOS ARCOS.

**Semana de Vacaciones**  
en el Hotel AR Almerimar\*\*\*\*  
en primera línea de playa  
y en régimen de **PENSIÓN COMPLETA.**

**Suite Nupcial**, la Noche de Bodas,  
con *Atenciones Especiales.*

**Lujoso Coche** de boda con **Chófer.**  
y muchas **Sorpresas Más...**

**AR**  
HOTELS

LOS ARCOS  
\*\*\*\*

Paseo Ezequiel González, 26  
40002 SEGOVIA  
Tfno.: 921 43 74 62

www.hotellosarcos.com  
hotellosarcos@hotellosarcos.com





**DE PABLOS**  
**CORREDURÍA DE SEGUROS**

Paseo Conde de Sepúlveda 19  
40006 SEGOVIA  
Tfno. 921 42 05 84 / 921 42 08 86  
Fax. 921 44 24 75  
correduria@segurosdepablos.es  
www.segurosdepablos.es

LOS RIESGOS DE SU VIVIENDA CON LAS MEJORES GARANTÍAS, CON UNA PRIMA EXCEPCIONAL Y BONIFICACIÓN GARANTIZADA.  
AHORRE EN EL SEGURO DE SU VEHÍCULO SIN RENUNCIAR A COBERTURAS, LE REALIZAMOS PRESUPUESTO EN ASEGURADORAS DE RECONOCIDO PRESTIGIO.  
**SOMOS ESPECIALISTAS EN SEGUROS. LE ATENDEMOS DE PERSONA A PERSONA**



SEGUNDA PEREGRINACIÓN A SAN FRUTOS



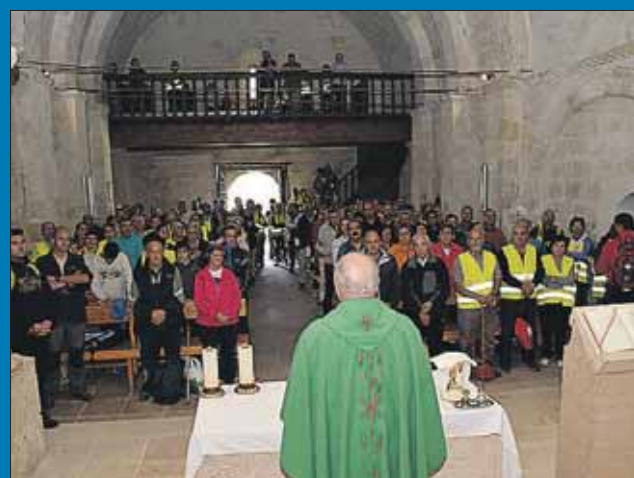
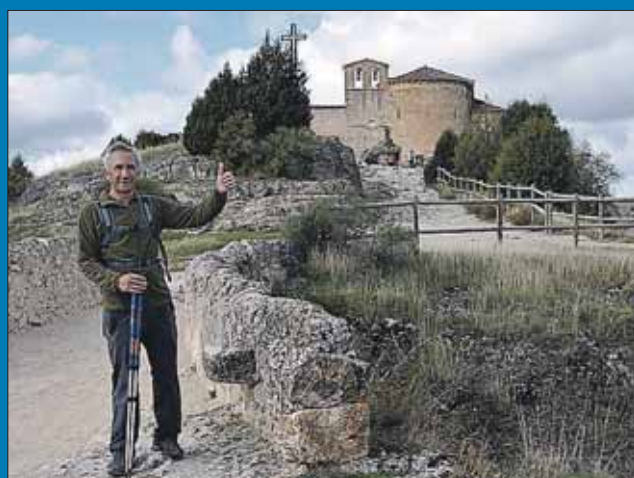
calendarios  
personalizados  
**2014**  
PÍDENOS PRESUPUESTO



imprenta  
**ROSA**

T. 921 56 01 32  
CARBONERO EL MAYOR





**Lourdes & Amelia**  
Peluquería • Unisex

Miércoles, OFERTA ESPECIAL

**30%** DTO EN TODOS LOS TRABAJOS

C/Santa Engrancia, 4  
Telf.: 921 46 60 61  
40001 Segovia (junto Calle Real)

**EL RINCON DEL TUERTO DE PIRÓN**  
Bar - Restaurante

Plaza de las Caravas, 7  
Telf. 921 49 62 35  
CABAÑAS DE POLENDOS (Segovia)

Cerramos los lunes por descanso

*Especialidad en Cocido, Rabo, Bacalao Postres Caseros*

**MENÚ N° 1**

- 1 Ración de Croquetas Caseras de Jamón
- 1 Verbena de Pescaitos Fritos
- 1 Parrillada de Verduras
- 1 Docena de Chuletas de Cordero
- 1 Ensalada Corriente
- 1 Bandeja de Patatas (Fritas o Panadera)

los 6 platos 45,00€

**MENÚ N° 2**

- 1 Ración de Pimientos del Piquillo Rellenos de Morcilla
- 1 Revuelto de Trigueros
- 1 Zapatilla de Tuerto Pirón
- 2 Secretos de Cerdo Ibérico Troceados
- 1 Ensalada Corriente
- 1 Bandeja de Patatas (Fritas o Panadera)

los 6 platos 45,00€



## ▶ TURISMO

# El buen resultado del puente anima el sector turístico tras un verano desigual

El Alcázar recibió casi 4.000 visitantes el pasado sábado, un millar más que el mismo día de noviembre de 2012

GONZALO AYUSO / SEGOVIA

El sector turístico de Segovia ha vivido un puente de Todos los Santos "muy bueno", con excelentes resultados en la ocupación de restaurantes y hoteles, con índices de ocupación cercanos al cien por cien, y se han duplicado e incluso triplicado en algún caso el número de visitas guiadas por la ciudad, según han informado desde la Agrupación Industrial Hosteleros de Segovia (AIHS) y desde la Concejalía de Patrimonio Histórico y Turismo.

Un dato relevante es que este año, con un 'puente' festivo de tres días, el número de visitantes al Alcázar ha sido de 8.653, cifra prácticamente idéntica a la alcanzada el año pasado en cuatro días, de jueves 1 a domingo 4 de noviembre de 2012. Es igualmente significativo que el pasado sábado la fortaleza recibiera casi 4.000 visitantes (3.976) mientras que el sábado del mismo puente del año pasado no se alcanzó la cifra de 3.000, según informó el Patronato del Alcázar.

**EN EL CENTRO** El presidente de la AIHS, Julián Duque, admitía que el puente ha cumplido sobradamente las expectativas de un sector que ha comprobado que la temporada de verano ya no es lo que era. En este sentido, ayer afirmaba que ha animado al sector: "En síntesis, ha sido un muy buen puente que nos da ilusión y ganas de seguir adelante".

Apuntaba Duque que el verano

ha sido "absolutamente desigual: Julio fue un mes malo para la hostelería, agosto mejoró un poco pero sin llegar a ser bueno, en septiembre se normalizó la situación y octubre ha sido bueno, aunque el puente del Pilar no fue tal, al caer el día 12 en sábado".

Por otro lado, Segovia recibe visitantes con distinto poder adquisitivo, y Duque señala que en el ámbito de los restaurantes "se mira mucho el precio, quieren saber lo que les va a costar comer".

Añade este empresario que los establecimientos se han adaptado a esta demanda y "el visitante puede encontrar menús de 12, 20, 30 ó 40 euros, en función de lo que pueda y quiera gastarse".

También puntualiza el presidente de la patronal provincial de Hostelería que hay muchos establecimientos, cervecerías, bares, etc. "que no se benefician del tirón turístico de un puente como éste" los que se encuentran en barrios o en puntos relativamente céntricos como el paseo de Ezequiel González o Conde Sepúlveda, porque los turistas se mueven principalmente por el casco antiguo.

**VISITAS GUIADAS** Por su parte, la concejala de Turismo, Claudia de Santos, destaca que tanto el viernes como el sábado han sido días de gran afluencia de turistas a la ciudad, como lo muestran las miles de personas que pasaron por el



Un joven oriental posaba así el pasado viernes en la plaza de Medina del Campo, junto a la escultura de Juan Bravo. Segovia está recibiendo



El Alcázar ha recibido casi 9.000 visitantes en tres días. / JUAN MARTÍN

Centro de Recepción de Visitantes del Azoguejo. "Cuando el sábado se registraron 3.000 consultas eso significa que entraron en el centro el triple de personas", señala.

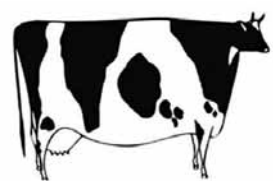
En la Empresa Municipal de Turismo están "contentos" con el resultado de este puente festivo y la edil comenta que, aunque en este caso se ha tratado de un turismo mayo-

ritariamente nacional, en los últimos meses "se está apreciando la llegada a Segovia de muchos turistas orientales, especialmente chinos, aunque también japoneses y de otros países".

## MENOS VERANO Y MÁS OTOÑO

De Santos indica que el turista "cada vez fragmenta más sus vacaciones, y en Segovia se tiende a que la temporada de verano sea más corta —además este año en junio e incluso parte de julio el tiempo no ha acompañado, apunta— pero, el otoño ofrece muy buenos resultados, cada vez mejores".

Comenta, además, que, a pesar de que Madrid está recibiendo menos turistas, lo que puede afectar indirectamente a Segovia, los datos de visitantes a la ciudad han mejorado. La cifra de visitantes al Alcázar, que siempre es una buena referencia, ofrece un saldo parcial, hasta ayer mismo, de más de 432.000 visitantes, unos dos mil



## LA PARRILLA DE TEJADILLA

Teléfonos reserva: 921 44 21 49 - 921 43 43 23 - 654 317 434

E-mail: laparrilla@tejadilla.e.telefonica.net

### Miércoles

SOPA CASTELLANA ó  
COCHINILLO CON ENSALADA  
POSTRE CASERO  
PAN, AGUA Y VINO

9€  
+IVA

### Jueves

COCIDO  
COMPLETO

8,41€ +IVA

### Viernes

ENTREMESES  
ARROZ CON BOGAVANTE  
POSTRE CASERO  
PAN, AGUA Y VINO

9€  
+IVA

### Menú Noche

Pastel de cabracho  
Paté de ave  
Crema de langostinos  
Caldo Casero  
—  
Entrecot a la parrilla  
Carne al plato  
Perdiz deshuesada escabechada  
Chipirones a la plancha  
Bacalao con tomate  
Gambones a la plancha  
—  
Sorbete mandarina  
Pastel de queso  
Copa de vino o cerveza  
o refresco y agua

14€  
+IVA

### Menú especial de Carta Todos los días

**Primeros**  
• Paté de ave al oporto con pistachos y salsa Cumberland  
• Croquetas caseras de jamón ibérico  
• Pimientos del piquillo rellenos de merluza y gambas  
• Espárragos trigueros fritos  
• Revuelto de morcilla con patatas paja  
• Carpaccio de buey al queso de oveja  
• Plato de cuchara  
• Ensalada mixta  
• Ensalada de solomillo con salsa de queso  
**Segundos**  
• Solomillo a la parrilla  
• Carne al plato  
• Entrecot a la parrilla  
• Perdiz de tiro escabechada

• Rabo de toro guisado al vino tinto con puré de patata  
• Lubina a la parrilla  
• Chipirones a la plancha con compota de cebolla  
• Dorada a la espalda  
• Lascas de bacalao con boletus y su pil-pil.  
**Postres**  
• Sorbete de mandarina al Cointreau  
• Sorbete de limón al cava  
• Brownie de chocolate  
• Torrija caramelizada con toffe y helado de turrón  
• Pastel de queso  
• Natillas caseras  
• Arroz con leche casero  
• Frijol de huevo casero

Pan, agua, vino Rioja o Ribera incluido

25€ + IVA

### CERRAMOS LUNES

Abrimos viernes y sábados por la noche

Terrazas con servicio de comedor (zona de fumadores)

## Menú del Día

Martes a viernes

### Primeros Platos

- Judiones
- Callos con garbanzos
- Sopa castellana
- Pasta de tomate y chorizo
- Judías verdes salteadas
- Espárragos blancos
- Ensalada del día
- Gazpacho

### Segundos Platos

- Entrecot
- Carne al plato
- Pechuga a la plancha
- Filete empanado
- Merluza en salsa verde
- Gambones a la plancha
- Calamares rebozados
- Chipirones a la plancha

### Postres caseros

Vino, gaseosa y agua 8,41€ + IVA

## Menú Fin de Semana

Sábados y domingos

### Primeros Platos

- Judiones
- Callos con garbanzos
- Fideua de pollo
- Pasta con salsa de merluza y gambas
- Espárragos blancos
- Salpicón de marisco
- Ensaladilla rusa
- Gazpacho
- Carpaccio de buey
- Verdura gratinada

### Segundos Platos

- Carne al plato
- Entrecot
- Filete empanado
- Pechuga a la plancha
- Dorada fresca a la espalda
- Gambones a la plancha
- Chipirones a la plancha
- Bacalao con tomate.

### Postres caseros

Vino, gaseosa y agua 13€ + IVA



## 2013 no está siendo un buen año para los establecimientos de turismo rural

G. A. / SEGOVIA

El tiempo acompaña y el otoño es una de las mejores épocas para perderse en cualquier rincón de la provincia a disfrutar del paisaje de sus bosques. Además es temporada de setas y de caza, lo que genera una mayor demanda en establecimientos de turismo rural y de turismo activo de la provincia. El pasado puente de 'Todos los santos' ha sido bueno para el sector y especialmente para las casas de turismo rural situadas en el entorno de la ciudad de Segovia, que han alcanzado el cien por cien de ocupación, así como también en los parques naturales.

Sin embargo, 2013 no está siendo un buen año para los establecimientos de turismo rural segovianos, al menos hasta el pasado mes de septiembre. Según la Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos que elabora el Instituto Nacional de Estadística, el número de viajeros se ha reducido un 14,5 por ciento, al pasar de 66.586 en 2012 (a falta del último trimestre del año) a 56.873 en este ejercicio.

Además, se ha producido una reducción tanto en turismo nacional como extranjero.

La gerente del Patronato Provincial de Turismo, Sofía Collazo, indica por su parte que el boletín



Una familia pasea por uno de los montes del municipio de El Espinar. / PEDRO MERINO

de coyuntura turística de la Consejería de Cultura y Turismo muestra que "septiembre no ha sido un mes malo" y señala que en el conjunto de la provincia todos los alojamientos, no solo los rurales, han crecido un 0,34 por ciento en número de viajeros.

En cuanto al turismo rural, el mismo boletín muestra un incremento del número de viajeros del 6,72 por ciento en septiembre y

del 8,75 por ciento de enero a septiembre "datos que no son nada malos", según la gerente del Patronato.

**NÚMERO DE PLAZAS** El número de plazas estimadas en establecimientos de turismo rural de la provincia varía entre las 3.583 que indica la encuesta del INE y las 4.040 de la de la Junta.

Segovia ocupó en septiembre

el lugar número 8 entre todas las provincias españolas en número de viajeros alojados en este tipo de establecimientos, después de Cantabria, Asturias, Madrid, Gerona, León, Cáceres y Navarra. Sin embargo, en la cifra de pernoctaciones descendió hasta el puesto 13, superada también por Málaga, Ávila, Santa Cruz de Tenerife, Gipúzcoa y Barcelona, además de las ya citadas.



o cada vez más turistas chinos. / JUAN MARTÍN

más que en el mismo periodo del año pasado.

En cuanto a ocupación hotelera, el Instituto Nacional de Estadística estima que el número de viajeros que se han alojado en hoteles y hostales de la capital segoviana ha descendido este año un 4,4%, a falta de los datos del último trimestre, sumando 153.146 hasta el 1 de octubre, frente a 160.234 en 2012.

peugeot.es

LA CIUDAD COMO  
NUNCA LA HABÍAS  
VISTO



NUEVO CROSSOVER PEUGEOT 2008 CON GRIP CONTROL®.

PEUGEOT RECOMIENDA TOTAL Atención al cliente 902 366 247

Gama Peugeot 2008: Consumo mixto (l/100 km): desde 3,8 hasta 5,9. Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km): desde 98 hasta 135.



Cuando conduces el nuevo crossover Peugeot 2008 ves la ciudad como nunca la habías visto. Te sorprende su exclusivo diseño exterior, robusto y compacto; te cautiva el interior con su revolucionario puesto de conducción Peugeot i-Cockpit®, intuitivo y tecnológico... El nuevo Peugeot 2008 reinventa el concepto de crossover, ya que incorpora el sistema Grip Control®, que te permite tener una motricidad óptima en distintas superficies como arena, nieve o barro. Para que te sientas libre tanto en la ciudad como fuera de ella, para que cada kilómetro sea una experiencia de conducción única.

\*De serie en nivel Allure.

NUEVO CROSSOVER PEUGEOT 2008

MOTION & EMOTION





## ▶ TRÁFICO

# La AP-6 y la N-VI registraron ayer retenciones a la altura de San Rafael

La DGT concluyó la operación especial Todos los Santos a las doce de la noche

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La autopista AP-6 y la carretera N-VI, a la altura de la localidad de San Rafael, en sentido Madrid, registraron ayer por la tarde retenciones de ocho y siete kilómetros, respectivamente, según informó la Dirección General de Tráfico (DGT) en torno a las 20 horas.

Este ha sido el punto más conflictivo de la red viaria de la provincia durante el puente de Todos los Santos, pues también al mediodía de ayer y la tarde-noche del sábado se registró tráfico muy in-

tenso y circulación lenta en el recorrido de la N-VI por la travesía de San Rafael, donde a las dos de la tarde de ayer domingo había dos kilómetros afectados y el viernes a las 15 horas se produjo un atasco de tres kilómetros de longitud en sentido La Coruña.

**TRISTE BALANCE** Por otro lado, Segovia ha sido una de las dos provincias de Castilla y León donde se han registrado accidentes de tráfico mortales durante la operación especial de tráfico, con-



Imagen de la travesía de San Rafael, en la carretera N-VI, la tarde noche del sábado. / PEDRO MERINO

cretamente el atropello sufrido por un varón de 81 años en término de Garcillán la tarde del jueves.

La DGT preveía unos 90.000 desplazamientos en las carreteras

de la provincia durante esta operación, que se cerró anoche a las doce horas.

La Subdelegación del Gobierno en Segovia informó de que es-

taba preparado el dispositivo con el que agentes de la Guardia Civil han velado durante cuatro días por la seguridad y la fluidez en las carreteras de la provincia.

## ▶ SOCIEDAD

# El Rastrillo Nica abrirá sus puertas en Nueva Segovia el día 8 de noviembre

Durante tres días los visitantes encontrarán una tómbola, expositores repletos de obsequios y una amplia carta de repostería

P. B. / SEGOVIA

La organización no gubernamental Nicaragua, Cooperación y Ayuda, Nica, ultima los preparativos de la octava edición del Rastrillo Solidario que tiene como objetivo recaudar fondos para los proyectos educativos y asistenciales que desarrolla con niños nicaragüenses.

El Rastrillo Nica estará abierto al público los días 8, 9 y 10 de noviembre en los salones de la parroquia de La Resurrección del Señor, en el barrio de Nueva Segovia. Los visitantes encontrarán una tómbola con más de 100 regalos, expositores repletos de obsequios y una amplia carta de repostería.



El rastrillo se organiza en locales de la parroquia La Resurrección del Señor, en el barrio de Nueva Segovia. / JUAN MARTÍN

**Arroz con bogavante, paella mixta, paella de verduras o rissoto** 14€

**MENÚS PARA LOS FINES DE SEMANA** DESDE 12€

pulpo gallega, cangrejos salsa, ensaladilla rusa, gazpacho, arroz negro, espagueti carbonara, tomate huerto con queso cabra, puerros horno con jamon y queso, pimientos rellenos de arroz y boletus.

Segundos: entrecot brasa, mini parrillada brasa, berenjenas rellenas de ternera al horno, huevos de corral con chorizo y lomo de olla, aguja de cerdo a la brasa, pinchos morunos, pescado en salsa.

**Mesón el Cachiman**

HORNO DE LEÑA • ASADOS DE ENCARGO

Mata de Quintanar

(A sólo 10 kms de Segovia)

Información y reservas: 921 496 012 y 646 539 131



www.mesonelcachiman.com

medicushmani

902 10 10 65

www.medicushmani.es

En los Salones del Hotel Puerta de Segovia

**Cenas con Baile**

Disfruta de la noche de los sábados  
Cena y baile con música en directo: 25€ IVA incluido

AMBIENTE  
AGRADABLE



HOTEL \*\*\*\*

**Puerta de Segovia**

Dirigido por: Julián y Nicolás Herrero

AFORO LIMITADO  
Reservas en el teléfono  
921 437 161  
AMPLIO APARCAMIENTO

www.ociobaile.com

**ZUMBA** fitness

Mañana y tarde

Niños - Zumba Kids y Zumba Kids Jr

**BAILES DE SALÓN**

Tango Arg. / Ritmos Latinos / Multidanza

921 43 90 72



► AGROALIMENTACIÓN

# El Itacyl da su visto bueno a la marca de garantía del judión de La Granja

Remitirá el informe favorable a la Oficina de Patentes y Marcas

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El judión de La Granja encara la recta final de su reconocimiento como marca de garantía. El Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León (Itacyl) prevé remitir en los próximos días el informe favorable a la Oficina Española de Patentes y Marcas para su definitiva declaración, una vez resueltas de manera positiva las últimas cuestiones técnicas apuntadas por este organismo dependiente de la Junta a la comisión encargada del proyecto impulsado por el Ayuntamiento de La Granja.

El Itacyl ha tutelado los trámites para la obtención de la figura de calidad de esta peculiar variedad de judía que no ha dejado de crecer desde que fuera importada de Uruguay en el siglo XVIII por iniciativa de Isabel de Farnesio, la esposa de Felipe IV, para plantarla en la finca de Navalalao y alimentar a los faisanes que cuidaba en los jardines de La Granja de San Ildefonso.

Hoy, casi 300 años después y tras una notable evolución de su semilla, no falta en la carta de ningún restaurante típico segoviano y muy pronto contará con una producción, promoción y comercialización más estable. Y sobre todo, con una calidad diferenciada del resto del mercado gracias a una figura legal que protegerá al auténtico judión de La Granja, poniendo coto al uso indiscriminado de esta denominación para otras variedades dentro y fuera de la provincia e incluso del país.

El Consistorio granjeño presentó la solicitud, el estudio justificativo y el reglamento de uso de la marca el pasado mes de julio. La Consejería de Agricultura y Ganadería remitió sus observaciones en agosto y, según indicó a Ical el coordinador del proyecto, Jesús Gómez Grande, la unidad de Control y Certificación del Itacyl acaba de darles el visto bueno verbal. El avance es clave, ya que el informe favorable de la Comunidad es imprescindible para el posterior registro en la Oficina Española de Patentes y Marcas.

El plan de viabilidad redactado contempla una inversión de 169.000 euros para costear, entre otros gastos, el equipamiento de una nave industrial cedida por el Ayuntamiento de La Granja para llevar a cabo el proceso de envasado y etiquetado del producto. La gestión del proyecto será asumida entonces por una asociación de próxima creación que, una vez obtenido el informe favorable al reglamento de uso por parte del Itacyl y completado el registro en la Oficina Española de Patentes y Marcas, tomará el relevo del Ayuntamiento de La Granja con subvenciones del Gobierno regional para seguir adelante.

La Consejería de Agricultura y

Ganadería sufragará todos los gastos para iniciar la actividad en el primer año, desde equipos y programas informáticos hasta páginas web o los costes del personal;

y colabora, con la cobertura de hasta un 50% de la inversión, en acciones de promoción y publicidad en ferias o en presentaciones oficiales.



El judión de La Granja avanza para obtener el reconocimiento oficial. / J. MARTÍN

## PLANES DE PENSIONES

SI SUS IDEAS  
TE PARECÍAN GENIALES,  
NECESITAS UN PLAN.

Porque el tiempo pasa sin que te des cuenta.



Bankia

sileonole.com



► CULTURA

# Arte contemporáneo de supervivencia

La dirección del Museo Esteban Vicente hace cuentas y busca fondos para mantener las actividades mientras sus patronos esperan que siga abierto aunque solo sea con la colección permanente

EL ADELANTADO/ SEGOVIA

Los patronos del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente de Segovia cuentan con mantenerlo abierto el próximo año con una aportación conjunta de algo menos de 600.000 euros, aunque solo sea con la colección permanente que donó el pintor que le da nombre. Sin exposiciones temporales ni actividades educativas para sobrevivir con menos de la mitad del presupuesto que llegó a tener antes de que la crisis le despertara de un sueño que llevó a la Junta de Castilla y León a planear incluso su ampliación con la incorporación de la parte deteriorada del palacio de Enrique IV. Hoy, sin embargo, de aquella propuesta de hace seis años no hay nada.

No hay plan arquitectónico, ni museológico, de ampliación del museo que alberga 153 obras de Esteban Vicente (Turégano, 1903 – Bridgehampton, 2001), único miembro español de la primera generación de la Escuela de Nueva York del Expresionismo Abstracto Americano. Sólo un proyecto de consolidación de la parte que se encuentra en aparente estado de semirruina, informa Ical.

Dentro del concepto 'futuro a largo plazo' cualquier hipótesis cabe, claro está, dado que incluso la fundación estadounidense The Harriet and Esteban Vicente llegó comprometer en su día una aportación extra de 280.000 euros al año para costear el sobregasto. Pero hoy, con el escenario económico actual, semejante proyecto ha pasado de sueño a utopía.

El Esteban Vicente llegó a contar con un presupuesto de 1.661.000 euros en su mejor año, similar incluso al que se aprobó para el ejercicio actual en los potentes museos de arte contemporáneo de León (el Musac) y Valladolid (Patio Herreriano). Aunque de aquello hace ya un lustro y ahora su directora, máster en Dirección y Administración de Empresas (aparte de un notable bagaje cultural), debe cumplir con el encargo de artificar un plan de viabilidad para el que ya de antemano no le salen las cuentas.

Con el dinero comprometido (618.000 euros que se quedan en algo menos de 600.000 al excluir la labor investigadora y otros conceptos ajenos al día a día del museo) "da para cubrir los gastos de personal, manteniendo el recorte del 30 por ciento en los salarios, pero no para abrir: ni para la taquilla, ni para pagar la seguridad de las salas y las actividades educativas", asegura Ana Martínez de Aguilar a Ical. "Faltan unos 140.000 euros, quizá algo menos".

De ahí que la directora deba presentar en enero un plan de viabilidad que contemple una "reducción drástica de la estructura" del museo. "Eso es lo que me han pedido para poder mantenerlo abierto aunque sea solo con la colección, lo cual no es doloroso, si-



El Museo alberga la colección donada por Esteban Vicente, el único español de la primera generación de la Escuela de Nueva York del Expresionismo Abstracto Americano. / J. M.



La colección permanente incluye pequeñas esculturas o juguetes. / JUAN MARTIN



Ana Martínez de Aguilar, directora del Museo de Arte Contemporáneo. / ICAL

no dolorosísimo", apunta. "Pero es lo que hay, a no ser que las instituciones quisieran aportar más, pero tampoco sé si pueden o si está dentro de sus prioridades".

La Diputación de Segovia ha comprometido para el próximo ejercicio 228.000 euros; la Junta, 62.000; y el Gobierno central, 38.940. El Ayuntamiento no ha confirmado todavía su partida, aunque se prevé que esté en torno a los 38.000 euros de este año; y "los americanos", 204.512.

**ABERTIS, MECENAS DEL 1 POR CIENTO CULTURAL** La ecuación cultural que podría hacer que cuadraran las cuentas de 2014 es la ex-

posición que el pintor y fotógrafo madrileño José Manuel Ballester empezó a visualizar hace más de seis años, comisariada por Martínez de Aguilar y el catedrático de Historia del Arte y la Arquitectura Antonio Ruiz, especialista en el patrimonio segoviano. Si el Gobierno acepta que se financie con cargo a la partida conocida como uno por ciento Cultural, el museo recibiría 197.000 euros más.

El Estado gestiona ese fondo que nace de la Ley de Patrimonio Histórico, que obliga a destinar al menos un uno por ciento de la cuantía de los contratos de obras públicas a iniciativas patrimoniales o artísticas. Y ahí es donde en-

tra el grupo Abertis, patrono del Consorcio del museo, que hace un año y cuatro meses que formalizó la elección del destino de su cuota.

La muestra de Ballester pretende precisamente "poner en valor el patrimonio oculto de Segovia", recuerda la directora del Esteban Vicente. El artista captó las primeras instantáneas en 2007 y hace ya tiempo que cuenta con el material que necesitaba: "La obra final es lo que tendría que hacer, todas esas manipulaciones que hace con las fotos hasta convertirlas casi en pinturas a través del ordenador y una positivación muy compleja".

El artista madrileño destaparía "esa Segovia oculta, patrimonial,

que tienen los conventos de clausura, determinadas torres, los techos y lugares inaccesibles de muchos edificios, etcétera. Se pondría a disposición de todo el que venga al museo, e incluso seguro que José Manuel lleva fuera de España estas fotografías", afirma la responsable de la pinacoteca. "Sólo ese uno por ciento Cultural ya nos permitiría hacer el proyecto, presentarlo y tener abierto el museo a pleno rendimiento durante cinco meses, y el año entero contando con los americanos", ya que la aportación de Abertis conllevaría una inyección extra por parte de la fundación equivalente al 33 por ciento.



El Esteban Vicente debe resolver en las próximas semanas las nuevas "observaciones técnicas" requeridas por la comisión mixta formada por Cultura y Fomento, que ya da por bueno el resto del proyecto (incluida la cuestión económica) y se espera que tome una decisión definitiva este mismo año.

Pero lo cierto es que el problema solo se pospondría un año. Por ello, en caso de que el Gobierno autorice la partida del uno por ciento Cultural, la directora no tendría que presentar el plan de viabilidad al Patronato hasta marzo: "Sería para garantizar la estabilidad del museo en tres años, y a partir de ahí sí, buscar patrocinio o lo que sea. Pero claro, si te adelgazan la estructura de tal manera que te impiden casi trabajar, la situación es muy difícil".

Así que la dirección deberá recurrir a otro tipo de arte, el de la supervivencia, para planificar el sobreajuste de los gastos ordinarios mientras mantiene abierto el museo, aguarda resultados sobre el uno por ciento Cultural y sigue tocando puertas a la espera de encontrar nuevos apoyos privados y la salida a una crisis en la que lleva sumido un tercio de sus 15 años de existencia.

## El Museo cubre el 18 por ciento del presupuesto con recursos propios

Las actividades y las donaciones de empresas y particulares han generado 145.000 euros

• La exposición "Del futuro al pasado. El Museo del Prado visto por los artistas españoles contemporáneos" se prorroga hasta finales de diciembre, con visitas de jueves a domingo.

P. B. / SEGOVIA

La gestión del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente ha generado en lo que va de año recursos propios por valor de 145.783 euros. Estos ingresos llegados a través de donaciones, becas y actividades del centro cultural alcanzan a cubrir el 18 por ciento de su presupuesto para 2013, cifrado en torno a los 800.000 euros.

La relación de aportaciones hechas por empresas y particulares incluye la contribución de PricewaterhouseCoopers (PwC), con 10.000 euros, de Japan Tobacco International y Fundación Amigos del Museo del Prado, con 45.000 euros, del Grupo El Árbol con 10.000 euros, de la Universidad de

Valladolid con 1.000 euros, de Jeral Melberg Gallery con 3.750 euros, así como la recaudación de la acción solidaria 'Sin ti no hay museo', impulsada por la Asociación de Jóvenes Empresarios (AJE) en colaboración con la Fundación Caja Rural de Segovia, y cerca de treinta empresas, que llegó a 4.878 euros, una beca de investigación del Instituto Franklin, de 8.333 euros y una donación particular de archivo por valor 10.000 euros.

Las aportaciones del colectivo Amigos del Museo han sumado 21.802 euros, mientras que la acción cultural del Museo ha generado 17.700 euros y a través de la taquilla, las ventas y los cursos en el centro se han ingresado otros 13.320 euros.

La dirección del 'Esteban Vicente' ha valorado el incremento del número de visitantes a las dependencias, que han recibido en lo que va de año unas 1.700 personas más que en todo el 2012, cuando pasaron por el Museo 12.700 visitantes. El registro de entradas seguirá creciendo en estos dos últimos me-



Iniciativa solidaria organizada para difundir y apoyar la actividad del Museo. / J. M.

ses del año ya que la exposición 'Del futuro al pasado. El Museo del Prado visto por los artistas españoles contemporáneos' se pro-

rroga hasta finales de diciembre. También se mantendrán las sesiones del programa educativo, de martes a viernes.

Ciudadano @delantado



Opina sobre la situación que atraviesa el 'Esteban Vicente' en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)



Ctra. Aguilafuente, Nº15.  
40260 FUENTEPELAYO (Segovia)  
[info@sistemasfernanz.com](mailto:info@sistemasfernanz.com)  
[www.sistemasfernanz.com](http://www.sistemasfernanz.com)

☎ 921 574 163 Fax 921 574 406

## AMPLIA GAMA DE ESTUFAS Y CALDERAS PARA "PELLET DE MADERA"



- ✓ FABRICADAS EN ACERO ESPECIAL DE 5 MM DE ESPESOR
- ✓ PUESTA EN MARCHA INCLUIDA EN EL PRECIO (no incluido montaje)
- ✓ SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Y GARANTÍA PROPIO
- ✓ DOMINIO TÉCNICO DEL PRODUCTO



## Festival Paladio Arte.

El Festival Internacional Paladio Arte, que conjuga arte y discapacidad, fue clausurado ayer por la Compañía DYD con el Taller de Danza Inclusiva "Del dicho al Hecho". El broche teatral fue puesto el sábado por la compañía anfitriona Teatro Paladio que cautivó y alegró la noche a los asistentes con la propuesta escénica "Ulisea" (en la imagen). / FOTO: JUAN MARTIN



## ► CULTURA

### La Uned organiza el curso "Políticas de la UE en el ámbito del empleo"

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
El programa de actividades complementarias y de cursos monográficos que organiza el centro asociado de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Segovia muestra dos citas importantes para el mes de noviembre.

El curso "Políticas de la UE en el ámbito del empleo" se desarrollará los días 4 y 5 de noviembre. El curso será inaugurado esta tarde por el presidente de la Diputación de Segovia, Francisco Vázquez Requero, el vicerrector del Campus de la Universidad de Valladolid en Segovia, José Vicente Álvarez Bravo, el catedrático de Trabajo Social y Servicios Sociales (UNED) Antonio López Peláez y la directora del Centro Asociado de la UNED en Bruselas, Olga Lutz. "Analizando la Iniciativa emblemática Europa 2020. Unión por la Innovación, de cara a un nuevo modelo de crecimiento y empleo", "Los fondos regionales de la Comisión Europea y la innovación, nueva relación: administraciones-empresas-universidades" y "La política de España sobre el empleo en el ámbito de la UE", son los títulos de las primeras sesiones.

La siguiente cita tendrá lugar del 15 al 17 de noviembre y está dedicada a los ingenieros del Renacimiento que levantaron fortificaciones, proyectaron canalizaciones de ríos, idearon ingenios y máquinas, escribieron tratados, y viajaron describiendo territorios, en un siglo en el que la experiencia se convirtió en clave para el conocimiento.

## ► SOCIEDAD

### Un perro de Segovia gana un premio en un certamen nacional

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
Simba del Karraces, uno de los canes más premiados de España, tanto en exposiciones nacionales e internacionales, se proclamó BIS (Best in show, mejor del certamen) en la XX-XI Exposición Monográfica de la Asociación Españoles de Perros Nórdicos y Akita Inu, que se celebró el sábado en Corrales del Vino (Zamora).

El veterano ejemplar, procedente de Segovia y de once años de edad, cuenta en su haber con, al menos, 60 BIS, lo que hacía previsible el nuevo éxito en el certamen de Corrales del Vino, primera cita de ese tipo que se celebra en Zamora y, en este caso, con la mediación del criador local de Alaskan malamute José Iglesias, que lleva el afijo de Kabluna.

# USA

## LOS SERVICIOS SANITARIOS RESPONSABLEMENTE

- Acude a Urgencias sólo cuando realmente esté justificado.
- Solicita los recursos asistenciales de Atención Primaria que necesites: no dejes de acudir a las citas concertadas con tu médico o enfermera.
- Usa los medicamentos con responsabilidad, por prescripción facultativa o por consejo de tu farmacéutico y recuerda que los genéricos son igual de eficaces.
- Infórmate de cómo cuidar tu salud y adopta hábitos de vida saludables.

Gracias al esfuerzo y la voluntad de todos y al trabajo de sus profesionales, la Sanidad de Castilla y León está valorada como una de las mejores de España.

**Es por tu bien, es por el de todos.**






## CANTIMPALOS

CULTURA



Los niños participaron intensamente en la narración teatralizada, que da gran importancia a la música. / L. MATARRANZ

## Saltatium presentó en la biblioteca unos cuentacuentos musicales

L. MATARRANZ/ CANTIMPALOS

La biblioteca pública de Cantimpalos acogió una sesión de cuentacuentos musicales dentro de la campaña de animación a la lectura, organizada por la Diputación Provincial y la Junta de Castilla y León, dirigido a niños de 3 a 8 años.

Durante más de una hora, Saltatium Teatro presentó "La Fraga de Cecebre", un cuento donde se combina la narración teatralizada, con la participación constante de los niños, a través canciones integradas en la historia, ritmos corporales, manipulación de instru-

mentos.....para despertar el interés de los menores por el mundo del teatro, de los valores, amistad y para que de alguna manera vean el teatro como un juego participando en él. La sesión fue una amena lección de respeto a la naturaleza.

## PALAZUELOS DE ERESMA

## El pabellón "Arroyo de la Vega" alcanza un alto nivel de ocupación en el primer mes de apertura

El frontón ha centrado las preferencias de los usuarios que han disfrutado gratis de este espacio durante el 86% del tiempo disponible

EL ADELANTADO / PALAZUELOS DE ERESMA

El Ayuntamiento de Palazuelos ha valorado "muy satisfactoriamente" la aceptación que ha tenido el Pabellón Polideportivo 'Arroyo de la Vega' y el nivel de utilización que ha alcanzado durante el primer mes de actividad.

Tras la ceremonia de inauguración, que tuvo lugar el pasado día 12 de octubre, "se puso en marcha, gratuitamente durante todo el mes, el Pabellón Polideportivo "Arroyo de la Vega" y, tras ver las estadísticas de su utilización, podemos afirmar que ha sido muy usado tanto por vecinos como por residentes de otros municipios", según indican fuentes municipales en una nota de prensa donde se destaca la visita del equipo Segosala de Segovia que organizó un

partido amistoso contra jóvenes universitarios de Segovia.

El Ayuntamiento puso en servicio solo tres zonas del polideportivo: el frontón, la pista polideportiva y el rocódromo.

La ocupación del frontón supera el 86%, correspondiendo un 1,5% a las escuelas deportivas municipales. En lo que se refiere a la pista polideportiva, el porcentaje de utilización es de un 70,83% del tiempo ofertado. La actividad de las escuelas deportivas municipales concentra 13,6% del total del tiempo ofertado.

Por lo que respecta al rocódromo, el nivel de ocupación se ha quedado solo en el 1,5% del tiempo ofertado. El Ayuntamiento recuerda que para la utilización de este espacio se requiere tener licencias especiales.

# EL TIEMPO QUE LE DEDICAS AL ALCOHOL, SE LO QUITAS A TODO LO DEMÁS.



900 16 15 15  
www.fad.es  
#CampañaFAD



ahorre con un calor  
limpio - combustible natural, sin añadidos.  
renovable - menos emisiones que otros combustibles  
económico - favorece la limpieza de bosques  
fácil - protege el medio ambiente  
- combustible barato  
- alto poder calorífico  
- la estufa añade pellets cuando lo necesita  
- combustible disponible en nuestras oficinas

Estufa de pellets Venus  
7 KW. TERMOSTATO. DISPONIBLE EN 5 COLORES  
DETECTA PELLETS DE BAJA CALIDAD. PROGRAMABLE

950 €

SOLUCIONES DE DISEÑO  
marianorico

La tienda de la reforma

Avda. Camilo José Cela, 61 Cuéllar (Segovia) T. 921 143134



## PANORAMA

REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO

## José Luis Vázquez participó en el homenaje a Alicia Alonso

**EL ADELANTADO / REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO**  
El alcalde del Real Sitio, José Luis Vázquez, participó en el acto del I Festival Iberoamericano de Teatro de Madrid en el que se rindió homenaje al Ballet Nacional de Cuba y a su directora y creadora, Alicia Alonso, que fue nombrada Madrina Honorífica de esa muestra.

La apertura del acto se realizó en el Círculo de Bellas Artes de la capital española, el 28 de octubre, y también participaron, entre otros, el Embajador de Cuba en España, el director del Compañía Nacional de Danza, José Carlos Martínez y el director del Instituto Universitario de Danza 'Alicia Alonso' de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, Alberto García Castaño. En él se rindió tributo al 70 aniversario del debut escénico de Alicia Alonso en Giselle, el 2 de noviembre de 1943.

Las relaciones que nacieron ya el año pasado entre el Ayuntamiento y esta Universidad se plasmaron ese día con una visita al campus del Instituto, donde los representantes municipales compartieron con estudiantes y profesores una muestra de cada una de las manifestaciones artísticas, ballet clásico, danza contemporánea, danza española y teatro físico del movimiento, que se imparten en este centro.

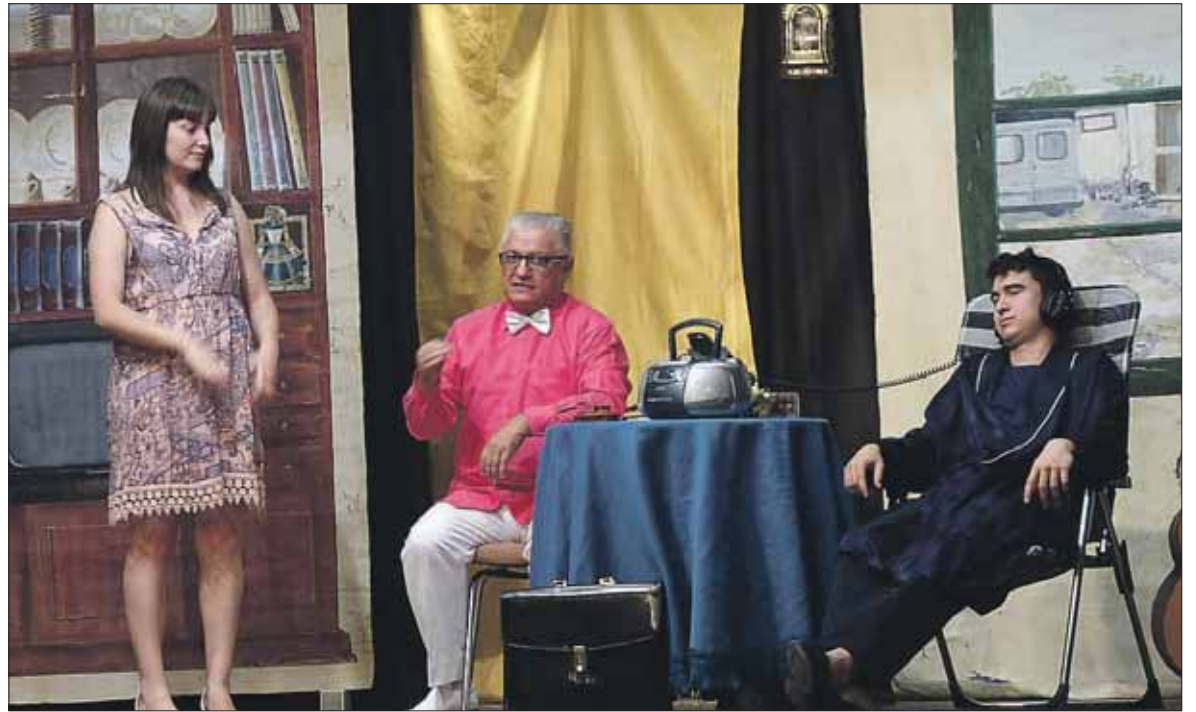
El Ballet de "Alicia Alonso", cuyo espectáculo tuvo que suspenderse en la última edición de las Noches Mágicas por razones climatológicas será uno de los eventos con que se inaugure el próximo año el rehabilitado Teatro de los Canónigos del Real Sitio. También se avanzó en las gestiones para que los Cursos de Danza de verano de esta universidad tengan su sede en este municipio segoviano.



La homenajeadora, junto a los participantes en el acto. / EL ADELANTADO

## FUENTEPELAYO

TEATRO



Un momento de la obra que representó el grupo de teatro en Valladolid. / EL ADELANTADO

## El Taller Cultural representó una comedia en el Centro Cívico 'Pajarillos Bajos' de Valladolid

El grupo fuentepelayense participó en la Semana Cultural del Centro Segoviano de Valladolid en honor a la Virgen de la Fuencisla

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
El Taller Cultural de Fuentepelayo fue invitado a clausurar la Semana Cultural del Centro Segoviano de Valladolid en honor a la Virgen de la Fuencisla. El grupo de teatro representó la comedia 'Coño, coño... ¡Cómo mola la chabola!', original de Juan Cruz Serrano, director y

actor de la formación fuentepelayense.

La representación se llevó a cabo en el Auditorio del Centro Cívico 'Pajarillos Bajos' de la capital pucelana. El aforo del recinto se llenó de un público fiel e incondicional al grupo y el elenco de Fuentepelayo exhibió sus dotes artísticas y su dilatada experiencia para ofrecer al respetable una magnífica representación de esta comedia.

Como preámbulo, el presidente del Centro Segoviano en Valladolid, José Luis Bellido, hizo una amplia glosa de la historia del gru-

po teatral y de la trayectoria del Taller Cultural. El grupo artístico, en respuesta a esta invitación, entregó una cerámica conmemorativa a los dirigentes del centro.

Con esta actuación, el grupo de teatro del Taller Cultural prácticamente puso el punto final a su larga temporada, en la que ha actuado en 18 ocasiones en distintas localidades. El telón definitivo lo echará el sábado 16 de noviembre, cuando actúe en el Teatro Juan Bravo dentro de la XVI edición de la Muestra Provincial de Teatro, que organiza y coordina la Diputación Provincial.

SERVICIO PÚBLICO de EMPLEO de CASTILLA Y LEÓN

Más servicios más fácil, más cerca

Además, a través de la OFICINA VIRTUAL DE EMPLEO también podrás recibir numerosos servicios: consultar información sobre ofertas de trabajo, gestionar la tarjeta de demanda de empleo, realizar consultas, recibir un boletín semanal con información de interés laboral...  
...y muchos más



- Información y Orientación
- Formación
- Atención individualizada
- Búsqueda de Empleo
- Empleo en Europa (Red Eures)
- Intermediación con Empresas
- Ayudas y Subvenciones
- Oficina Virtual

Infórmate en la web

[empleo.jcyl.es](http://empleo.jcyl.es)

o en tu oficina más cercana

CUÉLLAR - C/ La Magdalena, 2



SEGOVIA - C/ General Santiago, 8

**RESTAURANTE Y CAFÉ**  
Un ambiente íntimo y agradable

**MENÚ DEL DÍA**  
DESAYUNOS  
ENSALADAS  
TOSTAS RACIONES VARIADAS ETC.

**C/Colón, 5**  
(junto a la Pza. Mayor) Segovia  
Telf. 921 04 74 55

**FPI**

**FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN**

**CONCURSO**

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León convoca a las empresas interesadas a presentar ofertas para el concurso que a continuación se indica:

**BIENES INMUEBLES Y MUEBLES: RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD EN SEGOVIA**

Presupuesto de licitación..... 609.684,41€ IVA incluido (539.589,03€ inmueble + 70.095,38€ muebles)

Plazo de ejecución..... 10 meses

Clasificación (empresa con ambas clasificaciones o en compromiso de U.T.E.):

— GRUPO K especiales, SUBGRUPO 7, CATEGORÍA D (para las obras en el inmueble) y

— GRUPO N, SUBGRUPO 5, CATEGORÍA A (para el tratamiento de la decoración pictórica y ornamentación escultórica).

Los interesados podrán obtener los expedientes y documentación en la página web de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León: <http://www.fundacionpatrimoniocyl.es>

**El plazo de presentación de ofertas finalizará a las 14 horas del 26 de noviembre de 2013**

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Valladolid, a 4 de noviembre de 2013

EL DIRECTOR GERENTE DE LA FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN. Fdo.: Ramón Álvarez Vega



## CUÉLLAR

OBITUARIO

# Fallece a los 87 años de edad en Madrid el Padre Balbino Velasco

Natural de la entidad local menor de Lovingos mantenía un contacto permanente con la villa de la que era cronista oficial e Hijo Predilecto y cuya historia escribió

• Ayer fallecía en Madrid a los 87 años de edad el Padre Carmelita Balbino Velasco, doctor en Filosofía y Letras, cronista oficial de la villa, autor de su historia e Hijo Predilecto del municipio desde 2008.

NURIA PASCUAL MAYO/ CUÉLLAR

Ayer a mediodía fallecía en Madrid, donde residía, a los 87 años de edad, el Padre Balbino Velasco Bayón, natural de la entidad local menor de Lovingos (1926) y Carmelita ligado al Santuario de Nuestra Señora de El Henar.

En la noche del sábado acudió al hospital al encontrarse mal y a mediodía de ayer fallecía aquejado de una infección vesicular. Su muerte consternó al municipio de donde era Cronista Oficial además de Hijo Predilecto desde 2008.

El Ayuntamiento decretará hoy día de luto oficial por el fallecimiento de Velasco que era un vecino más de la villa muy querido por los vecinos por su carácter afable y abierto, siempre dispuesto a prestar su colaboración como recientemente lo hacía con este diario con motivo de la publicación de un informe suyo sobre una obra inédita de Goya en el número 59 de la revista "Carmelus" editada en Roma, en el que se hacía eco la vinculación de Goya con el municipio.



El Padre Balbino Velasco en el balcón del Santuario durante la Romería a la que cada año ponía voz. / GABRIEL GÓMEZ

Investigador incansable su última aparición pública en la villa fue el pasado 27 de septiembre con motivo de la presentación de la quinta edición de la Historia de Cuéllar que él mismo escribió y cuya primera edición vio la luz en los años 70.

La misa funeral tendrá lugar hoy a las 16.00 horas en el Santuario de El Henar. Desde las 13.00 hasta las 16.00 horas los

La misa funeral tendrá lugar hoy a las 16.00 horas en el Santuario de la virgen de El Henar

vecinos podrán despedirse de él en el Tanatorio San Juan de la Cruz del municipio.

Ciudadano @delantado



► Opina sobre la figura del Padre Balbino Velasco en la web: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## La sala Alfonsa de la Torre acogerá el II Festival de Cortos

N.P. / CUÉLLAR

La sala cultural Alfonsa de la Torre acogerá los sábados 9 y 16 de noviembre la segunda edición del Festival de Cortos de la villa en el que se proyectarán una veintena de cortos.

Las proyecciones se realizarán en dos sesiones diarias, la primera a las 20.00 horas y la segunda a las 22.30 horas

El sábado 9 a las 19.30 horas tendrá lugar la presentación del Festival y la proyección del corto

ganador de la primera edición del certamen "¿Por qué se rien las hienas?" en la primera sesión se proyectarán los 10 primeros cortos y en la segunda los 10 siguientes. El domingo en la primera sesión se proyectarán los cortos del 11 al 20 y en la segunda del 1 al 10.

Los cortos del 1 al 10 tienen una duración de 83 minutos y los del 11 al 20 de 82 minutos.

La cuota de mantenimiento de sala para asistir a cada una de las proyecciones es de 3 euros.



La sala cultural Alfonsa de la Torre acogerá las proyecciones. / GABRIEL GÓMEZ

## agenda

✚ Farmacia F. J. Alcaraz

(C/ Resina hasta el 17 de noviembre).

📄 CONVOCATORIAS

TENERÍAS DE CUÉLLAR

Hasta el 10 de noviembre exposición "Tablada: saga de pintores de la luz de Castilla"

🏛️ MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo en el Castillo... 921 14 22 03

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.

Centro de Interpretación del Arte

Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

☎️ TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local .....921140002  
.....619374863  
Guardia Civil .....921143420  
Bomberos .....921140274  
Juzgado .....921140004  
Ayuntamiento .....921140014  
Oficina de Turismo .....921142203  
Estación de Autobuses .....921141513  
Centro de Salud.....921142244  
Urgencias .....921140820  
Cruz Roja .....921140869  
Correos .....921140817  
Polideportivo .....921140910  
Piscinas .....921140520  
Club de Golf .....921142158



Agencia Funeraria  
Santa Teresa & La Purísima



NUEVO TANATORIO EN CUÉLLAR

· 4 Salas de Velatorio. · Gran Aparcamiento.  
· Amplio Hall y Cafetería. · Atención y servicio permanente 24H.

Tfnos. Directos 24 H.

902 022 324  
921 140 816  
921 140 327





## SOCIEDAD

**El VIII Canicross de San Adrián de Juarros (Burgos) reúne a 187 corredores y sus perros** ■ Un total de 187 corredores y sus respectivos perros, desafiaron las bajas temperaturas para demostrar su capacidad atlética en el VIII Canicross de la localidad burgalesa de San Adrián de Juarros. Una prueba deportiva que permite conocer una parte menos conocida del deporte, la que desarrollan algunos de los mejores canes del país.

### ► MERCADO EXTERIOR

# La crisis dispara el número de empresas que se lanza a exportar: 1.300 nuevas en solo cinco años

Frente al incremento del 41,2 por ciento del número de sociedades, el volumen de las ventas fuera de España ha crecido la mitad, un 21,8 por ciento, hasta los 12.000 millones

• La alimentación, bienes de equipo y la reparación de electrodomésticos, mueble, calzado y textil son los sectores en los que se ha experimentado un mayor aumento.

**JUAN LÓPEZ (ICAL) / VALLADOLID**  
Ante el estrangulamiento del mercado nacional de la crisis, cada vez más compañías castellanas y leonesas encuentran en el exterior la vía de supervivencia y expansión de sus negocios. De hecho, esta circunstancia ha empujado a exportar en el último lustro a 1.300 nuevas empresas. Un importante incremento del 41,2 por ciento, hasta totalizar casi 5.000 firmas que venden ya en el exterior en Castilla y León, que se justifica como única tabla de salvación en época de vacas flacas para poder mantener la actividad y los puestos de trabajo y sobreponerse a los vapores del mercado y la caída de consumo interno.

Castilla y León ha pasado de contar con 3.396 empresas exportadoras en 2007 a 4.798 en 2012, récord absoluto en la Comunidad, según el Ministerio de Industria.

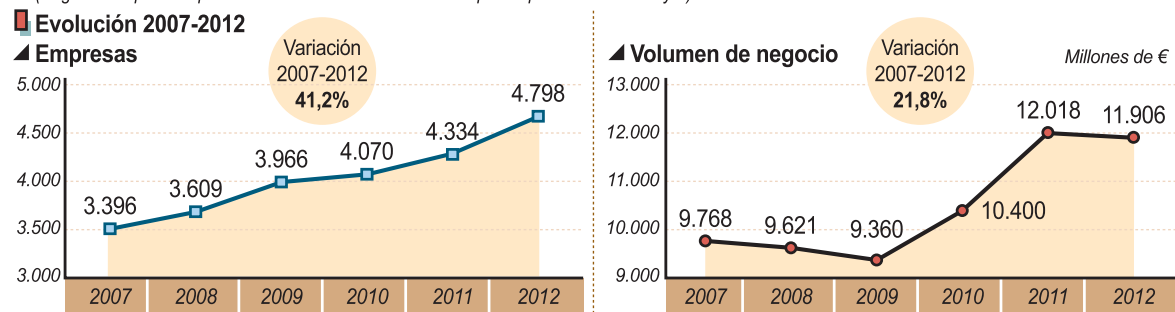
Aunque la tendencia desde el año 2000 ha sido siempre creciente en cuanto al número de firmas que optan por exportar, el repunte ha sido más marcado con la llegada de la crisis, hace ya seis años, momento en el que muchos empresarios observaron que para mantenerse en pie era necesario un cambio de su política empresarial.

Este incremento también se ha reflejado en el montante económico de las ventas, que han pasado de 9.769 a 11.906 millones de euros en este periodo de crisis. Sin embargo, al igual que la crisis ha empujado a elevar la exportación de empresas, también es cierto que las cantidades medias que supone cada operación por cada compañía son menores que en el periodo anterior a la situación económica actual. Frente al aumento del 41,2 por ciento del número de empresas, el montante de las exportaciones ha crecido sólo la mitad, un 21,8 por ciento.

Por sectores, tres categorías copan el gran aumento de empresas que saltan fuera del país. Los bienes de equipo (maquinaria para industria manufacturera y para otros

Empresas exportadoras en Castilla y León					
Empresas 2012			Por provincias		
Por sectores	Número de empresas	Volumen negocio (millones de €)	Por provincias	Número de empresas	Volumen negocio (millones de €)
■ Sector automóvil	444	4.176	■ Ávila	225	185
■ Semimanufacturas	871	3.132	■ Burgos	1.185	3.150,9
■ Bienes de equipo	1.568	2.483,5	■ León	736	1.751,8
■ Alimentos	1.396	1.341,7	■ Palencia	299	1.978,3
■ Otras mercancías	1.025	352,2	■ Salamanca	638	724,1
■ Manufacturas de consumo	706	1173,2	■ Segovia	369	218,2
■ Materias primas	313	165,6	■ Soria	214	264,5
■ Bienes consumo duradero	233	161,4	■ Valladolid	1.182	3.589,1
■ Productos energéticos	27	20,6	■ Zamora	375	144,2
■ <b>Tota:</b>	<b>*4.798</b>	<b>11.906,4</b>	■ <b>Tota:</b>	<b>*4.798</b>	<b>11.906,4</b>

(\*Algunas empresas operan en varios sectores económicos por lo que la suma es mayor)



FUENTE: Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

**El mayor número de exportadoras se asienta en Burgos y Valladolid, 1.185 y 1.182 respectivamente**



La automoción acumula más de un tercio de todo el volumen de exportación de la Comunidad. / ICAL

servicios esenciales), que con 1.568 firmas suponen la tercera parte del total; la alimentación, con 1.396; y otras mercancías, con 1.025 compañías y que en Castilla y León se vinculan directamente con la reparación de electrodomésticos, mueble, calzado y textil.

De hecho, estas últimas son las que mejor han evolucionado, pues en 2007 sólo 131 sociedades incluidas en este estrato salían al exterior, frente a 1.153 de bienes de equipo y 1.105 de alimentación. La suma de todos los tipos de empresas supera el total de las que exportan, algo comprensible al registrarse algunas de ellas que operan en el exterior en más de un sector, con lo que en algunos casos se computan por partida doble.

El mayor número de estas firmas se encuentra en Burgos y Valladolid, 1.185 y 1.182. En ambas han crecido desde 2007 un 36,3 y un 45,9 por ciento, respectivamente, aquellas sociedades que ahora salen al exterior. Sin embargo, no comparten la relevancia sectorial, pues mientras en Burgos dominan las que se dedican a los bienes de equipo (383), en Valladolid el mayor número de exportadoras pertenecen a la alimentación (440).

Pero la lectura revela que en la

provincia burgalesa son más importantes las empresas de semimanufacturas, que con 244 firmas hacia el exterior consiguen un volumen de negocio de casi 2.000 millones de euros, dos terceras partes del total. Lo mismo ocurre en Valladolid, pero con la automoción, ya que sólo la presencia en el exterior de 92 empresas es suficiente para alcanzar los 2.309 millones, casi un 65 por ciento, cifras impulsadas por Renault e Iveco.

El número total de sociedades exportadoras creció en todas las provincias, pero en cada una dentro de una categoría diferente. Así, además de Burgos y Valladolid, en Ávila salió al exterior en 2012 un total de 225 firmas, de las que 76 correspondían a los productos semielaborados. Aún así, el sector con mayor volumen de negocio lo protagonizó la alimentación, con más de 45 millones de euros.

En León, las exportaciones son patrimonio de los bienes de equipo, con 254 firmas, así como la facturación exterior (1.068 millones). A este grupo también pertenece la mayoría de las ventas de Palencia, con 125, si bien el montante económico está dominado por la automoción, con 1.668,8 millones (el 85 por ciento del total provincial).





Familiars y amigos de los fallecidos a la puerta del Pozo Emilio el día del accidente, el pasado lunes. / PEIO GARCÍA (ICAL)

## VUELTA AL **TAJO** EN LA MINA DE LA **TRAGEDIA**

Los mineros de la Hullera Vasco Leonesa regresaron a medianoche al trabajo salvo en el Pozo Emilio, cerrado para la investigación

SPC / LEÓN

La mina no para. Una semana después del trágico accidente que acabó con la vida de seis mineros en el Pozo Emilio, de Llombera de Gordón (León), a medianoche volvieron al tajo los compañeros de la Hullera Vasco Leonesa. Todos menos los del Pozo Emilio, donde el grisú acabó con la vida de Carlos Pérez, Manuel Moure, Antonio Blanco, Orlando González, José Luis Arias y Roberto Álvarez. La zona de la tragedia estará, de momento, aislada para realizar las investigaciones que esclarezcan lo que ocurrió allí en torno a las 13.45 horas del pasado 28 de octubre.

Todo el personal de la plantilla de la Hullera Vasco Leonesa, excepto los alrededor de 250 trabajadores de la explotación afectada retoman sus labores progresivamente en los distintos relevos que dieron comienzo a las doce de la noche.

El Pozo Emilio será objeto desde hoy por la mañana de la visita que llevarán a cabo técnicos, comité de

seguridad, dirección del grupo y el delegado minero, que recorrerán -previsiblemente- el macizo donde se produjo el siniestro y también el quinto y el noveno. A raíz de las conclusiones que se obtengan en ese recorrido que se hará a primera hora se podrá decidir la incorporación de la plantilla a los macizos ajenos al accidente.

**POSIBLE CLAUSURA.** Por la tarde se mantendrá una reunión entre el comité intercentros y la dirección de la compañía en la que se abordará tanto las condiciones y planificación de la vuelta al tajo de los trabajadores como las previsiones para el propio macizo 7, en el que trabaja alrededor de una treintena de personas y para el que se podría plantear su clausura definitiva, según informa Ical.

El comité permanente de la Comisión Regional de Minería decidió el pasado jueves la creación de un equipo específico para analizar las causas del accidente, según lo

anunció el director general de Energía y Minas, Ricardo González Mantero, quien aseguró que esa labor de investigación se hará de forma «exhaustiva y rigurosa» y adelantó que será un trabajo que dure «un cierto tiempo porque hay muchas cuestiones y muchas entrevistas que hacer».

Sin embargo, las conclusiones definitivas de la investigación tardarán. González Mantero subrayó, en la reunión de la Comisión Regional de Minería, que se evita hacer cualquier conjetura sobre qué pudo provocar el siniestro y añadió que el informe que se elabore al respecto «será muy exhaustivo, se redactará con toda rigurosidad y va a llevar un cierto tiempo porque hay muchas cuestiones y muchas entrevistas que hacer».

Su redacción es responsabilidad exclusiva de la Administración pero, recordó, contará con las aportaciones del comité de seguridad de La Vasco y de la propia dirección de la compañía y será remitido al juez.

## El puente de los Santos deja dos víctimas mortales en la carretera

ICAL / VALLADOLID

Dos personas han perdido la vida en las carreteras de Castilla y León durante la operación especial de tráfico puesta en marcha con motivo del puente festivo de Todos los Santos, donde la Dirección General de Tráfico preveía unos 600.000 desplazamientos por las carreteras de la Comunidad y que ayer por la tarde presentaba retenciones en la N-VI y en la AP-6 a su paso por San Rafael en sentido Madrid y en la A-

1 en Villarejo, también en la provincia de Segovia, según indicaron fuentes de la DGT. El año pasado en la misma operación, no se produjo ningún accidente mortal en las vías castellanas y leonesas.

El primer siniestro se produjo poco después de comenzar la operación salida, en concreto, a las 15.30 horas del jueves 31 de octubre cuando falleció un varón de 77 años, con iniciales I.R.H., tras volcar el tractor que conducía al pre-

cipitarse por un desnivel mientras araba en una finca a la entrada de El Barrio, anejo a la localidad de Navaescurial (Ávila).

El segundo y último accidente mortal se produjo el jueves sobre las 22.25 horas. En él perdió la vida un joven de 29 años de edad, cuyas iniciales corresponden a G.R.F., tras colisionar su motocicleta en la que viajaba con un tractor, cuyo conductor fue detenido por imprudencia.

PLAN DE AYUDA

## El Gobierno entrega casi mil toneladas de alimentos para 102.700 necesitados

SPC / VALLADOLID

El Gobierno de España ha asignado a Castilla y León un total de 976.041 kilos de alimentos para 102.752 beneficiarios a través de la segunda fase del Plan 2013 de ayuda a las personas más necesitadas de la Comunidad. La Federación Española de Bancos de Alimentos y Cruz Roja Española, a través de los 17 centros de almacenamiento y distribución (CAD), repartirá los alimentos que reciben del FEGA a 834 entidades benéficas que, a su vez, atienden a 102.752 personas necesitadas en situación de dependencia social y/o económica.

A nivel nacional, en esta fase, se distribuirán casi 17 millones de kilos de alimentos en todas las provincias españolas, que llegarán a más de 2.000.000 de personas con una situación económica o familiar de necesidad, que les impide adquirir alimentos de forma regular. Se suminis-

trarán, de forma gratuita, alimentos de calidad y de primera necesidad como son: alimentos infantiles (potitos y cereales infantiles), arroz, garbanzos, lentejas, leche UHT, pasta, quesos, judías verdes en conserva y fruta en conserva sin azúcar añadido. Los alimentos distribuidos en esta segunda fase, junto con los del mes de junio, asciende a casi 40 millones de kilos, lo que supone aproximadamente 20 kilos por beneficiario.

Por provincias, en Ávila se repartirán 78.913 kilos para 7.888 beneficiarios; 139.444 en Burgos con 13.150 beneficiarios; 141.277 kilos se distribuirán entre 16.360 beneficiarios de León; 64.198 en Palencia (6.956); 155.944 kilos para Salamanca (15.414); 66.032 en Segovia (6.902); 40.361 en Soria (3.924); así como 209.114 en Valladolid con 24.092 beneficiarios; y 80.754 kilos en Zamora (8.066).



Cruz Roja se encarga de la distribución de los alimentos del FEGA. / ICAI

TRANSPORTE

### La red de Cylog 'inspira' el mapa logístico nacional

El nuevo mapa logístico de España aplicará la estructura intermodal y el funcionamiento en red de Cylog, el entramado puesto en marcha en 2005 por la Junta de Castilla y León, debido a que es uno de los sistemas «más consolidados» del país. En las próximas semanas, el Ministerio de Fomento presentará la Estrategia Logística con el objetivo de impulsar el transporte ferroviario y reducir en un diez por ciento los costes que soportan las empresas, en especial, los fabricantes de automóviles. El departamento de Ana Pastor ha otorgado una gran importancia al diseño de un sistema de transporte interconectado, viable y sostenible, en consonancia con el resto de países europeos, informa Ical.

SANIDAD

### La Unidad de Gestión de Cardiología del Clínico reduce la lista de espera

■ La espera para una consulta de cardiología en el Hospital Clínico Universitario de Valladolid, referencia en Castilla y León, se reducirá este año de 55 a 30 días. Éste es uno de los objetivos que se marca el servicio que dirige el doctor Alberto San Román para 2014, que desde hace más de un año funciona como una unidad de gestión clínica, pionera en la Comunidad y que ahora Sanidad trata de extender a otros departamentos.

SUCESOS

### Atendido un menor de 17 años por inhalación de gas en un domicilio de La Pola de Gordón

■ Un joven de 17 años de edad, V.C.C., resultó afectado por inhalación de gas en un domicilio de la calle Maestro de Paz de Santa Lucía, en el término municipal de La Pola de Gordón (León), según señalaron fuentes del Servicio de Emergencias de Castilla y León, 112. Las primeras hipótesis apuntaban a una mala combustión de la calefacción de butano.





## EL DETALLE

**El Ejecutivo frena el 'desmentido' a los agravios denunciados por el 'Govern'** ■ El Gobierno de Mariano Rajoy ha frenado la publicación del informe que dará respuesta a los supuestos «agravios» denunciados por la *Generalitat* de Cataluña con el fin de favorecer un clima de diálogo y entendimiento con el Gabinete de Artur Mas, según informaron ayer fuentes gubernamentales. Moncloa está liderando esta respuesta al Ejecutivo regional, que el pasado 15 de julio publicó un documento que cuantificaba en 9.375,7 millones el coste de los «incumplimientos» y deudas del Estado con el *Govern*.



## Baltasar Garzón se ofrece al PSOE

El exjuez y otras 13 personalidades se postulan ante los socialistas para «derrotar a la derecha»

El exmagistrado de la Audiencia Nacional ya fue diputado nacional durante un año en el último Gobierno de Felipe González. / REUTERS

• Rubalcaba agradece la iniciativa del grupo, que se suma a la formación para «configurar una alternativa desde la izquierda a la hegemonía del Partido Popular».

AGENCIAS / MADRID

A pesar de permanecer apartado de la escena judicial española tras ser suspendido de su trabajo en la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón no descarta volver al plano político. Al menos, así lo ha dejado evidente tras firmar, junto a otras 13 personalidades relacionadas con la izquierda, una carta abierta dirigida al PSOE, en la que todos ellos se ofrecen a la formación para «participar activamente» en el objetivo de «derrotar a la derecha».

Entre los nombres que han suscrito la misiva, además de Garzón, se encuentran el rector de la Universidad Complutense de Madrid, José Carrillo; el exsecretario de Comunicación de Izquierda Unida, José Francisco Mendi; o el exconsejero de RTVE por Comisiones Obreras Héctor Maravall.

En la nota, los 14 postulantes critican al actual Gobierno de Mariano Rajoy por «proteger los intereses de los poderosos», recordando la necesidad de actuar «de manera urgente para revertir la destrucción» de los derechos a través de los recortes en Educación, Sanidad o servicios sociales.

«Queremos un cambio de modelo y una variación en los valores e ideas que mueven el mundo.

Se trata de construir un proyecto que, desde la izquierda, sea capaz de ilusionar, dar confianza y convencer al conjunto de la sociedad», señalan en su escrito.

Por ello, entienden que la próxima Conferencia Política del PSOE, que se celebra este próximo fin de semana en Madrid, es «positiva» y piden que sea «un debate planteado como un espacio abierto a la realidad social, a las personas y sus inquietudes, y a las diferentes formas de acercarse a ella, ya sea de forma individual u organizada, militante o no, para protagonizar la construcción de un proyecto político que sea capaz de impulsar desde la izquierda una respuesta en España y en Europa».

«Nuestras aportaciones a este debate quieren ayudar a concretar la nueva política y la nueva forma

de ejercerla que nos demanda la sociedad. Y eso solo será posible desde la regeneración y renovación de la propia política y de sus organizaciones contando con la participación común y sin dilaciones porque, como cantan Dorian, el futuro no es de nadie, mi futuro es mi presente», concluye la carta.

No sería la primera vez que Garzón se une a las filas socialistas, ya que el exmagistrado de la Audiencia y actual asesor del Tribunal Penal Internacional de La Haya ya se presentó en unos comicios, como independiente, bajo las siglas socialistas en 1993, resultando diputado nacional por Madrid y ocupando el puesto de delegado del Gobierno para el Plan Nacional sobre Drogas durante un año en el último Ejecutivo de Felipe González.

Por su parte, el secretario general del PSOE, Alfredo Pérez Rubalcaba, agradeció a los firmantes que se hayan unido este año a la Conferencia Política. A su juicio, «nunca en la Historia de España un partido había hecho un mayor esfuerzo de participación y de apertura».

Según explicó, este grupo se ha sumado con el fin de «configurar una alternativa desde la izquierda a la hegemonía del PP», un propósito que los socialistas también apoyan. «Cuanto más se sumen a este proyecto, más fuertes seremos», apuntó.

Asimismo, el cántabro señaló que la cita se ha planteado este año desde la idea de que los partidos de izquierdas deben abrirse a los ciudadanos «si quieren seguir siendo instrumentos para el cambio social».

## MÁS LEÑA AL FUEGO

AGENCIAS / SAN SEBASTIÁN

A falta de menos de una semana para que se celebre la Conferencia Política del PSOE, en la que, previsiblemente, no se va a hablar de primarias ni de candidatos, el exalcalde de San Sebastián Odón Elorza volvió a encender la mecha de la polémica, al insistir en que los comicios internos se deben convocar cuanto antes y agregar que a los socialistas les conviene «candidatos con proyección de futuro y poca mochila del pasado».

Además, manifestó que

«ojalá» la cita que se celebrará el próximo fin de semana en Madrid dé el visto bueno a extender esta forma de elección al nombramiento del secretario general.

El también diputado nacional señaló que cree urgente en la convocatoria de primarias «porque son expresión de una necesaria democratización y regeneración interna del PSOE». Asimismo, consideró que éstas también «aportan a la regeneración del sistema político español, que ha ido acumulando una serie de vicios como la toma de de-

cisiones directamente por las cúpulas de los partidos». «Por eso, sin ser una varita mágica, son una parte de un proceso de regeneración interna y externa que necesitamos en política», indicó.

Aunque subrayó que Alfredo Pérez Rubalcaba «tiene todo el derecho, como cualquier militante», a presentarse a las primarias y que él sabrá lo que tiene que hacer, y no quiso decantarse por Patxi López o Eduardo Madina, de quienes dijo que no le gustan «más ni menos».

► UPYD

Rosa Díez avisa de que no consentirá que nadie «chantajee» a su partido

AGENCIAS / MADRID

En la clausura del II Congreso Nacional de UPyD, en el que salió reforzada como líder de la formación, Rosa Díez dejó claro ayer que su partido no permitirá nunca que se le «chantajee», porque los acuerdos que firma o sus apoyos no serán nunca «un cheque en blanco».

«Igual que no consentimos que nadie chantajee al país, no consentiremos que nadie nos chantajee a nosotros», enfatizó.

En un emocionado discurso ante los delegados que la han situado de nuevo al frente del bloque magenta durante los próximos cuatro años con el 92,8 por ciento de los votos, Díez defendió la decisión de UPyD de romper el acuerdo con el PSOE en Asturias debido a la negativa de los socialistas a reformar la ley electoral.

Así, se enorgulleció de «no defraudar la palabra dada» y reveló que, en las negociaciones para la formación de un Gobierno en el Principado, UPyD recibió la oferta de ocupar cargos a cambio de su apoyo. «Pero dijimos que no porque queríamos cambiar la política y regenerar la democracia. Y firmaron un papel que después creyeron que era un cheque en blanco», censuró a los socialistas.

Pero, además, dedicó una parte de su intervención a repasar las iniciativas defendidas en las diferentes instituciones, que han permitido demostrar que «se pueden cambiar las cosas», y defender ideas con independencia de quien las apoye o las defienda. «Nosotros no nos casamos con nadie», dejó claro.



Rosa Díez.





## ERE ANDALUCES

**Imputados en el caso piden a la juez Alaya que les devuelvan los móviles y ordenadores intervenidos** ■ Varios imputados en el caso de los expedientes de regulación de empleo (ERE) irregulares tramitados por la Junta de Andalucía solicitaron ayer, mediante sendos escritos elevados a la juez de Instrucción número 6 de Sevilla, Mercedes Alaya, que les entreguen los objetos que les fueron intervenidos con motivo de estas actuaciones, entre ellos teléfonos móviles y ordenadores.



## 'CASO BÁRCENAS'

**Ruz interrogará hoy a Lapuerta para preguntarle por la supuesta 'contabilidad B' del PP** ■ El juez de la Audiencia Nacional Pablo Ruz interrogará hoy al extesorero de los populares Álvaro Lapuerta para preguntarle por la supuesta contabilidad B en la formación que admitió su sucesor, Luis Bárcenas, y por el sistema usado para recibir donaciones, según desvelaron ayer fuentes jurídicas. Lapuerta está imputado en la pieza separada del caso Gürtel en la que se investigan las presuntas cuentas opacas del PP.

# Sin rastro de Inés del Río

La terrorista, que salió hace dos semanas de la cárcel tras ser derogada la 'doctrina Parot', no se ha dejado ver en público desde su puesta en libertad, ni siquiera en su Tafalla natal

• La etarra ya no tiene vínculos con la localidad navarra y los últimos domicilios facilitados a Prisiones estaban en Pamplona, aunque puede salir de España con total impunidad.

AGENCIAS / MADRID

Han pasado 14 días desde que la etarra Inés del Río Prada salió de la cárcel gallega de Teixeiro, casi dos semanas en las que la terrorista se ha mantenido invisible y no se ha dejado ver en público, ni siquiera en su pueblo natal de Tafalla (Navarra), una localidad de 11.000 habitantes donde muchos vecinos de su generación ni la conocen y donde ya no conserva lazos familiares directos.

Según fuentes de la lucha antiterrorista, al menos hasta 2012, Del Río comunicaba a su centro penitenciario una dirección de referencia correspondiente a un domicilio situado en la calle Espronceda de Tafalla. Ésa era la vivienda más reciente de la que se tenía constancia, aunque no era la única. En el pasado también informaba de otra en el Parque de los Enamorados de Pamplona, donde vive su hermana Cristina. También facilitó otra en la Calle Nueva de la capital navarra, sin que se le haya visto en ninguno de estos lugares.

La terrorista ha pasado 26 años en prisión en los que siempre se mantuvo fiel a las directrices que la banda imponía a su Colectivo de Presos. Fuentes penitenciarias recuerdan que era una interna reivindicativa que, durante su estancia en prisión, remitió decenas de escritos de queja o peticiones.

Era habitual que manifestase su disconformidad por numerosos aspectos, entre ellos el horario establecido para el uso del polideportivo de la cárcel durante los fines de semana. En su expediente constan, además, hasta seis sanciones por motivos disciplinarios, como participar en las protestas organizadas del EPPK. Llegó, incluso, a pedir su libertad condicional, pero se le rechazó.

Sus años entre rejas -en los que nunca disfrutó de permisos de salida- sumados a los que permaneció en la clandestinidad por su militancia en ETA hacen que Del Río estuviese cerca de tres décadas sin visitar su pueblo natal. Vecinos de Tafalla aseguran directamente no conocerla. Algunos ahora dedicados a la política municipal y que tienen la misma edad que la terrorista sostienen no haberla visto nunca.



La exintegrante del 'comando Madrid' (tercera por la derecha), a su salida de la cárcel el pasado 22 de octubre. / EFE

El caso de la exintegrante del *comando Madrid* y autora de 24 asesinatos ha protagonizado muchas conversaciones estos últimos días en la localidad. Algunos hosteleros aseguran que tampoco la conocen y, según dicen, son muchos los clientes habituales que mantienen no haberla visto tampoco o, al menos, no recordarla. En cambio, advierten de que entre el séquito de seguidores y allegados que la acompañaba a su salida de prisión sí había al menos dos personas residentes en Tafalla.

Sus padres hace ya años que abandonaron también ese lugar y se retiraron a la localidad de Valtierra, con apenas 2.000 habitantes y situada a 75 kilómetros de Pamplona, entre las Bardenas Reales y el Valle del Ebro.

Pese a que numerosos medios de comunicación se desplazaron tras su excarcelación a todos los puntos geográficos con los que podía tener vinculación, las únicas imágenes vistas hasta ahora siguen siendo las de su salida de prisión portando una *ikurriña* o

sonriente en el asiento de atrás del coche que le llevó a su escondite.

Inés del Río ha quedado en libertad tras haber agotado su condena, por lo que no tiene que hacer frente a ninguna medida cautelar ni control judicial o policial. No tiene ya ninguna causa pendiente con la Justicia, por lo que podría incluso abandonar España si ese fuese su deseo.

Lo único que se conoce de ella hasta ahora ha sido el recurso que ha presentado en contra de la decisión del Gobierno que ha bloqueado los 31.500 euros que el Tribunal Europeo de Derechos Humanos de Estrasburgo le condenó a pagar a la terrorista por haber estado cinco años más en prisión por la aplicación de la *Doctrina Parot*.

Tampoco ha recibido ningún homenaje de la izquierda *abertzale*, como el tradicional *Ongi Etorri* con el que se recibe a los etarras que salen de prisión. Ni se conoce que se haya empadronado en ningún lugar en concreto como sí es el caso del segundo excarcelado tras la derogación de la *Parot*, Juan Manuel Piriz López, quien lo ha hecho en la localidad vizcaína de Portugalete.

## Revisión para el próximo viernes

El Pleno de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional revisará el próximo viernes el recurso presentado por la defensa de la etarra Inés del Río contra el bloqueo de la indemnización de 30.000 euros que le concedió el pasado 21 de octubre el Tribunal Europeo de Derechos Humanos (TEDH) por los daños morales que le habría causado la aplicación con carácter retroactivo de la denominada *doctrina Parot*, informaron fuentes jurídicas.

Los 17 magistrados de la sala estudiarán, además, el adelanto de la fecha de excarcelación de la miembro de ETA de la *comando Barcelona* de ETA Josefa Mercedes Ernaga, que fue condenada a más de 900 años de cárcel por el atentado de Hipercor, en Barcelona, que se produjo el 19 de junio de 1987, en el que murieron un total de 21 personas.

Los abogados de Del Río presentaron la pasada semana un recurso de súplica para pedir que la indemnización concedida por Estrasburgo no sea destinada a las de responsabilidad civil que deberían recibir sus víctimas.

## BREVES

BARCELONA

### Intervienen 204 kilos de coca dentro de un contenedor en el puerto

■ La Guardia Civil intervino ayer en un contenedor del Puerto de Barcelona una partida de 204 kilos de cocaína que iba destinada a una organización ya desmantelada en el marco de una operación denominada *Vitriolo*. La droga llegó a la Ciudad Condal en un envío procedente de la República Dominicana y cuya mercancía legal era algodón.



LA CORUÑA

### Dos fallecidos y tres heridos graves en un accidente de tráfico

■ Un menor y un joven de 19 años fallecieron en la madrugada de ayer en un accidente de tráfico ocurrido en Faramilláns, en la parroquia de Buscás, perteneciente al concejo coruñés de Ordes. Según informó Urgencias Sanitarias de Galicia, el siniestro también dejó tres heridos graves, que fueron trasladados de inmediato al Hospital Clínico de Santiago de Compostela.

MADRID

### Una anciana muere atropellada cuando caminaba por un arcén de la A-6

■ Una mujer de 71 años murió en la madrugada de ayer atropellada en Madrid cuando caminaba por un arcén de la carretera de La Coruña (A-6) con un carrito de la compra y una pequeña maleta cargada con enseres y comida, según informaron fuentes de Emergencias de Madrid.

### Jáuregui pide al PP que permita «resignificar el Valle de los Caídos»

■ El exministro socialista de la Presidencia y portavoz del PSOE en la Comisión Constitucional del Congreso, Ramón Jáuregui, pidió ayer al PP que permita «resignificar el Valle de los Caídos», porque hacerlo «ennobrecería la política» y lamentó que el Gobierno haya «tirado por la borda» el desarrollo que los socialistas hicieron durante cinco años con la Ley de Memoria Histórica.





## EGIPTO

### Comienza el juicio contra Mursi

El depuesto presidente egipcio Mohamed Mursi será juzgado a partir de hoy en un proceso que amenaza con desbordar la tensión política y social en la que vive el país tras el golpe de Estado militar que acabó el pasado mes de julio con el mandato que obtuvo en las urnas. EEUU pidió ayer un proceso «justo» contra el exmandatario.

## LA CIFRA

# 10

Es el número de personas que perdieron la vida ayer en un atentado con coche bomba perpetrado en un área residencial del distrito de Yabrud, a las afueras de Damasco, capital de Siria.

# Snowden llama a la ciudadanía a luchar contra el espionaje masivo

El exasesor de la NSA considera que sus filtraciones están justificadas ante el revuelo que se ha creado y las voces que piden una reforma en la supervisión y las leyes de las escuchas

• Estados Unidos vigiló intereses militares israelíes y colocó a Venezuela en la primera posición de la lista de objetivos de monitorización ante la amenaza de Hugo Chávez.

AGENCIAS / BERLÍN-WASHINGTON  
Después de filtrar datos sobre el presunto espionaje de la Agencia Nacional de Seguridad norteamericana (NSA), un «deber moral», según manifestó cuando empezó a desvelar los documentos, Edward Snowden ha dado un paso más. Y es que ayer llamó a la población mundial a rebelarse contra la vigilancia masiva que está llevando a cabo la primera potencia del planeta sobre ciudadanos, políticos y empresarios de otros países, algunos, incluso, aliados.

En un artículo publicado en la revista alemana *Der Spiegel* bajo el título *Manifiesto de la verdad*, el estadounidense defendió que las voces que piden una mayor supervisión de los programas de escuchas son una prueba de que la filtración de estos estaba justificada.

Así, llegó incluso a afirmar que el debate que han generado sus publicaciones ha permitido ya lograr cambios. «En lugar de causar daño, la utilidad de estos nuevos conocimientos públicos para la sociedad está clara, porque se están sugiriendo reformas en la política, la supervisión y las leyes», señaló.

«Los ciudadanos tienen que luchar contra la ocultación de datos sobre asuntos de esencial importancia para el público. Aquellos que dicen la verdad no están cometiendo un delito», argumentó.

En su escrito, Snowden consideró que la vigilancia masiva es un «problema global» que necesitaba «soluciones globales», y agregó que «los programas de espionaje criminales» de los servicios secretos ponían en peligro «la privacidad individual, la libertad de opinión y las sociedades abiertas».

«Tenemos una tarea moral para asegurar que nuestras leyes y valores limitan los planes de vigilancia y protegen los derechos humanos», indicó. La sociedad, agregó, solo podría entenderlo a través de un «debate abierto, implacable e informado».

El exinformático, que goza de asilo político temporal en Rusia, se mostró dispuesto a ofrecer más información sobre las prácticas de espionaje. De hecho, se encuentra



El exinformático se encuentra en negociaciones con Alemania para aportar a Berlín nuevas informaciones. / REUTERS

negociando con Alemania para aportar más datos sobre la presunta vigilancia a la canciller, Angela Merkel. Por ello, personalidades de la política, la cultura y el deporte de la nación germana se pronunciaron a favor de otorgar asilo político al estadounidense, ya que el joven no puede abandonar Moscú o perdería su posición actual.

Por otro lado, y según nuevos datos proporcionados por Snow-

den a *The New York Times*, Venezuela integraba en 2007 una lista de seis objetivos prioritarios para la NSA, preocupada por la amenaza que la influencia del Gobierno de Hugo Chávez podía suponer para los intereses de Estados Unidos en Latinoamérica.

**A LARGO PLAZO.** En la lista de «objetivos a largo plazo», se situaba el país caribeño en primer lu-

gar, seguido de China, Corea del Norte, Irán, Irak y Rusia.

Además, tal y como publicó el mismo rotativo, la agencia norteamericana vigiló a aliados tan estrechos como Israel y algunos de sus sistemas militares de mayor importancia estratégica.

La información pone como ejemplo del espionaje de Estados Unidos a sus aliados las medidas puestas en marcha por la NSA para hacer un seguimiento «de objetivos militares judíos de alta prioridad», aunque el Ejecutivo de Tel Aviv también obtenía a cambio información en bruto de las monitorizaciones estadounidenses.

En concreto, los informes, fechados entre 2007 y 2012, revelan «una colaboración con la Unidad Nacional de Inteligencia de Señales (Sigint) de Israel, que consigue datos en bruto de la NSA y proporciona también datos a cambio, pero también mencionan el seguimiento por parte de la agencia de *objetivos militares hebreos de alta prioridad* como los aviones no tripulados o el sistema de misiles Black Sparrow».

El pasado mes de septiembre el británico *The Guardian* informó de que un documento de Snowden, un *Memorandum de Entendimiento bilateral*, reveló que la NSA compartía «datos de inteligencia en bruto» con Israel sin eliminar la información relativa a ciudadanos norteamericanos.

## EL APUNTE

### Un acuerdo solo de dos

A pesar de que el revuelo armado por el presunto espionaje de EEUU a la canciller alemana, Angela Merkel, ha puesto contra las cuerdas la relación entre ambas potencias, Washington y Berlín estarían negociando un acuerdo bilateral que prohíba la vigilancia entre sendas naciones.

Según publicó ayer la prensa germana, las conversaciones van bien orientadas y el pacto podría ser refrendado a principios de 2014.

Esta alianza implica que ni las autoridades ni los ciudadanos alemanes sean monitorizados por la NSA norteamericana.

El Gobierno de Estados Unidos habría constatado su compromiso con dicho acuerdo en los encuentros mantenidos el pasado miércoles con el asesor de política exterior de la Cancillería, Christoph Heusgen, y el coordinador de la Inteligencia germana, Günter Heiss, que viajaron a Washington para pedir explicaciones.

El pacto, que tendrá que ser refrendado tanto a nivel político como a nivel de los servicios secretos, no cuenta, sin embargo, con el beneplácito de eurodiputados alemanes.



## BREVES

### LOS ÁNGELES

#### El responsable del tiroteo podría ser condenado a muerte

■ El presunto autor de los disparos en el aeropuerto internacional de Los Ángeles, Paul Anthony Ciancia, podría ser condenado a la pena de muerte por acabar con la vida de un efectivo de la seguridad del aeropuerto y herir a otras seis personas, según señaló ayer el fiscal del caso, Andre Birotte. Ciancia, de 23 años, está acusado de asesinar a un agente federal y de cometer actos violentos en un espacio internacional, unos cargos que podrían implicar la pena capital.

### COLOMBIA

#### Las FARC ven «posible» alcanzar un acuerdo con el Gobierno

■ Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) consideraron ayer «posible» alcanzar un acuerdo con el Gobierno presidido por Juan Manuel Santos para participar en la vida política del país, en el marco de las conversaciones de paz mantenidas en La Habana. «Es posible que anunciemos cambios políticos que permitan una participación más influyente de los colombianos en la vida política del país», señaló el portavoz de las FARC, Andrés París.

### FRANCIA

#### Incrementan la seguridad en Malí tras el asesinato de dos periodistas

■ El ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Laurent Fabius, anunció ayer que incrementará la presencia de seguridad en la región de Kidal, en el norte de Malí, tras el asesinato el pasado sábado de dos periodistas franceses, enviados especiales de Radio France International.

### NIGERIA

#### Una estampida en una vigilia católica deja 28 muertos

■ Más de 28 personas murieron ayer y 200 resultaron heridas en una estampida registrada al término de una vigilia católica celebrada en la localidad de Uke, en el estado de Anambra, Nigeria.







## EL DETALLE

**Los socios de Fagor dan por hecho que perderán sus ahorros si cae la empresa** ■ La posible entrada de Fagor en concurso de acreedores si no consigue los 170 millones de euros que la Corporación Mondragón ya le ha negado, genera pesimismo entre los socios, que consideran «difícil» recuperar el dinero invertido. Así, trabajadores de Edesa de Basauri iniciarán mañana un encierro en la planta para exigir «soluciones». Por otra parte, el Gobierno vasco aseguró ayer que el Ejecutivo de Patxi López concedió en 2012 a la firma 12 millones de euros en avales y 15 millones en créditos para inversiones en I+D+i.

# El drama del paro no da tregua

Un estudio señala que el 62% de los más de 5,5 millones de desempleados contabilizados al cierre del tercer trimestre de este curso busca un trabajo desde hace más de 12 meses

• Según Randstad, las regiones que presentan la mayor cifra de desocupados de larga duración son Andalucía, Cataluña, Comunidad Valenciana, Madrid y Canarias.

### AGENCIAS / MADRID

El drama del desempleo continúa robando el sueño a los españoles. En miles de hogares ninguno de sus miembros tiene trabajo y sobreviven gracias a la aportación de otros familiares o, incluso, a la caridad pública. En otros, donde entran ingresos mensuales con regularidad, el temor a pasar a engrosar las interminables hileras de desocupados es cada vez más evidente. Nadie, con estudios o sin ellos, incluso con una amplia y acreditada experiencia laboral, está exento de caer en una telaraña que no sabe de distinciones.

El 62% de los más de 5,5 millones de parados contabilizados al cierre del tercer trimestre del año, en concreto 3.439.900, lleva más de un año buscando un hueco en el mercado laboral, cifra que casi multiplica por nueve la existente en el tercer trimestre de 2007 (387.100 desocupados), según un estudio difundido hace unos días por Randstad a partir de los datos de la última Encuesta de Población Activa (EPA).

De los 3.439.900 parados de larga duración existentes al finalizar septiembre, el 39% (2.165.100) sumaba dos años o más intentando

conseguir un puesto, mientras que el 23% (1.275.700) llevaba entre 12 meses y menos de 24.

Durante los años de crisis, el porcentaje de personas sin empleo de larga duración sobre el total de parados ha pasado de representar el 26% a suponer el 62%, casi 40 puntos de incremento entre julio y septiembre de 2007, el mismo período de 2013.

Por sexos, el 62% de los hombres sin ocupación en el tercer trimestre llevaba más de un año en paro, porcentaje muy similar al de las mujeres que se encuentran en esta misma situación (60%). Por edades, el 52% de los parados de entre 16 y 29 años, unos 851.000, presentaban tiempos de búsqueda elevados: 383.100 jóvenes llevaban entre un año y menos de

dos buscando empleo, y 467.900, 24 meses o más.

En el grupo de 30 a 44 años, el 62% (1.383.500) sumaban más de 12 meses intentando incorporarse al mercado laboral, mientras que en el caso de los mayores de 45, el porcentaje de parados de larga duración ascendía al 69%.

Según Randstad, las comunidades autónomas con el mayor porcentaje del mencionado grupo (más de un año sin ocupación) son Castilla-La Mancha (68%) y Canarias (64%). En el lado opuesto se sitúan Navarra, con un 55%, y La Rioja, Aragón, Islas Baleares y Murcia, todas ellas con un 58%.

En términos absolutos, las regiones que presentan el mayor número de ellos son Andalucía (858.100), Cataluña (477.800), Valencia (406.100), Madrid (392.100) y Canarias (238.600). Por el contrario, La Rioja (15.600 desempleados), Navarra (28.500) y Cantabria (31.500) son las autonomías con un menor número de ciudadanos sin empleo desde hace más de un año.

### EL DÉCIMO PAÍS DE LA UNIÓN.

La tasa de paro de larga duración en el país alcanzó en el segundo trimestre del año el 49,3%, con lo que se sitúa entre los 10 territorios de la Unión Europea (UE) en esta situación, según datos difundidos el pasado jueves por el Instituto de Estudios Económicos (IEE).

Por delante de España, aparecen Eslovaquia (70,8%), Grecia (65,3%), Croacia (65,1%), Irlanda (58,9%), Italia (56,3%), Portugal (56%), Bulgaria (55,6%) y Letonia

y Eslovenia (49,5% en ambos casos), seguidos de cerca por Estonia (48,2%). En el conjunto de la UE, la cifra alcanzó el 47,1% en el segundo trimestre del 2013, frente al 44,7% de un año antes.

Igualando la media comunitaria figura Hungría, mientras que el resto de países se sitúan por debajo del promedio. Así, Bélgica, Alemania, República Checa, Rumanía, Lituania, Polonia, Francia y Malta presentan tasas de paro de larga duración de entre el 40% y el 46% aproximadamente, mientras que solo el Reino Unido y los Países Bajos se encuentran en la banda del 30%. Los países europeos con menos desempleo de larga duración son Dinamarca (28,7%), Austria (25,2%), Luxemburgo (24,4%), Finlandia (17,1%) y Suecia (16,9%).

## Parados de larga duración (III Tr. 2013)

	1 a 2 años	Más de 2 años	Total
Andalucía	284.000	574.100	858.100
Aragón	28.400	43.300	71.700
Asturias	25.400	40.900	66.300
Baleares	25.600	34.300	59.900
Canarias	89.300	149.300	238.600
Cantabria	10.800	20.700	31.500
Castilla y León	56.900	85.100	142.000
Castilla-La Mancha	74.100	115.900	190.000
Cataluña	193.600	284.200	477.800
C. Valenciana	141.000	265.100	406.100
Extremadura	38.300	61.000	99.300
Galicia	60.100	97.400	157.500
Madrid	150.400	241.700	392.100
Murcia	39.800	77.300	117.100
Navarra	13.800	14.700	28.500
País Vasco	36.800	51.000	87.800
La Rioja	6.500	9.100	15.600
ESPAÑA	1.275.700	2.165.100	3.439.900



Fuente: EP/Randstad

Infografía: INFOGRÁFICA



Un grupo de ciudadanos hace cola ante oficina de empleo. / REUTERS

## BREVES

### EMPLEO

#### Se logran contratos en el exterior por 22.000 millones

■ La ministra de Fomento, Ana Pastor, señaló ayer que la imagen de la ingeniería española en el exterior «está alcanzando las cotas más altas de reconocimiento y prestigio» internacional, un hecho que, a su juicio, demuestran los contratos que «se han logrado fuera de España y que han alcanzado los 22.000 millones de euros».

### BANCOS

#### El empresario Abelló invierte en Bankia

■ Juan Abelló ha invertido en Bankia durante el tercer trimestre del año a través de su sociedad de inversión de capital variable (sicav), que destinó a títulos de la entidad nacionalizada unos 322.000 euros. La firma del empresario apostó por el banco que preside José Ignacio Goirigolzarri mientras vendía las participaciones que tenía en IAG-Iberia, en Indra y en Mapfre.

### TRANSPORTE

#### Renfe y Adif afrontan una nueva jornada de paros

■ Renfe y Adif afrontan hoy una nueva jornada de paros parciales, convocados por CGT y Sindicato Ferroviario en contra de los planes de segregación de las dos empresas públicas. La convocatoria se repetirá todos los lunes y viernes de este mes de noviembre, y forma parte del calendario de movilizaciones previsto por estos organismos, que ya desarrollaron tres días de inactividad y una jornada de huelga la pasada semana.



### TURISMO

#### El superávit del sector crece un 4,1% hasta agosto

■ El sector turístico registró un superávit de 23.118 millones de euros de enero a agosto, lo que supone un aumento del 4,1% con respecto al alcanzado en el mismo período del año anterior, según los datos difundidos ayer por el Banco de España. Este resultado es consecuencia de unos ingresos que alcanzaron los 30.769,6 millones de euros.





### ANIVERSARIO

#### Se cumplen 56 años del lanzamiento de Laika al espacio

■ Hace 56 años, el 3 de noviembre de 1957, la agencia espacial soviética lanzó al espacio exterior a la perra Laika, que se convertiría en el primer ser vivo en órbita. Esta misión se planificó en apenas unos meses y se considera precursora de los vuelos tripulados.

### LA CIFRA

# 4,5

Son los millones de euros que el Gobierno ha concedido en ayudas a las comunidades autónomas para paliar los daños producidos por incendios forestales y otras catástrofes naturales.



Cada vez son más los estadounidenses que se suman a la 'fiebre' de aprender español, que es el tercer idioma más hablado del planeta.

# EEUU habla en castellano

El país norteamericano cuenta con 50 millones de hispanohablantes y dentro de 40 años tendrá el récord absoluto de personas que se comuniquen en español tras superar a México

• Casi un millón de alumnos estudia en la primera potencia mundial la lengua de Cervantes y algunas universidades ya ofrecen sus carreras únicamente en este idioma.

**SARA BARDENAS (DPA) / PANAMÁ**  
Estados Unidos se ha convertido en un laboratorio de la lengua de Cervantes. Impulsado por la inmigración hispana, el español vive una expansión sin precedentes. Un crecimiento que, según se puso sobre la mesa en el Congreso de la Lengua Española de Panamá celebrado hace dos semanas, conlleva retos y algún que otro peligro.

Con cerca de 50 millones, es el primer país de habla no española con mayor población hispanohablante. El avance es tal, que todo apunta a que en 2050 habrá superado a México y tendrá el récord absoluto de hablantes de castellano.

Con 900.000 alumnos, es el idioma extranjero más estudiado en las universidades. Y hay algunas que ya ofrecen carreras y estudios solo en idioma.

«Es nuestra lengua mojada la que entra oculta a Estados Unidos

en los furgones de carga, hacinada en los techos de los vagones del tren de la muerte en viaje de Chiapas a Sonora, la que traspasa el muro inteligente, la que burla los detectores infrarrojos».

Con su literaria descripción del camino y las condiciones en las que llega la lengua de Juan Rulfo, el escritor nicaragüense Sergio Ramírez fue el primero en hablar en el Congreso de una realidad que ocupa a lingüistas y sociólogos.

Tras él fueron otros los que en el Centro de Convenciones Atlapa abordaron un fenómeno que tiene una respuesta directa en la reciente apertura de una sucursal del Instituto Cervantes en la Universidad de Harvard.

«A lo largo de la Historia del español siempre ha habido zonas en las que se han producido mezclas, pero con una extensión geográfica tan grande no, y no con una capacidad de comunicación tan extensa como la de EEUU», apuntó el director de ese centro Cervantes, Francisco Moreno Fernández.

Los hispanos se consolidan como la primera minoría en la tierra de John Steinbeck y el español se erige en la lengua de una comunidad de habla estable. Hasta ahora, sin embargo, no se puede hablar

de un español de Estados Unidos. Cada comunidad de interlocutores mantiene allí aún una conciencia muy alta de sus orígenes.

«En Chicago, por ejemplo, el castellano es mexicano; Florida es el Caribe», ejemplificó el director de la Academia de la Lengua, José Manuel Blecua. No existe una variedad, igual que no hay un único perfil de hispano, sino varios.

Pero hay en marcha una convergencia de elementos interhispanos que acabarán fraguando un español de Estados Unidos antes o después, señala el catedrático Moreno Fernández, al frente en Harvard del Observatorio de la Lengua Española del Cervantes, que estudia todo lo que tiene que

ver con esa expansión en el país norteamericano.

«Por ejemplo, todos los hispanohablantes llaman ya yarda al patio. Se están produciendo procesos de nivelación entre las variedades de español que acabarán en un español de EEUU».

**TEMOR AL 'SPANGLISH'.** Uno de los aspectos que algunos miran con temor es el *spanGLISH*, la contaminación del español por el inglés que da expresiones como *Te llamo para atrás*, la traducción literal de *I call you back*.

El escritor y crítico peruano Julio Ortega, que vive desde hace 30 años en el país de las barras y estrellas, no ve problema alguno.

«La historia del español está hecha por esos procesos de mezcla y contaminación desde el italiano en la obra de Garcilaso hasta el francés de Darío y el quechua de José María Arguedas», anotó. «No hay que tenerle miedo, dejará de existir cuando deje de ser observado, como sucede en las enfermedades imaginarias».

«Hay muchos factores sociales, lingüísticos, políticos, económicos que harán que el español vaya hacia un lado u otro. EEUU es un laboratorio», afirmó Moreno.

### EL DATO

► **Lengua de prestigio.** Los expertos anotan que uno de los problemas que pueden surgir en EEUU a los descendientes de hispanos es que no se comuniquen entre ellos en español porque el castellano no es considerado un idioma de prestigio, es decir, no se utiliza en la ciencia, las finanzas o los negocios, como sí sucede con el inglés.

### ► VIOLENCIA DE GÉNERO

Un total de 700 mujeres han sido asesinadas por sus parejas en los últimos 10 años

### EUROPA PRESS / MADRID

Un total de 700 mujeres han sido asesinadas en España en la última década por hombres con los que mantenían o habían mantenido una relación sentimental. Es el resultado estadístico de una media de 70 homicidios cada año, desde que en 2003 se empezaran a contar los crímenes con vistas a la aprobación, un año más tarde, de la Ley de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género.

Aunque la Delegación Especial del Gobierno para la lucha contra esta lacra, creada con la citada norma, es el organismo que se encarga de la recopilación de los datos, son tradicionalmente las organizaciones de mujeres quienes han venido poniendo nombres y apellidos a una realidad que, según señaló ayer el Centro de Investigaciones Sociológicas, «padecen más de 600.000 féminas cada año en España, aunque menos de la cuarta parte se decidan a contarlos».

Todos los expertos coinciden en destacar que no hay un perfil único de víctima de violencia machista. En estas 700 mujeres hay inmigrantes sin red social de apoyo en España, féminas rurales y mujeres con alguna discapacidad. Pero también hay tituladas superiores, candidatas de partidos políticos, estudiantes, empresarias atrapadas en el mismo círculo vicioso.

Según los datos del Observatorio de Violencia Doméstica y de Género adscrito al Consejo General del Poder Judicial, en España se registran cada año unas 140.000 denuncias por delitos o faltas relacionadas con esta situación.



El perfil de la víctima es variado.





## ALEMANIA

**Hallan 1.500 cuadros robados por los nazis valorados en 1.000 millones de euros** ■ La Policía alemana recuperó ayer de un apartamento de Múnich más de 1.500 cuadros de artistas como Picasso, Chagall o Matisse que los nazis confiscaron durante la II Guerra Mundial y que podrían tener un valor en el mercado superior a los 1.000 millones de euros.



## ARQUEOLOGÍA

**Reconstruyen las zancadas de uno de los dinosaurios más grandes del mundo** ■ Expertos de la Universidad de Manchester, en el Reino Unido, en colaboración con investigadores de Argentina, han reconstruido digitalmente uno de los dinosaurios más grandes del mundo, lo que le permite ver cómo caminaba hace más de 94 millones de años.

## | LA FRASE |

«En España no es buen momento para dedicarse a nada, pero, por lo menos, siendo humorista te ríes»

ERNESTO SEVILLA  
CÓMICO



Un alto porcentaje de jóvenes vive de los ingresos de sus padres a pesar de estar bien formados.

# Jóvenes y felices con la vida

La mayoría de los españoles de entre 15 y 32 años se muestran satisfechos con su día a día, pero esta afirmación puede no ser del todo cierta: «Nadie quiere reconocer que ha fracasado»

• Un informe refleja que el 67,5 por ciento del colectivo señala el paro como uno de sus mayores problemas, seguido por la Educación y la calidad de los puestos de trabajo.

JAVIER D. BAZAGA / MADRID

A pesar del paro juvenil, la crisis económica o los informes adversos sobre la educación en España, «la mayoría de los jóvenes españoles están satisfechos con su vida». Es una de las conclusiones que se pueden extraer del estudio *Opiniones, percepciones y expectativas vitales de la juventud* que ha elaborado la Fundación Pfizer a través de 1.412 entrevistas a jóvenes de entre 15 y 32 años. Y lo están porque «nadie quiere reconocer que ha fracasado» en su proyecto de vida, según aseguró el profesor Juan Díez Nicolás, sociólogo y catedrático emérito de Sociología de la Universidad Complutense de Madrid.

El informe se elaboró sobre la «élite intelectual ya que, como explicó el patrono de la Fundación Pfizer Juan Álvarez, la muestra fue escogida entre alumnos de insti-

tuto y de universidad, así como jóvenes que habían culminado sus estudios. Con todo, y a pesar de esa satisfacción de los jóvenes, solo la mitad indicó que trabaja en la actualidad en un ámbito relacionado con su carrera. Si se profundiza un poco más en los detalles, el informe de la Fundación revela que uno de cada cuatro ciudadanos de entre 30 y 32 años, es decir con una vida más menos encarrilada y capacidad de perspectiva, «elegiría hoy algo diferente a la cursada en su día».

La investigación pretendía alumbrar las opiniones, actitudes y la situación vital de los jóvenes españoles, así como sus principales preocupaciones relacionadas con el estudio, el trabajo, los valores, las familias, etc. Los resultados, presentados en el marco del X Foro de Debate Social de la Fundación Pfizer, revelaron que el 67,5 por ciento de los encuestados sitúa el paro como el principal de sus problemas. Le siguen los estudios y la educación con el 28,1 por ciento, la calidad en el empleo en el 10 por ciento y los problemas económicos o la falta de expectativas de futuro por debajo del

10. Respecto a la situación económica actual, casi de la mitad de ellos (el 49 por ciento), opina que no es ni buena ni mala y solo el 27 por ciento cree que es mala. «Pero, al preguntarles sobre su futuro cercano, hasta el 57 por ciento piensa que dentro de dos o tres años su situación financiera no será satisfactoria», desveló el doctor Juan Álvarez.

Es fácil de entender si se tiene en cuenta que el 72 por ciento de estos encuestados afirma vivir todavía con sus padres a pesar de que, a partir de los 27 años, a todos

les gustaría haberse emancipado ya. De igual forma, un alto porcentaje vive de los ingresos ajenos, sobre todo de los progenitores que en un 86 por ciento son los que financian por completo a sus hijos.

**ESTUDIOS INSUFICIENTES.** En el ámbito de la educación, el 94 por ciento de los jóvenes preguntados cree que «merece la pena el sacrificio de estudiar» para obtener un buen trabajo, aunque el 60 por ciento considera que la educación recibida no es la adecuada para las actuales necesidades del mercado laboral. En el rango de edad entre los 23 y 26 años, el 82 por ciento está bastante satisfecho con la carrera cursada, aunque uno de cada cuatro cree que a corto plazo sus estudios no le serán de utilidad y más de la mitad considera «improbable» encontrar un trabajo cuando acabe la universidad. Con todo, el 57 por ciento seguirá formándose porque estima que es importante ampliar su educación académica para ganar posibilidades de acceder al mercado laboral, que el 72 por ciento ve con más facilidades más allá de nuestras fronteras.



## ► FILATELIA

Correos recuerda el 75 cumpleaños de los Reyes de España con un nuevo sello

ANDRÉS GALARÓN

A modo de homenaje en el 75 aniversario del natalicio de SS.MM. los Reyes de España, Correos emite una hoja bloque, que reproduce una vista del Palacio Real de Madrid, el escudo de armas del Rey y un retrato de perfil de los Monarcas. La emisión verá la luz mañana, alternando en su estampación la calcografía y el *offset*. El valor del sello es de 3 euros y la tirada se anuncia de 260.000 hojas bloque.

En 1938 y con 10 meses de diferencia venían al mundo los que 37 años después serían coronados Reyes de España, Don Juan Carlos de Borbón y Doña Sofía de Grecia, y de los que en unos días se recordará el 38 aniversario de su reinado. Fue el 22 de noviembre de 1975 cuando en las Cortes expresaba como ideas básicas de su etapa la de restablecer la democracia y ser el Rey de todos los españoles, sin excepción alguna.

Juan Carlos I, hijo de Don Juan de Borbón y Battenberg y de Doña María de la Mercedes de Borbón y Orleans nació el 5 de enero en Roma (Italia). La Reina Doña Sofía, descendiente de los Reyes de Grecia, Pablo I y Federica, vino al mundo el 2 de noviembre en Atenas (Grecia). Ambos unieron sus vidas en matrimonio el 13 de mayo de 1962. Del mismo tienen tres hijos, las infantas Elena y Cristina y el Príncipe Felipe.

En la filatelia española aparecieron juntos por primera vez en una emisión del 29 de diciembre de 1975 en sendos sellos de tres y 12 pesetas, de los que se emitieron también por separado con 15 millones de tirada por cada uno de los cuatro sellos. Por su parte el 24 de mayo de 2004 aparecía una hoja bloque, emitida con ocasión de la Exposición Mundial de Filatelia *España 2004*, en Valencia. Aparición que sucedía dos días después de la boda de los Príncipes de Asturias.



Nueva imagen de los Monarcas.



El Viveros Herol Balonmano Nava  
venció con claridad (31-19) al  
Universidad de Valladolid. PÁGINA 30



**FÚTBOL** Alexis y Neymar se han echado al Barça a la espalda ante el bajón de Messi. PÁGINA 32

**FÓRMULA 1** Vettel logró en Abu Dhabi su séptima victoria consecutiva. PÁGINAS 36 y 37

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN



El granjeño Chiqui alcanza el balón con la pierna derecha, adelantándose a un jugador berciano, en el transcurso del encuentro entre el CD La Granja y el Atlético Bembibre. / JUAN MARTÍN

## Dos puntos que **volaron**

**EMPATE.** UN GOL DEL ATLÉTICO BEMBIBRE EN EL TIEMPO AÑADIDO SELLÓ EL 1-1 EN EL CAMPO DE EL HOSPITAL

CD LA GRANJA

1 - 1

ATL. BEMBIBRE

Yiyo  
Adrián  
Alberto  
Pluma  
Xavi  
Guille  
Domingo  
Chiqui  
Kike (Héctor, m.87)  
Iván Yubero (Pablo, m.70)  
Ricardo (Josete, m.90).

Ivanildo  
Espinosa (Samu, m.64)  
Davis  
Isma  
Cubero  
Cabral  
Marcos  
Joshua  
Dani (José Manuel, m. 72),  
Puente  
Mitogo



**ÁRBITRO**

Cacho Salan, de la delegación palentina, auxiliado en las bandas por Alonso Salas y Ruiz Antolín. Amonestó a Kike, Alberto y a Xavi por los locales; y a Isma, Joshua y a Samu por los visitantes.



**GOLES**

1-0 (minuto 51), Ricardo, de penalti; 1-1 (minuto 93), Puente.

también Chiqui, con un tiro de falta que acabó en las manos de Ivanildo. La Granja estaba dominando, con entradas por ambas bandas y siempre acabando las jugadas de ataque. Por su parte, los bercianos solo llegaban al área de Yiyo a cuentagotas y a balón parado.

Llegados al minuto 20 los visitantes crearon su mejor ocasión hasta entonces, con una volea de Puente que terminó en las manos de Yiyo. Pero, seguidamente, La Granja respondió con un buen centro de Adrián desde la derecha, que no acertó a rematar Ricardo; y con una jugada de Kike, que fue anulada por fuera de juego cuando se plantaba solo delante del portero.

En el 26 fue el turno de Mitogo y Joshua para los leoneses, aprovechando un arreón del Atlético Bembibre, con un par de robos a la defensa granjeña. Pero Yiyo, bien colocado, detuvo sin problemas los disparos rivales.

La intensidad de esta primera parte hizo que el tiempo pasara muy deprisa, pero siempre con la sensación de que cualquier error podía costarle caro a La Granja. Menos mal que los atléticos tenían el punto de mira algo torcido.

En el tramo final a los de Javier Jadraque les empezaba a durar poco el balón, y tras un despiste de Gui-



Adrián cae al césped ante un rival del Atlético Bembibre. / J.M.

D.L.P. / REAL SITIO DE S. ILDEFONSO  
Un golazo de falta marcado por Puente en el minuto 93 dejó al CD La Granja sin el merecido premio del triunfo. Así, tras uno de los encuentros más completos y con un mayor despliegue físico del equipo granjeño en esta temporada, los de San Ildefonso tuvieron que conformarse con el empate (1-1) ante el Atlético Bembibre.

El inicio del choque fue vibrante, con ambos conjuntos presionando

muy arriba y apretando a las defensas contrarias, que tuvieron que estar muy atentas a la hora de evitar los cortes y sacar el balón jugado.

De este modo, la primera oportunidad para los locales llegó en un contragolpe, con apertura a la derecha para Ricardo, quien se deshizo del defensor cerca de la línea de fondo y centró hacia la entrada de Chiqui desde atrás, pero el disparo del granjeño se marchó alto.

La siguiente ocasión azul la tuvo

lle en el centro del campo en el 39 el balón le llegó a Mitogo, que estuvo a punto de sorprender a Yiyo, atento a la hora de tapan la portería.

Con el 0-0 se llegó al final de la primera parte, pero solo cinco minutos después de la reanudación Domingo fue derribado dentro del área, en un claro penalti que Ricardo convirtió en el 1-0. Seguidamente, los bercianos reclamaron una pena máxima a su favor por mano dentro del área.

Después del gol el partido se abrió, con ocasiones para ambos equipos, que pusieron toda la carne en el asador para lograr el segundo gol, por el lado local; y el empate, por los visitantes. Así, Chiqui dispuso de una excelente ocasión para el 2-0. Pero lo que finalmente llegó fue el 1-1, por medio de una falta muy bien lanzada por Puente desde la frontal del área. Un resultado que no hace justicia al gran esfuerzo del Club Deportivo La Granja.



## GRUPO VIII EL REAL VALLADOLID B SIGUE LÍDER

■ Además de la victoria de la Segoviana, el empate de La Granja y la derrota del Unami, la decimosegunda jornada de Liga en el Grupo VIII de la Tercera División concluyó con los siguientes resultados: Salamanca-Becerril (1-4); Numancia B-Real Valladolid B (1-1); Almazán-Beroil Bupolsa (2-0); Atlético Astorga-Cebrereña (1-4); Cristo Atlético-Atlético Tordesillas (2-3); Arandina-Santa Marta (1-1); y Real Ávila-Ra-

cing Lermeño (2-0). Con estos marcadores, el Real Valladolid B, a pesar de su empate en Soria, continúa como líder una jornada más. De esta forma, el Beroil Bupolsa perdió la oportunidad de alcanzar la primera plaza del grupo, tras caer en Almazán. En cuanto a los equipos segovianos, el CD La Granja ocupa la novena posición, mientras que la Gimnástica Segoviana ya es undécima, y el Unami es decimoquinto.

# La Segoviana se reencontró con un triunfo balsámico

LOS GIMNÁSTICOS OFRECIERON UNA BUENA IMAGEN Y EFECTIVIDAD GOLEADORA ANTE LA BAÑEZA

3 0

SEGOVIANA

LA BAÑEZA

Iván	Sánchez
Borja	Marquina
Álex	Miguel
Rubén	Peru
Anel	Mateo (Sergio, m.60)
James (Ivi, m.62)	Diego
Mariano (Javi, m.73)	Ivanín
Roberto	Villoches (Ricardo, m.79)
Dani Arribas (Chema, m.80)	Claudio
Manu	Jorge
Asier	Pelos (Carlos, m.68)

ÁRBITRO

Calleja Castrillo, de la delegación burgalesa. Por parte local mostró una amarilla a Anel, Rubén y Javi. Por los visitantes, amarillas a Peru, Mateo, Jorge y Marquina.

GOLES

1-0 (m.33), Roberto, de penalti; 2-0 (m.41), Mariano; 3-0 (m.59), Mariano.

D.L.P. / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana volvió a celebrar un triunfo, por goleada y ante sus aficionados (3-0), en el encuentro de ayer contra La Bañeza.

Los de casa controlaron el partido en la primera parte, aunque en el inicio no hubo grandes ocasiones de gol. Así hasta que, pasada la media hora de encuentro, un claro penalti por mano dentro del área leonesa fue transformado en el 1-0 por Roberto.

La Bañeza no reaccionó ante el gran trabajo colectivo de la Segoviana, que llegaba con insistencia a la puerta contraria. De esta manera, al filo del descanso un contragolpe fue culminado por Mariano, logrando el 2-0.

Tras el descanso los azulgranas salieron muy enchufados, y dispusieron de varias llegadas peligrosas al área contraria. La más clara fue la de Mariano, que se es-



De esta forma celebró Roberto su gol, que supuso el 1-0, acompañado por Dani Arribas y Mariano. / JUAN MARTÍN

capó solo hacia el portero, pero no logró batir al portero por abajo.

Seguidamente fue el turno de Peru, para La Bañeza, con un tiro de falta que atajó Iván; y después la tuvo James para los de casa, pero su disparo desde la frontal fue demasiado flojo.

La ocasión del inglés fue el preludio del gol de la tranquilidad para la Gimnástica Segoviana. El autor, de nuevo, fue Mariano, que se marchó con velocidad por la banda derecha, ganó el área y definió

como solo un jugador de su calidad puede hacerlo, cruzando el balón con maestría y superando al guardameta.

Quedaba aún más de media hora por delante, pero la Segoviana no se conformaba con el 3-0 y, siempre con Mariano presente en cada acción de ataque, incansable el '7' azulgrana, y que se retiró entre los aplausos del público en el minuto 73, dejando su lugar a Javi.

Por su parte, La Bañeza apenas dispuso de una ocasión clara, con

un tiro cruzado que rebotó en Anel y se marchó a corner. Pero el partido ya estaba sentenciado, y el marcador no se movió, a pesar de que Anel, a falta de un par de minutos para el final del tiempo reglamentario, dispuso de un remate de cabeza tras el saque de una falta lateral, pero se interpuso una defensa. También rozaron el cuarto gol Javi, desde la izquierda; e Ivi, cuyo remate fue despejado bajo palos por un defensa bañezano, ambos en el tiempo añadido.

# Derrota polémica del Unami en La Virgen del Camino

2 1

V. CAMINO

UNAMI

Daniel, Carlos, Héctor, Sergio, Víctor (Andrés, m.63), Horacio (Mario Visa, m.53), Mario Villar, Esaú, Ramírez, Perona y Viola (Pablo, m.53).	Trujillo, Quique, Pocho, Fran, Maroto, Chechu, Morales, Quiño (Jelux, m.80), Koby (Lastri, m.70), Álex y Juanlu (Garzón, m.88).
---	---

ÁRBITRO

Cuesta Revilla (Burgos). Por parte local amonestó a Carlos, Esaú y al entrenador Roberto Carlos. Por parte visitante, amarillas para Quique, Pocho, Lastri, el técnico Tito Domingo; y expulsión para el ayudante Quique de Diego.

GOLES

0-1 (m.13), Chechu; 1-1 (m.70), Morales (p.p.); 1-2 (m.92), M. Visa

D.L.P. / SEGOVIA

El Unami regresó ayer de La Virgen del Camino con sensación de impotencia, rabia y disgusto tras la actuación del árbitro burgalés Cuesta Revilla, en el partido que enfrentó a los leoneses con los segovianos y que terminó con victoria local por 2 goles a 1.

Y es que, después del madrugón dominical para poder llegar a jugar a las 12:00 del mediodía, y de realizar una extraordinaria primera parte -adecuándose al complicado terreno de juego de Los Dominicos-, los segovianos se vieron perjudicados por las decisiones arbitrales en la segunda mitad de un partido que tenían encarrilado gracias al gol de Chechu.

Un gran tanto del centrocampista del Unami, que llegó en el minuto 13 tras recoger un

balón rechazado en la frontal del área y colarlo por la escuadra.

Pero, tras el descanso, a los azules les empezaron a pitar faltas muy rigurosas, lo cual aprovechó La Virgen del Camino para empatar por medio de un gol en propia puerta de Morales, precedido por un empujón al jugador segoviano.

El Unami reaccionó tras el empate, y en el tiempo añadido tuvieron la ocasión de marcar el gol del triunfo, pero el contragolpe segoviano fue cortado con una falta no señalada y, en el posterior 3 contra 3 de los leoneses, Mario Visa consiguió el definitivo 2-1.

"El arbitraje ha sido vergonzoso, y ya acabamos cansándonos de que se rían de nosotros", comentó el entrenador Tito Domingo al término del encuentro.

**2ª CARRERA PEDESTRE Y MARCHA SENDERISTA ENTRE VIÑEDOS**

10 de Noviembre de 2013  
Mata de Quintanar-Cabañas de Polendos 14km

**Horarios:**  
9:00 recogida de dorsales  
10:00 Salida marcha senderista  
11:00 Salida carrera pedestre  
13:15 Entrega de premios

**INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN**  
you event  
<http://entrevinedos.wordpress.com>  
8 € Marcha senderista  
10 € Hasta día 9/11/2013  
12 € mismo día 10/11/2013

**MEMORIAL JUAN ANTONIO GÓMEZ HERRERO**

Colabora:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos



BALONMANO PRIMERA NACIONAL

# Una victoria cómoda para seguir hacia adelante

EL CONJUNTO NAVERO MARCÓ SU SUPERIORIDAD DESDE EL PRINCIPIO

31	19
V. H. NAVA	U. VALLADOLID
Cristofer Gómez	Pablo López
C. Domínguez (1)	Manuel Aragón (1)
Nico López (2)	Ignacio Martín (5)
Bruno Vírveda (7)	Alberto Lucas
Dario Ajo (4)	Marcos Juanes (2)
Carlos Villagrán (3)	Alfredo González (2)
David de Diego	Javier Aguado (4)
D. Ajo Martín (2)	Juan José Valencia
Pablo Rodríguez	Jorge García
Alberto García (2)	Diego Martín (1)
Ismael Villagrán (1)	Pablo García (1)
Roberto Pérez (2)	Rodrigo del Val (3)
J. de la Hera (3)	Santiago Redondo
Simón García (2)	



#### ÁRBITROS

Víctor Rollan Martín y Takeuchi Torres Keiko, de Castilla y León. Sancionaron al Nava con dos amonestaciones y dos exclusiones, más una amarilla al entrenador Raúl Álvarez. Por su parte, el Universidad de Valladolid recibió tres amonestaciones y cuatro exclusiones.

#### PARCIALES CADA 5 MINUTOS

4-3, 4-3, 7-5, 11-7, 11-8 y 15-19 (descanso)  
18-12, 19-14, 23-15, 25-17, 29-18 y 31-19 (final)

**AMARUARRI / NAVA DE LA ASUNCIÓN**  
El Viveros Herol Navaa continúa en la buena racha y en esta jornada no tuvo excesivamente complicado mantener el ritmo de victorias, al golear al equipo del Universidad de Valladolid.

Aunque los primeros minutos del partido mantuvieron muy justo el marcador, después el conjunto navero dominó la situación sin dejar que los vallisoletanos lograran introducir excesivo peligro a su portería.

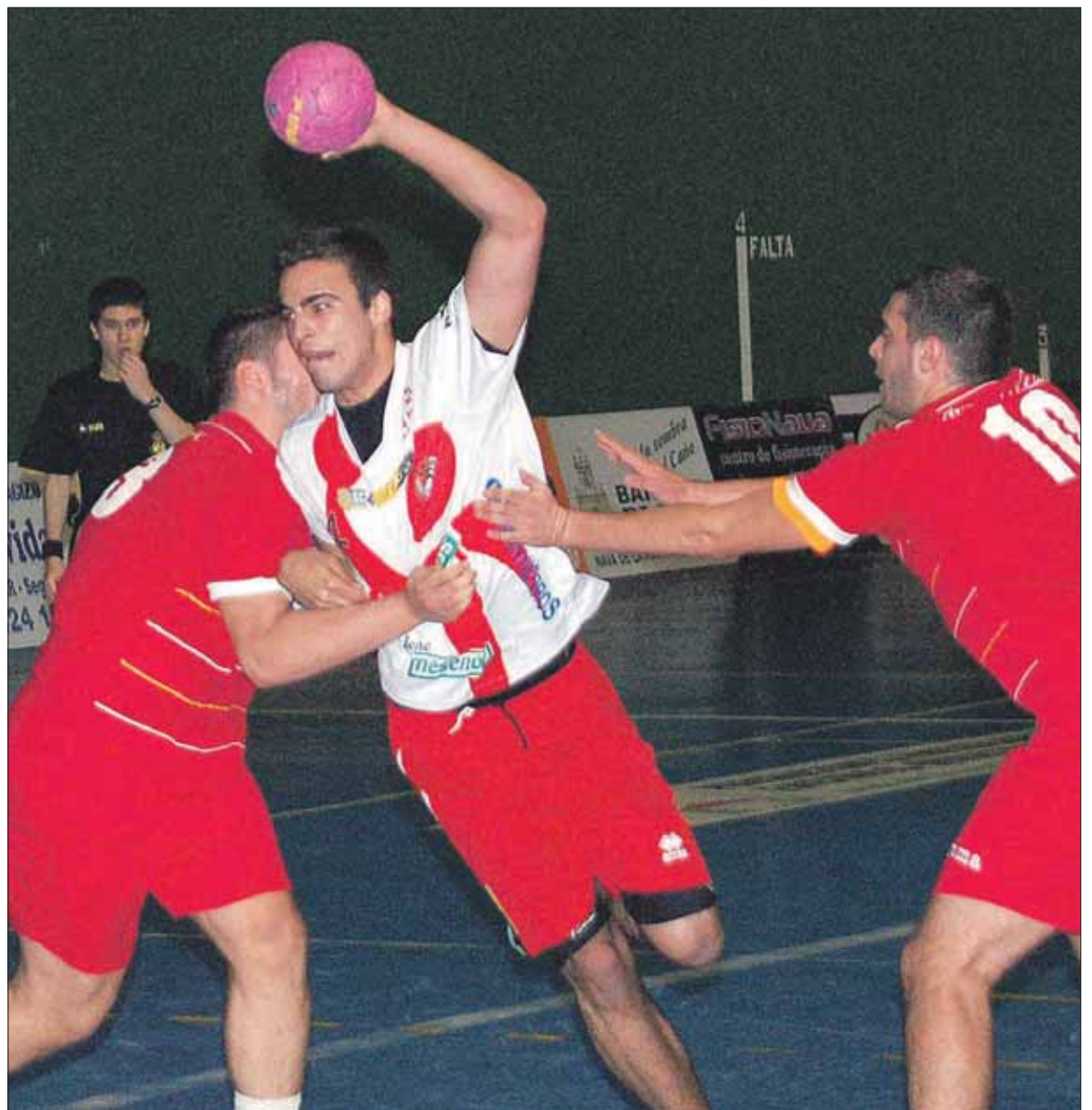
Así, fue un partido cómodo para los jugadores de Raúl Álvarez que, en base a un juego defensivo intenso, fueron neutralizando la posición de ataque de los visitantes, quienes a pesar de los intentos de circular de centro a lateral en busca del pivote, no lograban abrir hueco ante la fér-

rea defensa que dificultaba su posición de lanzamiento y penetración.

Tampoco los pases hacia los extremos encontraban la respuesta prevista y su habitual ariete por esta zona, Rodrigo del Val, no conseguía culminar sus penetraciones. Dificultades en sobrepasar la barrera local que el lateral pucelano Ignacio Martín reconocía en sus declaraciones posteriores al partido: "Nos hemos encontrado con una defensa muy alta y fuerte que nos impedía buscar portería y aunque hubo ocasiones de seleccionar más el lanzamiento no fue posible avanzar en el marcador como queríamos".

También para el entrenador del Universidad de Valladolid, Agustín Alonso Dueñas, se contaba con que el Viveros Herol Nava partía como favorito en esta jornada porque "ellos luchan por ascender a la División B y los nuestros de mantenernos, y pelear todos los partidos como hemos hecho en este. Hemos llegado hasta donde hemos podido y hasta donde el contrario nos ha dejado. Por nuestra parte ha habido muchos errores, pero son los que nos fuerza el contrario cometer. Hemos estado jugando las penetraciones y los dos contra dos por los lados para poder intentar llegar por los extremos, pero no se ha podido. Nuestro juego es de un ataque más continuado pero hemos llegado a pasivos forzados por el contrario", mantuvo Alonso Dueñas.

Clara victoria para el Viveros Herol Nava que, aunque tuvo algunos altibajos que dieron respiro a su rival para reducir la desventaja en el marcador, una vez superados volvió a tomar el control del partido de forma absoluta en esos 20 minutos finales donde se rubricó la goleada de doce goles a favor.



El conjunto navero batió a la defensa pucelana por todas las zonas. / A. MARUGÁN

Una superioridad que se hizo efectiva por todas las zonas y que el 5-1 defensivo rival no pudo frenar. El técnico navero movió todo el banquillo y dio minutos a los juveniles Pablo Rodríguez y Dario Ajo Martín, que hicieron efectivas sus penetraciones por los extremos, marcando dos goles cada uno. Por su parte el resto de sus compañeros protagonizaron un ataque tan intenso como efectivo.

#### ALONSO DUEÑAS (TÉCNICO DEL U. VALLADOLID)

[ ]

«Hemos llegado hasta donde hemos podido y el contrario nos ha dejado»

[ ]

«Nuestro juego de ataque es más continuado, pero no se ha podido ejecutar»

## Raúl Álvarez: "Seguimos con buenas sensaciones"

Se nota que el club navero busca innovar sus relaciones con los medios informativos. Por ello, en la jornada del sábado se inauguró la sala de prensa donde, al final de cada partido, comparecerán técnicos y jugadores de los clubes participantes de cada jornada, a fin de dar su opinión. En este nuevo emplazamiento concurren Raúl Álvarez y el lateral Ismael Villagrán, con la sonrisa de contar con una victoria más en la buena racha que viene manteniendo el equipo. Tras un partido fácil, el entrenador navero no quiso bajar la guardia. "Ha sido un partido cómodo, pero siempre hay que estar intensos durante los sesenta minutos, porque en cualquier momento se pueden meter en el partido y complicarse la situación. Creo que que mantenemos esas buenas

sensaciones obtenidas ante el Lanzarote y el Tenerife, y parece que continuamos con ese buen juego que hemos iniciado, y que esperamos se mantenga en la próxima jornada, que se espera complicada ante el Anaitasuna", comentó Álvarez.

Para Ismael Villagrán el hecho de jugar con superioridad en el marcador y las propias condiciones del rival habían ayudado a desarrollar un juego más fluido, tanto en defensa como en ataque. "Sabíamos que era un equipo joven y físicamente inferior a nosotros. Esto, sumado a que este año contamos con un equipo con muchas posibilidades dentro del vestuario, ha incidido en que, a medida que avanzaran los minutos ellos se fueran desgastando".



Comprometidos en impulsar lo nuestro **de todo corazón**



Nuestro sitio está en Segovia

Ven a comprobarlo y consigue uno de estos **MAGNÍFICOS REGALOS.**



Con

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**SORTEAMOS (\*)**

**HAZTE MILLONARIO**

**50**



**décimos de lotería de Navidad**

envía **ADELANTADO LOTERIA** al 27775 o recorta el cupón de esta página

**400.000€**  
pueden ser tuyos

**y 50**



**décimos de lotería del Niño**

envía **ADELANTADO LOTERIANINO** al 27775 o recorta el cupón de esta página



DE VENTA EN:  
**ADMINISTRACIÓN N° 7**  
C/ Gob. Fer. Jiménez nº 5 (Segovia)

ENTIDAD COLABORADORA

(\*) 25 décimos por sorteo de cupón y 25 décimos por sorteo de SMS para cada uno de los sorteos de la Lotería Nacional (Navidad y Niño)



**LA VIOLETA**

bar-restaurante | discoteca | terraza-mirador  
Homenajes · Bodas · Comuniones  
Banquetes · Comidas de empresa  
CAPACIDAD PARA MÁS DE 400 PERSONAS

C/ Sancho García, 19 • Sepúlveda • 921 54 02 43 - 607 342 283  
Más información en [www.restaurantelavioleta.com](http://www.restaurantelavioleta.com)



Recorta el cupón y envíalo por correo con la REF. LOTERÍA o entréguelo en las oficinas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, C/ Morillo nº7, 40001 Segovia hasta el día 12/12/2013 en horario de lunes a viernes de 9 a 14 h y de 17 a 19h.

El Adelantado de Segovia publicará el nombre de los agraciados desde el 15 de diciembre de 2013. No podrá corresponder a un mismo participante más de un décimo de lotería. El agraciado deberá recoger el documento que le acredita como titular de ese décimo en las oficinas de El Adelantado en C/ Morillo 7, los días 16 al 20 de diciembre de 2013 en horario de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, previa presentación del DNI o por mediante terceras personas con una autorización firmada reflejando el DNI de quien recoge. En caso de no recogida de este documento en los plazos y horarios estipulado se entenderá que se renuncia expresamente al premio y pierde sus derechos sobre el mismo. El décimo estará depositado en Caja Rural de Segovia y en caso de premio se cobrará exclusivamente a través de una cuenta de esta entidad. No está permitida la participación en esta promoción a los empleados de El Adelantado de Segovia S.L. o con relación laboral con alguna de sus sociedades, ni de sus familiares de primer grado.

Nombre .....

Dirección .....

Teléfono ..... D.N.I.....

En cumplimiento con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le informa de que los datos personales facilitados por usted en el presente "cupón de participación de sorteo" serán susceptibles de tratamiento, estrictamente confidencial, con la finalidad de incluirle en el sorteo, así como de ser incorporados a un fichero cuyo responsable es EL ADELANTADO DE SEGOVIA S.L. (con domicilio en C/ del Morillo nº7, 40001 Segovia). El remitente autoriza, expresamente, el tratamiento y, en su caso, cesión de los mismos, con la finalidad anteriormente reseñada, a cualquiera de las siguientes sociedades: Grupo de Comunicación Promecal, S.L., que con EL ADELANTADO DE SEGOVIA forman un grupo de sociedades en los términos previstos en la legislación vigente. Adicionalmente, le informamos de que, salvo que manifieste su oposición marcando la casilla adjunta, otorga su consentimiento a que sus datos sean utilizados en la finalidad de proporcionarle aquella información publicitaria o comercial que consideremos de su interés. Por último, se le informa de que tiene el derecho de ejercer por escrito, mediante carta dirigida a la dirección anteriormente indicada, los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de sus datos personales

**COLABORADORES**



## TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

## Quemarse

El que juega con fuego, Eya saben, tiene muchos boletos para quemarse... y el Real Madrid lleva algunos partidos haciendo malabares con antorchas. La sencillez con la que concede ocasiones de gol (el Rayo le disparó 23 veces, seis de ellas a puerta, y Diego López volvió a ser decisivo para evitar males mayores) no corresponde a un equipo 'grande', dominador, infranqueable. Otros tienen claro que en la sobriedad defensiva -no encajar goles- está la clave de sus proyectos; Simeone tiene diseñada una tela de araña solidaria alrededor de sus zagueros, Martino ha dado continuidad a un estilo que niega el balón al adversario y, por tanto, apenas concede oportunidades al rival... Pero Ancelotti no ha conseguido sobriedad atrás.

Es fácil ganar partidos si tienes a Cristiano, Bale, Benzema o Di María. Es muy fácil plantear el 90 por ciento de los choques: «Dadle el balón a Cristiano». Así podrían comenzar y terminar todas las charlas tácticas del italiano. Tres segundos de parlamento. Y con eso te vale para ganar casi todos los partidos de la temporada...

Pero a un entrenador se le ficha para que descubra algo más allá de lo evidente y haga equipo, con todo lo que ello significa; y lo primero que trabaja un técnico cuando busca consagrar su proyecto desde cero, es el entramado defensivo: dotar al equipo de personalidad propia atrás, más aún teniendo en cuenta que algunos de tus zagueros (Sergio Ramos, Varane, Pepe o Marcelo) son asimismo algunos de los mejores zagueros del planeta.

... Y entonces, descubres que hay un 10 por ciento de partidos al año en los que te hace falta algo más que improvisación. Y, de los tres que ha jugado el Real Madrid este año, ha ganado uno (a la Juve) y perdido dos (Atlético y Barça). El Bernabéu necesita respuestas urgentes a tantas preguntas incómodas; y, por el momento, el 'sistema Carletto' no ayuda a resolver las incógnitas.

# EL BARÇA CONFÍA EN SU DÚO DE MODA

Alexis y Neymar se han echado el equipo a la espalda ante el bajo rendimiento de Messi

J. CAVANNA (DPA) / BARCELONA

A pesar de sus espectaculares números en Liga y Champions, permanece invicto en ambas competiciones, el Barcelona vive una situación inédita, al encontrarse con un Leo Messi apagado y errático. Sin embargo, ante este hecho, Neymar y Alexis se han echado a la espalda el peso de liderar al equipo 'culé', que hasta ahora, han resuelto con creces el objetivo de resolver partidos ante el pobre nivel de la máxima estrella.

En las tres últimas jornadas, ambos fueron los principales artífices de las victorias contra el Real Madrid (2-1) y el Espanyol (1-0) y cumplieron un papel importante en el triunfo sobre el Celta (3-0), el martes. Messi, en tanto, acumula cuatro encuentros sin anotar en el campeonato doméstico, algo que no ocurría desde 2011.

«Está claro que Leo quiere marcar más porque es muy exigente con él mismo. Pero se le puede permitir esto y mucho más. Parece como si tuviera que marcar siempre», afirmó Gerard Piqué, en defensa del '10' azulgrana. Pese a todo, el argentino, que el año pasado marcó durante 19 jornadas consecutivas (ante todos los rivales de la Liga), se mantiene como el máximo goleador de su equipo, con ocho goles.

Sin embargo, por suerte para la entidad catalana, que siempre ha sido acusada de 'Messidependencia', el mal momento de la 'Pulga' fue capitalizado por sus dos socios ofensivos: Neymar y Sánchez.

El brasileño, gran esperanza 'culé' del nuevo proyecto, expuso una capacidad mágica para adap-

tarse al estilo del líder del campeonato. Así, Neymar abrió la cuenta contra el Madrid y el pasado viernes otorgó la asistencia definitiva a Sánchez contra el Espanyol. En la actualidad, el internacional 'carioca' se muestra como la pieza de mayor desequilibrio en el ataque del Barcelona, el conjunto más goleador del campeonato.

«Es mejor que se haya adaptado pronto. Es una alternativa más. Si a Messi, Pedro, Alexis y Tello les sumamos la calidad de Neymar es algo muy bueno para el equipo», analizó Martino.

El caso del chileno es el de un jugador que tuvo la personalidad suficiente como para superponerse a situaciones adversas. El mismo jugador que, a inicios de temporada, despertaba murmullos y críticas en el Camp Nou, hoy le parece que le ha ganado el puesto a Pedro y mantiene una racha goleadora prometedora. El delantero anotó en los últimos tres encuentros de Liga consecutivos y fue uno de los factores clave para que el Barça se haya asentado como líder en solitario.

«Alexis ha vuelto a demostrar su calidad. Es un excelente delantero», afirmó Andoni Zubizarreta, director deportivo del equipo.

A la espera de la recuperación del Messi devorador de redes, el conjunto del 'Tata' Martino, que el miércoles se enfrentará al Milan en Champions, mantendrá sus esperanzas en los dos compañeros ofensivos del futbolista argentino, que parecieron encontrar la fórmula para apagar el fuego en el momento en el que más los necesita el cuadro 'culé'.



El brasileño y el chileno fueron los protagonistas del gol ante el Espanyol. / EFE

## 50 jornadas como líder

Desde el 19 de agosto de 2012, el Barcelona es líder de la Liga española. En ese tiempo se han disputado 50 jornadas, las 38 de todo el campeonato anterior y las 12 que han iniciado el presente. Bajo la batuta de Tito Vilanova, primero, y del 'Tata' Martino, actualmente, el conjunto azulgrana siempre ha encabezado la clasificación. La pasada temporada, el bloque 'culé' se puso líder en la primera jornada gracias a la goleada por 5-1 sobre la Real Sociedad. Con este resultado, se erigió en el equipo con mejor diferencia de goles, por lo que consiguió auparse a la primera posición de la tabla, un lugar que ya no abandonaría hasta el final de la campaña. Mientras, en el presente curso, el conjunto azulgrana ha completado el mejor inicio del campeonato doméstico de su Historia al vencer en las ocho jornadas iniciales.

## Xabi Alonso volverá a verse las caras con Howard Webb

El inglés no expulsó a De Jong por su patada al tolosarra en el Mundial

EUROPA PRESS / MADRID

Howard Webb será el encargado de arbitrar el duelo de la cuarta jornada de la fase de grupos de la Liga de Campeones entre la Juventus y el Real Madrid mañana en Turín, mientras que el italiano Nicola Rizzoli impartirá justicia el mismo día en el encuentro entre la Real Sociedad y el Manchester United en Anoeta, según determinó ayer la UEFA.

El inglés es recordado por ser el colegiado que dirigió la final del Mundial de Sudáfrica 2010 entre España y Holanda que, a la postre, vencería la 'roja'. Sin embargo, los aficionados patrios le recuerdan, sobre todo, por no expulsar al cen-



Webb consideró que esta fuerte entrada del holandés solo merecía tarjeta amarilla.

trocampista 'oranje' Nigel de Jong, pese a su brutal patada en el pecho a Xabi Alonso. El árbitro consideró que esa entrada, que se produjo en la primera parte del duelo, solo merecía la tarjeta amarilla, al igual que otra dura falta de Van Bommel a Iniesta. Webb dirigirá por quinta vez al conjunto blanco, la última de ellas en la vuelta de semifinales de Champions de 2013 ante el Borussia Dortmund en el Santiago Bernabéu (2-0), en una eliminatoria que los madridistas no lograron superar.

Por su parte, el italiano Nicola Rizzoli será el colegiado del duelo entre la Real Sociedad y el Manchester United en Anoeta. El de Módena dirigió la final de la Liga de Campeones de este año entre Bayern y Borussia.

**COENTRAO.** Por otro lado, el lateral del Real Madrid Fabio Coentrao es seria duda para el encuentro europeo contra la Juventus debido a un esguince en su tobillo izquierdo que se produjo en el choque contra el Rayo Vallecano.



# El Atlético sigue al acecho

Los 'colchoneros' se imponen al Athletic y continúan a la estela del Barcelona en la tabla

ATLÉTICO	ATHLETIC
2	0

**ATLÉTICO DE MADRID:** Courtois; Juanfran, Godín, Miranda, Filipe Luis; Tiago, Gabi; Adrián (Raúl García, min. 71), Koke, Villa (C. Rodríguez, min. 84) y Diego Costa.

**ATHLETIC DE BILBAO:** Iraizoz, Iraola, Gurpegi, Laporte (Albizua, min.68), Balenziaga (Morán, min. 37), Mikel Rico, San José, Beñat (Susaeta, min. 54), De Marcos, Muniain y Aduriz.

#### ÁRBITRO

Teixeira Vitienes (Colegio Cántabro). Amonestó a Miranda (min 5), Godín (min. 23), Juanfran (min. 59), Diego Costa (min.74), Raúl García (min. 75) por parte de los locales y a Iraola (min. 27), Muniain (min. 44), y expulsó a Moran por doble amarilla (min. 63 y 79) por parte de los bilbaínos.

#### GOLES

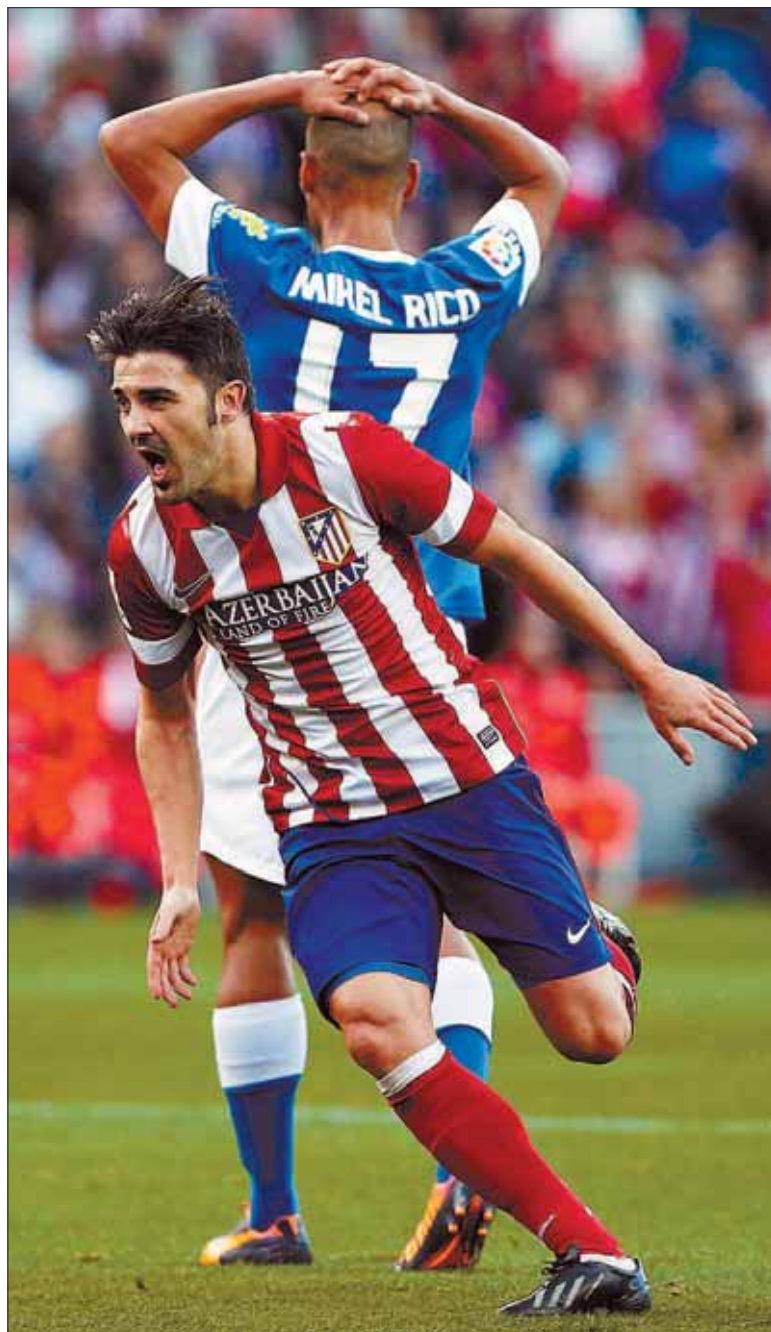
1-0, min.32, Villa. 2-0, min.41, Diego Costa.

#### EUROPA PRESS / MADRID

El Atlético de Madrid consiguió ayer los tres puntos tras vencer con autoridad al Athletic de Bilbao en un enfrentamiento en el que los del 'Cholo' Simeone sentenciaron en la primera mitad, gracias a los goles de sus dos delanteros, David Villa y de Diego Costa. Este triunfo permite a los 'colchoneros' seguir durante una jornada más como el rival a batir del Barcelona de cara al título liguero.

El cansancio hizo mella en un conjunto vasco que pagó muy caro el esfuerzo extra que tuvieron que gastar para empatar el duelo de la jornada entre semana ante el Elche (2-2). Los de Valverde, sin ritmo durante todo el choque, no se encontraron cómodos sobre el césped del Vicente Calderón y estuvieron a merced de un bloque local que pasó por encima de ellos.

Además, los hombres de Simeone dejaron claro que son el equipo más en forma de la competición y desde el pitido inicial se hicieron con el dominio de juego y con las ocasiones. Diego Costa probó suerte desde el comienzo, siendo uno de los jugadores más activos de la plantilla rojiblanca, pero Iraizoz y la defensa del conjunto bilbaíno se mantuvieron impenetrables durante el primer tercio del encuentro.



El 'Guaje' abrió el marcador en el Vicente Calderón. / REUTERS

Villa y Costa hicieron los goles locales y solo la buena actuación de Iraizoz impidió un resultado más abultado

En el minuto 25, David Villa tuvo la ocasión más clara del choque, pero, de nuevo, el portero visitante, haciendo gala de sus grandes reflejos, despejó el balón cuando la afición del Manzanares ya celebraba el primer tanto del partido. Hubo que esperar a la media hora del choque para que el conjunto 'colchonero' se adelantara

en el marcador gracias a una gran volea del 'Guaje' ante la que el meta visitante no pudo hacer nada.

Lejos de conformarse con un único tanto, el Atlético siguió asediando la portería visitante, y, ocho minutos después, volvió a recoger su merecido premio. Esta vez fue Diego Costa el que demostró una vez más que es el delantero español más en forma de Europa. Amparado por su gran potencia, el ariete de origen brasileño se deshizo de Morán, y batió a un Iraizoz que solo pudo recoger el balón de la red por segunda vez.

Después del paso por vestuarios, los madrileños mantuvieron la misma tónica con la que acabaron la primera mitad. Un recorte de Filipe Luis dentro del área bilbaína estuvo a punto de añadir el tercero al marcador local, pero un gran Iraizoz evitó que la renta se hiciera más grande.

Los jugadores del 'Cholo' Simeone siguieron apretando para aumentar aún más la ventaja en el marcador, pero la suerte no les acompañó de cara a portería. En la recta final, el enfrentamiento se rompió. El Athletic se quedó con uno menos tras la expulsión de Morán por doble amarilla y Muniain tuvo la ocasión más clara de su equipo para recortar distancias en el luminoso.

En el último minuto del encuentro, el 'Cebolla' Rodríguez pudo poner el broche final con el tercer tanto, pero de nuevo Iraizoz, el mejor de los vascos, apareció para evitarlo. El marcador no se movió, y dejó al Atlético como único perseguidor del Barça con solo un punto de diferencia.

**SATISFECHO.** Al término del encuentro, el entrenador del Atlético se mostró muy satisfecho con el trabajo de su equipo, al tiempo que quiso mandar un mensaje de cautela afirmando que la «única manera de seguir este ritmo» es manteniendo la estructura de trabajo. «Solo continuaremos así si pensamos en el partido que viene y en nada más», remarcó.

fuera del área. Minutos después, Paco Alcácer estrelló un balón en el larguero en la primera ocasión sería de los levantinos, y, unos segundos después, Parejo no acertó en un remate dentro del área.

Sarabia, en dos ocasiones, no fue capaz de aprovechar las llegadas al área de su equipo, algo que no perdonó el Valencia. En el minuto 40, Dorlan Pabón armó un fabuloso derechazo desde 35 metros que perforó la escuadra de Moyà, que nada pudo hacer ante el disparo del colombiano.

En la reanudación, el cuadro 'che' buscó la sentencia en los primeros minutos, aunque luego el choque se rompió por completo. En el minuto 70, el Getafe pidió penalti en una acción en la que Guaita propinó un golpe en la cabeza a Lisandro López.

Con el tiempo cumplido, Escudero mandó alto un buen pase de Castro para poner el empate.

## Piti ilumina al Granada en el tiempo de descuento

LEVANTE	GRANADA
0	1

**LEVANTE:** K.Navas; P.López, Vyntas, Navarro, Juanfran; Diop (Sergio, min. 69) Adoua; Chris (Ivanschitz, min. 46), El Zhar, Rubén García (Nong, min. 75) y Diawara.  
**GRANADA:** Roberto Fernández; Nyom (Folquier, min. 63), Diakate, Murillo, Angulo; Iturra, F.Rico, Recio; Buonanotte (Piti, min. 78), Pereira (Brahimi, min. 59) y El-Arabi.

#### ÁRBITRO

Clos Gómez (C. Aragonés) amonestó a Rubén García (min. 52) y Pedro López (min. 52), por parte del Levante; y a Murillo (min. 65), Angulo (min. 69) y Diakate (min. 86) por parte del Granada.

#### GOL

0-1, min. 91, Piti.

#### EUROPA PRESS / VALENCIA

El Granada venció ayer al Levante en el Ciutat de Valencia gracias a un gol de falta marcado por Piti en el tiempo de descuento, en un duelo que tuvo como protagonista un apagón que se produjo en el descanso del partido y obligó a que la segunda parte empezase con retraso.

Con esta victoria, la tercera fuera de casa de la temporada, el equipo nazarí se queda con 14 puntos. Tres menos que el Levante, que perdió en este encuentro una gran ocasión de cerrar la duodécima jornada en puestos europeos, ya que si hubiera logrado el triunfo se hubiera enganchado en el 'vagón' de equipos que tienen 20 puntos, formado por el Villarreal (a la espera de su encuentro de hoy ante el Elche) y el Athletic.

## Villarreal y Elche buscan la victoria en un duelo inédito

#### EUROPA PRESS / ELCHE

El Elche y el Villarreal protagonizarán hoy un duelo inédito en la máxima categoría del fútbol español, que cerrará la duodécima jornada de la Liga BBVA, en el que los castellanenses buscarán afianzarse en las plazas europeas en el Martínez Valero.

Los de García Toral visitan por quinta vez el estadio ilicitano, en el que nunca han logrado vencer en sus encuentros ligeros en Segunda -cuatro- y Segunda B -uno-. El 'submarino amarillo' desea recuperar la regularidad que mostró a principios de temporada y olvidar la derrota entre semana ante el Getafe.

Por su parte, después de desaprovechar su ventaja en el partido en San Mamés para acabar empatando (2-2), el Elche, que permanece en la zona tranquila de la clasificación, recibe al cuadro castellanense con el objetivo de volver a vencer tras dos jornadas sin hacerlo.

# Djukic toma oxígeno tras un triunfo por la mínima

GETAFE	VALENCIA
0	1

**GETAFE** Moyà, Arroyo (Gavilán, min.77), Lisandro, Alexis, Escudero, Borja (Lacen, min.49), Mosquera, Pedro León, Sarabia, Lafita (Diego Castro, min.56) y Ciprian.

**VALENCIA:** Alves (Guaita, min.13), Barragán, Ricardo Costa, Mathieu, Bernat, Javi Fuego, Parejo, Pabón (Fede Cartabia, min.65), Éver, Piatti (Canales, min.79) y Alcácer.

#### ÁRBITRO

Iglesias Villanueva (C.Gallego). Amonestó a Sarabia (min.35), Pedro León (min.79), Ciprian (min.81), Mosquera (min.85) y Escudero (min.86) por parte del Getafe y a Alcácer (min.90) y Guaita (min.94) del Valencia.

#### GOL

0-1, min.40: Pabón.

#### EUROPA PRESS / GETAFE

Un tanto del colombiano Dorlan Pabón sirvió ayer al Valencia para llevarse la victoria del Coliseum Alfonso Pérez ante el Getafe, que dio aire a un Miroslav Djukic cuestionado en las últimas fechas.

Sin embargo, los visitantes comenzaron el duelo con contratiempos. En el minuto 13, el guardameta Diego Alves tuvo que ser sustituido por Vicente Guaita después de que el brasileño se lesionase en la parte posterior del muslo en una acción en la que paró un cabezazo de Ciprian.

Antes, Pedro León había avisado con un potente disparo desde



El técnico del Valencia.



FÚTBOL. PRIMERA DIVISIÓN

RESULTADOS

Getafe-Valencia	0 - 1
Elche-Villarreal	-
At. Madrid-Athletic Club	2 - 0
Levante-Granada	0 - 1
Málaga-Real Betis	3 - 2
Barcelona-Espanyol	1 - 0
Sevilla-Celta	0 - 1
Rayo Vallecano-Real Madrid	2 - 3
Real Sociedad-Osasuna	5 - 0
Almería-Real Valladolid	1 - 0

PRÓXIMA JORNADA

Valencia-Real Valladolid
Osasuna-Almería
Real Madrid-Real Sociedad
Celta-Rayo Vallecano
Espanyol-Sevilla
Real Betis-Barcelona
Granada-Málaga
Athletic Club-Levante
Villarreal-At. Madrid
Getafe-Elche

EQUIPOS	Puntos	TOTALES						CASA						FUERA					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Barcelona	34	12	11	1	0	34	7	6	6	0	0	21	5	6	5	1	0	13	2
2 At. Madrid	33	12	11	0	1	30	8	6	6	0	0	20	4	6	5	0	1	10	4
3 Real Madrid	28	12	9	1	2	30	16	6	5	0	1	18	7	6	4	1	1	12	9
4 Villarreal	20	11	6	2	3	19	12	6	4	1	1	13	7	5	2	1	2	6	5
5 Athletic Club	20	12	6	2	4	18	17	6	4	2	0	12	6	6	2	0	4	6	11
6 Getafe	19	12	6	1	5	16	13	6	3	1	2	9	6	6	3	0	3	7	7
7 Real Sociedad	17	12	4	5	3	18	12	6	3	2	1	12	3	6	1	3	2	6	9
8 Levante	17	12	4	5	3	12	15	6	1	3	2	6	5	6	3	2	1	6	10
9 Valencia	16	12	5	1	6	15	19	6	3	0	3	9	8	6	2	1	3	6	11
10 Espanyol	15	12	4	3	5	12	15	6	3	2	1	7	5	6	1	1	4	5	10
11 Granada	14	12	4	2	6	8	12	6	1	0	5	3	7	6	3	2	1	5	5
12 Málaga	13	12	3	4	5	14	16	6	3	0	3	10	9	6	0	4	2	4	7
13 Elche	13	11	3	4	4	12	15	5	1	2	2	4	5	6	2	2	2	8	10
14 Sevilla	13	12	3	4	5	20	25	6	3	1	2	11	9	6	0	3	3	9	16
15 Celta	12	12	3	3	6	14	16	6	0	3	3	3	8	6	3	0	3	11	8
16 Real Valladolid	11	12	2	5	5	14	18	6	1	3	2	8	10	6	1	2	3	6	8
17 Osasuna	10	12	3	1	8	10	21	6	2	1	3	6	8	6	1	0	5	4	13
18 Real Betis	9	12	2	3	7	11	20	6	2	2	2	6	5	6	0	1	5	5	15
19 Almería	9	12	2	3	7	14	24	6	1	2	3	7	10	6	1	1	4	7	14
20 Rayo Vallecano	9	12	3	0	9	10	30	6	2	0	4	7	12	6	1	0	5	3	18

QUINIELA

3-noviembre-2013

1. Getafe - Valencia	☐☐X
2. At.Madrid - Athletic Club	X☐☐
3. Levante - Granada C.F	☐☐X
4. Sevilla - Celta	☐☐X
5. Rayo Vallecano - R.Madrid	☐☐X
6. R.Sociedad - Osasuna	X☐☐
7. Almería - Valladolid	X☐☐
8. Mallorca - Lugo	☐X☐
9. Ponferradina - Recreativo	X☐☐
10. Eibar - Zaragoza	X☐☐
11. Real Jaén - Mirandés	☐☐X
12. Girona - Hércules	☐X☐
13. Las Palmas - Alcorcón	X☐☐
14. Córdoba -Sporting	☐X☐
15. Málaga - Betis	X☐☐

FÚTBOL. SEGUNDA DIVISIÓN

RESULTADOS

Mallorca-Lugo	0 - 0
Ponferradina-Recreativo	3 - 1
Deportivo-Real Madrid-Castilla	2 - 0
Alavés-Tenerife	2 - 2
Eibar-Zaragoza	3 - 2
Numancia-Barcelona B	1 - 0
Real Jaén-Mirandés	1 - 2
Girona-Hércules	2 - 2
Las Palmas-Alcorcón	1 - 0
Córdoba-Sporting	2 - 2
Sabadell-Real Murcia	2 - 1

PRÓXIMA JORNADA

Lugo-Real Murcia
Sporting-Sabadell
Alcorcón-Córdoba
Hércules-Las Palmas
Mirandés-Girona
Barcelona B-Real Jaén
Zaragoza-Numancia
Tenerife-Eibar
Real Madrid-Castilla-Alavés
Recreativo-Deportivo
Mallorca-Ponferradina

EQUIPOS	Puntos	TOTALES						CASA						FUERA					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Recreativo	26	12	8	2	2	25	16	6	4	2	0	14	6	6	4	0	2	11	10
2 Lugo	21	12	6	3	3	16	11	6	4	1	1	10	4	6	2	2	2	6	7
3 Deportivo	20	12	6	2	4	11	7	6	2	2	2	4	3	6	4	0	2	7	4
4 Las Palmas	20	12	5	5	2	12	9	6	3	2	1	5	2	6	2	3	1	7	7
5 Real Murcia	19	12	5	4	3	19	16	6	3	2	1	11	9	6	2	2	2	8	7
6 Córdoba	19	12	5	4	3	13	10	6	4	2	0	10	4	6	1	2	3	3	6
7 Eibar	19	12	5	4	3	12	11	6	3	2	1	5	5	6	2	2	2	7	6
8 Ponferradina	18	12	5	3	4	18	12	6	4	1	1	13	5	6	1	2	3	5	7
9 Numancia	18	12	4	6	2	15	12	6	3	3	0	10	5	6	1	3	2	5	7
10 Mirandés	18	12	5	3	4	10	10	6	3	1	2	7	7	6	2	2	2	3	3
11 Sporting	17	12	4	5	3	18	16	6	4	1	1	12	6	6	0	4	2	6	10
12 Mallorca	17	12	5	2	5	14	21	6	3	1	2	9	9	6	2	1	3	5	12
13 Zaragoza	16	12	4	4	4	18	15	6	2	2	2	8	6	6	2	2	2	10	9
14 Girona	16	12	4	4	4	14	15	6	2	3	1	8	8	6	2	1	3	6	7
15 Sabadell	15	12	4	3	5	13	13	6	4	1	1	10	4	6	0	2	4	3	9
16 Alavés	14	12	3	5	4	19	18	6	2	3	1	12	8	6	1	2	3	7	10
17 Alcorcón	14	12	4	2	6	8	7	6	3	1	2	6	2	6	1	1	4	2	5
18 Real Jaén	14	12	4	2	6	15	20	6	3	1	2	9	7	6	1	1	4	6	13
19 Barcelona B	13	12	4	1	7	11	16	6	3	0	3	5	5	6	1	1	4	6	11
20 Tenerife	12	12	3	3	6	9	14	6	2	2	2	5	4	6	1	1	4	4	10
21 Hércules	9	12	1	6	5	10	20	6	1	3	2	5	7	6	0	3	3	5	13
22 Real Madrid-Castilla	4	12	1	1	10	6	17	6	1	1	4	5	7	6	0	0	6	1	10

PRÓXIMO BOLETO

6-noviembre-2013

1. R. Sociedad - Man. United	☐☐☐
2. Kobenhavn - Galatasaray	☐☐☐
3. PSG - Anderlecht	☐☐☐
4. Olympiacos - Benfica	☐☐☐
5. Man. City - CSKA Moskva	☐☐☐
6. FC Viktoria Plzeň - Bayern	☐☐☐
7. Zenit - Porto	☐☐☐
8. At.Madrid - Austria Wien	☐☐☐
9. Ajax - Celtic	☐☐☐
10. Barcelona - Milan	☐☐☐
11. Basel - Steaua	☐☐☐
12. Chelsea - Schalke	☐☐☐
13. Borussia D. - Arsenal	☐☐☐
14. Nápoles - Marseille	☐☐☐
15. Juventus - R.Madrid	☐☐☐

1ª

	Almería	At. Madrid	Athletic Club	Barcelona	Celta	Elche	Espanyol	Getafe	Granada	Levante	Málaga	Osasuna	Rayo Vallecano	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Valladolid	Sevilla	Valencia	Villarreal
Almería				0-2	2-2					2-2			0-1				1-0			2-3
At. Madrid	4-2		2-0	2-1								2-1	5-0	5-0						
Athletic Club				3-2	2-2							2-0	2-1						1-1	2-0
Barcelona							1-0			7-0				2-1	4-1	4-1	3-2			
Celta				0-3		0-1	2-2		1-1	0-1										0-0
Elche							2-1		0-1					1-2	1-1	0-0				
Espanyol		1-0	3-2					0-2			0-0		0-0							3-1
Getafe	2-2		0-1	2-0								2-1	3-1							0-1
Granada		1-2	2-0				0-1	0-2							0-1					0-1
Levante							3-0		0-1					2-3	0-0	1-1	0-0			
Málaga	2-0			0-1	0-5							0-1	5-0	3-2						
Osasuna				0-0	2-1			1-2	0-1				3-1							0-3
Rayo Vallecano				0-4	3-0					1-2					2-3	1-0	0-3			
Real Betis				1-2	1-2			0-0	0-0										3-1	1-0
Real Madrid		0-1	3-1					4-1			2-0		2-1						7-3	
Real Sociedad	3-0	1-2						2-0		0-0	5-0							1-1		
Real Valladolid		0-2	1-2					1-0			2-2				2-2			2-2		
Sevilla	2-1	1-3		0-1							2-2	2-1	4-1							
Valencia	1-2			2-3							1-0	1-0			1-2			3-1		
Villarreal							2-1	0-2	3-0					2-2	2-1			4-1		

2ª

	Alavés	Alcorcón	Barcelona B	Córdoba	Deportivo	Eibar	Girona	Hércules	Las Palmas	Lugo	Mallorca	Mirandés	Numancia	Ponferradina	Real Jaén	Real Madrid-Castilla	Real Murcia	Recreativo	Sabadell	Sporting	Tenerife	Zaragoza	
Alavés			2-3					3-1	1-1														
Alcorcón	2-0						0-0						0-1	0-1			3-0				1-1	3-0	2-2
Barcelona B				0-1	0-2					2-1	0-1				2-0								1-0
Córdoba	1-1						2-0						3-1	1-0					1-0	2-2			
Deportivo		1-0		0-1								0-0			2-0	0-1							1-1
Eibar		0-0		1-0			0-3					1-0				0-0							3-2
Girona	1-0							2-2	0-2				2-2							1-1	2-1		
Hércules					0-2	0-0					2-2				0-1	2-1							1-1
Las Palmas		1-0		2-0	0-1	1-1								1-0	0-0								



## ATLETISMO



**Nueva York recupera su maratón.** El keniano Geoffrey Mutai ganó ayer por segunda vez consecutiva el maratón de Nueva York, que fue cancelado el año pasado por los efectos del huracán 'Sandy' y que reforzó la seguridad tras el atentado en la carrera popular de Boston en abril. Según confirmó la organización, la prueba marcó otro récord de participación con 50.740 atletas en las calles de Nueva York, entre ellos el deportista español Chema Martínez que disputó su vigesimotercer y último maratón de su carrera profesional. / REUTERS

## TENIS

## MASTERS 1.000 DE PARÍS

# Djokovic se lleva el título

El serbio se impone a David Ferrer y apura sus opciones para recuperar el 'número uno'

EUROPA PRESS / PARÍS

El serbio Novak Djokovic se proclamó ayer vencedor del Masters 1000 de París después de superar al español David Ferrer, defensor del título, por un doble 7-5 y, además, con su triunfo, se aseguró mantenerse en la pelea por acabar como 'número uno' del mundo.

Para 'Nole', éste es el sexto entorchado de la temporada (tercero de esta categoría) y supone un paso más para su objetivo de acabar en lo más alto de la tabla de la ATP.

Hoy, Rafa Nadal liderará la clasificación con 12.030, mientras que Djokovic aparecerá con 10.610. Un pleno de victorias en Londres, en la última competición del año, supone 1.500 puntos para el que lo consiga, con lo que esa es la opción del serbio para salir de allí como 'número uno' el próximo domingo: repetir el pleno de 2012 y esperar que el balear no gane ningún partido.

En cuanto a David Ferrer, el alicantino se quedó con las ganas de reeditar el triunfo en Paris-Bercy que lograra el año pasado. El español, sin embargo, sigue con su buena racha de juego en este final de temporada. Sus últimos tres torneos (Estocolmo, Valencia y París) los ha saldado con sendas finales. Solo le ha faltado rematar para conseguir su tercer título esta temporada.

Y eso que en el partido de ayer, Ferrer le plantó cara en todo mo-



El alicantino da la enhorabuena al serbio al acabar el duelo. / REUTERS

## DECLARACIONES

“ ”

DAVID FERRER

«Ahora mismo estoy cansado para pensar en Nadal»

“ ”

NOVAK DJOKOVIC

«Ha sido duro porque Ferrer es un jugador muy competitivo»

mento a Djokovic. Siempre ligeramente desplazado por detrás de la línea, el de Jávea consiguió recuperar en numerosas ocasiones su posición para pasar él al ataque. Fue una lucha de poder a poder que se decidió en los momentos claves.

Porque Ferrer salió a la pista dispuesto a defender con uñas y dientes lo que era suyo, el título de París. Fruto de ese ímpetu, en el quinto juego del set, 'Ferrer' consiguió romperle el saque al balcánico. Ahí llegó el primer momento del partido clave. Con 5-4 y su servicio para ponerse un set arriba, Ferrer no consiguió cerrar y Djokovic acabaría llevándose la primera manga por 7-5.

En ese momento, 'Nole' desplegó su mejor juego sobre la pista cubierta gala y el 'numero tres' era presa de los nervios y de la precipitación. Con esos ingredientes, la mayoría de las veces el segundo parcial suele caer por inercia para el que viene por detrás. Eso debió pensar Djokovic, porque se relajó.

Con lo que no contaba el serbio es que delante tenía una 'roca mental', que firmó un inicio de segundo parcial tremendo. Sin embargo la fortaleza del alicantino tiene resquicios cuando se trata de cerrar sets. Tras ese gran comienzo de Ferrer, la segunda manga acabó siendo un calco de la primera: el alicantino se puso 5-3 y, en ese momento, 'Nole' reaccionó para llevarse el duelo.

## BALONCESTO

## Madrid y Barça no aflojan, pero dejan distintas sensaciones

EUROPA PRESS / MADRID

El Real Madrid y el Barcelona continúan en las primeras plazas de la clasificación de la Liga Endesa tras ganar ayer a Bilbao Basket y Gipuzkoa Basket respectivamente en la cuarta jornada de la Liga.

Los de Pablo Laso volvieron a superar los 90 puntos (92-75), demostrando que a día de hoy son el mejor equipo de Europa en ataque. En frente, un cuadro vasco que jugó probablemente su mejor partido en lo que va de temporada y se acercó a esa escuadra que el año pasado entró en 'play-offs' y que este curso tenía ese mismo objetivo al empezar la temporada. Así, el conjunto 'merengue' continúa líder en la clasificación de la Liga Endesa e invicto en partidos oficiales tras haber jugado nueve entre todas las competiciones.

Otro equipo que no conoce la derrota, pero, en este caso, solo en el torneo nacional, es el Barcelona. Los de Xavi Pascual se impusieron en el Palau Blaugrana al Gipuzkoa Basket (81-74) gracias a un gran parcial en el último cuarto (28-17) encabezado por Huertas y Navarro. La escuadra donostiarra se mantuvo por delante en el marcador durante todo el tercer cuarto, pero en el último se vio superada.

Los azulgranas continúan en los puestos de cabeza, con cuatro victorias en otros tantos partidos, pero, una vez más, sufrieron más de la cuenta para ganar a un rival que mostró una gran versión, pero que tan solo lleva una triunfo en liga. En esta ocasión, las individualidades, con el capitán como líder, salvaron a los 'culés'.

## MARCADOR

## RESULTADOS

VALENCIA - VALLADOLID	108-57
ESTUDIANTES - MURCIA	69-77
CAJASOL - LABORAL KUTXA	82-62
CAI ZARAGOZA - MANRESA	89-52
GRAN CANARIA - CB CANARIAS	79-61
FIATC JOVENTUT - UNICAJA	63-65
FUENLABRADA - MONBUS	73-78



Los blancos ganaron al Bilbao.



# Vettel agranda su leyenda

**Récord.** El piloto alemán conquista su séptima victoria consecutiva e iguala a su compatriota Schumacher

**Gran carrera de Alonso.** El asturiano logra finalizar quinto y afianza su segunda plaza en la tabla

**Constructores.** Mercedes se consolida en el subcampeonato de escuderías, por delante de Ferrari

EUROPA PRESS / ABU DHABI

El piloto alemán Sebastian Vettel (Red Bull) hizo gala ayer de su incontestable superioridad en el Gran Premio de Abu Dhabi y firmó una nueva victoria, la séptima consecutiva, tras acabar la carrera por delante del australiano Mark Webber (Red Bull) y del germano Nico Rosberg (Mercedes). El español Fernando Alonso (Ferrari), que partía desde la décima posición, terminó quinto tras una gran remontada.

A pesar de haber certificado matemáticamente el título, el germano volvió a demostrar que su hambre de victorias nunca se va a acabar. Con la conseguida en Yas Marina, el tetracampeón sumó a su casillero la undécima primera posición de la temporada e igualó el récord de siete carreras consecutivas ganadas perteneciente a su compatriota Michael Schumacher en la temporada 2004.

Poco le duró a Webber su primer puesto con el que sorprendió durante la clasificación del sábado, ya que en la primera curva se vio superado por su compañero de equipo y por Nico Rosberg. Lejos del ritmo del alemán, el australiano y Rosberg se midieron en una batalla por el segundo cajón del podio que acabó siendo para el veterano piloto de Red Bull.

En las posiciones más retrasadas de la parrilla, Fernando Alonso adelantó dos puestos durante la primera vuelta y se pegó a su compañero de equipo, el brasileño Felipe Massa (Ferrari), con el objetivo de adelantarse y sumar unos puntos necesarios para acabar en la segunda posición al final de la temporada.

Precisamente, en la lucha por el subcampeonato, Raikkonen sufrió un duro revés al tener que abandonar en la primera curva. El finlandés, que antes de la carrera se vio relegado a la última posición de la parrilla después de que los comisarios le sancionaran por una irregularidad en el suelo de



su monopla, tuvo que irse al hotel antes de tiempo tras romper la suspensión del Lotus en un choque con Charles Pic (Catterham).

**ESTRATEGIA.** Los primeros puestos de la carrera no se alteraron durante las 55 vueltas del Gran Premio, y la emoción y la lucha se centró en las posiciones menos nobles de la parrilla, siendo uno de los platos principales la gran lucha entre Massa y Alonso, que, finalmente, se decantó del lado del asturiano.

El brasileño, que rodó por delante de su compañero durante toda la carrera, vio cómo un problema con su parada en 'boxes' le dejaba a merced de un bicampeón que protagonizó el mejor adelantamiento de la carrera tras pasar

a Vergne (Toro Rosso) y a Massa en la salida del 'pit lane'. Tras esta gran pasada, el español no se quedó ahí, y completó la gran remontada al deshacerse de Paul Di Resta (Force India) y de Lewis Hamilton (Mercedes) en los últimos compases de la prueba para acabar en una quinta posición que le deja a 34 puntos de Kimi Raikkonen.

Como ya es costumbre en esta temporada,

Vettel fue el

más fuerte de

la carrera, y, mediante

vueltas rápidas, se fue

alejando cada vez más de

sus perseguidores.

Por detrás, Webber y

Rosberg asistieron impotentes

a una nueva exhibición del

germano, y cruzaron la línea de

meta a más de 30 segundos

del ganador. «Fue sencillamente

fantástico», indicó tras cruzar

la meta el piloto de Red Bull que,

pese a que fue multado por hacerlo

hace una semana en India, volvió

a festejar su victoria realizando

unos trompos para júbilo del público.

Con su triunfo sobre el trazo de

Yas Marina, el alemán igualó a su

compatriota Michael Schumacher

al conseguir siete victorias

consecutivas, pero, lejos de

quedarse satisfecho, el germano

ya tiene su mirada puesta en el

récord de Alberto Ascari, único

piloto que tiene en su palmarés

nueve victorias consecutivas, logradas

en la temporada 1952 y 1953.

Por otro lado, en la lucha por

el subcampeonato de constructores,

Mercedes (334) aumenta la

distancia con Ferrari (323) en

11 puntos que pueden ser vitales

de cara a las dos últimas carreras

que restan de la temporada. La

próxima cita del 'Gran Circo',

donde se irán decidiendo los

segundos puestos de ambas

clasificaciones, será el 17 de

noviembre en Estados Unidos.

## DECLARACIONES

»

**SEBASTIAN VETTEL**  
RED BULL

«Ganar delante de mis padres significa mucho para mí»

**FERNANDO ALONSO**  
FERRARI

«Deberían penalizar a Vergne porque no me ha dejado espacio»

«Salvamos un poco la masacre que parecía que iba a ser este fin de semana»

**MARK WEBBER**  
RED BULL

«Siempre doy el máximo, pero Vettel está muy bien»

**BERNIE ECCLESTONE**  
'PATRÓN' DE LA FÓRMULA 1

«Tengo dudas de que haya carreras en México y Nueva Jersey en 2014»

## CLASIFICACIONES

### Gran Premio de ABU DHABI

9	S. Pérez (MEX/McLaren) a 91,1s	7	L. Hamilton (GBR/Mercedes) a 79,2s	5	F. Alonso (ESP/Ferrari) a 67,1s	3	N. Rosberg (ALE/Mercedes) a 33,6s	1	S. Vettel (ALE/Red Bull) 1h 38:06,1s
10	A. Sutil (ALE/Force India) a 93,2s	8	F. Massa (BRA/Ferrari) a 82,8s	6	P. di Resta (GBR/Force India) a 78,1s	4	R. Grosjean (FRA/Lotus) a 34,8s	2	M. Webber (AUS/Red Bull) a 30,8s

CLASIFICACIÓN DE PILOTOS		
1º	S. Vettel	347
2º	F. Alonso	217
3º	K. Räikkönen	183
4º	L. Hamilton	175
5º	M. Webber	166
6º	N. Rosberg	159
7º	R. Grosjean	114

8º	F. Massa	106
9º	J. Button	60
10º	P. di Resta	48

CONSTRUCTORES		
1º	Red Bull	513
2º	Mercedes	334
3º	Ferrari	323
4º	Lotus Renault	297

EL PRÓXIMO GRAN PREMIO  
GP de EE.UU.

NOVIEMBRE  
DOMINGO 17 20:00h

Fuente: F1

Infografía: INFOGRÁFICA DISEÑO Y COMUNICACIÓN

\* Victoria: 25 pts. Segundo puesto: 18 pts. Tercer puesto: 15 pts. Cuarto puesto: 12 pts. Quinto puesto: 10 pts. Sexto puesto: 8 pts. Séptimo puesto: 6 pts. Octavo puesto: 4 pts. Noveno puesto: 2 pts. Décimo puesto: 1 pts.



# Alonso pasa por el hospital tras su adelantamiento

AGENCIAS / ABU DHABI

Después de la carrera, Fernando Alonso (Ferrari) debió acudir ayer al hospital por unos dolores en la espalda provocados por su paso sobre los pianos cuando evitó a Vergne (Toro Rosso). El impacto fue tan fuerte que activó la señal de la caja negra de la FIA que mide las fuerzas G. Esta circunstancia obliga a los pilotos, por reglamentación, a acudir a los servicios médicos del propio circuito. Desde ahí, el asturiano fue enviado a un centro sanitario para realizarle más pruebas. «No hay proble-

mas y estaré perfecto para Austin», apuntó el bicampeón.

«Todavía tengo todos mis dientes en su sitio. El coche saltó sobre los pianos y aterrizó duramente. La espalda me molestó el resto de carrera, peor pude acabarla», explicó el asturiano quien, finalmente, no recibió ninguna sanción por parte de los comisarios por su maniobra a la salida de los 'boxes'. «Cuando salió a pista no tenía opción porque el coche 18 (el de Vergne) se acercaba a él. La telemetría muestra que el monoplaza tres (el de Alonso) era

más rápido y las explicaciones de los pilotos han sido claras. Ninguno de ellos pudo evitar el incidente y ninguno salió beneficiado de él», aseguraron los comisarios.

Sobre la investigación, el de Ferrari se mostró muy indignado por el comportamiento del francés. «Yo creo que deberían penalizar al piloto de Toro Rosso», comentó visiblemente enfadado. «La regla dice que cuando tienes una porción del coche a la par del otro no puedes utilizar todo el espacio de la pista. Estábamos rueda a rueda,

y me echó del trazado. En esa situación o te vuelves invisible o tienes que ir por esa trazada», afirmó.

A pesar de ello, Alonso (Ferrari) se mostró muy contento tras lograr la quinta posición en Abu Dhabi, asegurando que viendo el ritmo de los pilotos de delante no podían «aspirar» a una mejor posición. Asimismo, el bicampeón subrayó que espera que el monoplaza mejore para las dos últimas carreras: «Debemos volver al ritmo de India o de Japón en los que acabamos rozando el podio».

**RAIKKONEN Y SU SALARIO.**

Por otro lado, el finlandés Kimi Raikkonen llegó a un acuerdo con el equipo Lotus acerca de su disputa por el salario atrasado, que llevó al piloto incluso a amenazar con no correr las dos últimas carreras del campeonato. La presencia del escandinavo en las pruebas de Estados Unidos y Brasil parece, por tanto, garantizada, después de que los representantes del deportista y el copropietario del equipo, Gerard López, llegaron a un compromiso que deberá ser reafirmado.

F1 Calendario	
Carrera	
Lider Mundial	
<b>G.P. AUSTRALIA</b> 17 marzo Melbourne	1º K. Räikkönen (FIN) 2º F. Alonso (ESP) 1º K. Räikkönen (FIN)
<b>G.P. MALASIA</b> 24 marzo Sepang	1º S. Vettel (ALE) Ab. F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. CHINA</b> 14 abril Shanghai	1º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. BAHREIN</b> 21 abril Sakhir	1º S. Vettel (ALE) 8º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. ESPAÑA</b> 12 mayo Montmeló	1º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. MÓNACO</b> 26 mayo Montecarlo	1º N. Rosberg (ALE) 7º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. CANADÁ</b> 9 junio Montreal	1º S. Vettel (ALE) 2º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. G. BRETAÑA</b> 30 junio Silverstone	1º N. Rosberg (ALE) 3º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. ALEMANIA</b> 7 julio Nürburgring	1º S. Vettel (ALE) 4º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. HUNGRÍA</b> 28 julio Hungaroring	1º L. Hamilton (GBR) 5º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. BÉLGICA</b> 25 agosto Spa Francorchamps	1º S. Vettel (ALE) 2º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. ITALIA</b> 8 septiembre Monza	1º S. Vettel (ALE) 2º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. SINGAPUR</b> 22 septiembre Singapur	1º S. Vettel (ALE) 2º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. COREA</b> 6 octubre Yeongam	1º S. Vettel (ALE) 6º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. JAPÓN</b> 13 octubre Suzuka	1º S. Vettel (ALE) 4º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. INDIA</b> 27 octubre New Delhi	1º S. Vettel (ALE) 11º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. ABU DHABI</b> 3 noviembre Yas Marina	1º S. Vettel (ALE) 5º F. Alonso (ESP) 1º S. Vettel (ALE)
<b>G.P. EEUU</b> 17 noviembre Austin	5,513 km 56 vueltas
<b>G.P. BRASIL</b> 24 noviembre Interlagos	4,309 km 71 vueltas

Yo invierto en crecer

y en crecer

# YO INVIERTO AQUÍ

LETRAS DEL TESORO

Fechas clave para la compra online:

NOVIEMBRE						
L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

PRÓXIMA SUBASTA DE LETRAS DEL TESORO A 6 Y 12 MESES

19 noviembre

12

Fecha límite para realizar la suscripción online

14

Fecha límite para realizar la transferencia

19

FECHA DE LA SUBASTA



www.tesoro.es | 902 15 50 50






**Avant entre Madrid, Segovia y Valladolid**

(Nueva estación Segovia - Guiomar)

TREN	DIAS de CIRCULACIÓN	Madrid	Segovia	Valladolid
Avant (1)	L M X J V	7:38	8:06	8:43
Avant	L M X J V S D	9:40	10:08	10:45
Avant (2)		10:30	10:58	---
Avant	L M X J V S D	11:30	11:58	12:35
Avant (1)	L M X J V	15:15	15:43	---
Avant	L M X J V S D	15:30	15:58	16:35
Avant (1)	L M X J V	16:15	16:43	17:20
Avant	L M X J V S D	17:35	18:02	18:40
Avant (3)	L M X J V	19:15	19:43	---
Avant	L M X J V S D	19:45	20:13	20:50
Avant	L M X J V S D	21:30	21:58	22:35

1: NO CIRCULA 25/07, 15/08, 12/10, 1/11, 6 y 8/12/11. 2: CIRCULA 25/07, 15/08, 12/10, 1/11, 6 Y 8/12/11. 3: NO CIRCULA 23/06, 25/07, 15/08, 12/10, 1/11, 6 Y 8/12/11.

TREN	DIAS de CIRCULACIÓN	Valladolid	Segovia	Madrid
Avant (1)	L M X J V	---	7:00	7:28
Avant (2)	L M X J V	6:45	7:22	7:50
Avant (2)	L M X J V	7:15	7:52	8:20
Avant	L M X J V S D	7:45	8:22	8:50
Avant	L M X J V S D	9:45	10:22	10:50
Avant	L M X J V S D	13:25	14:02	14:30
Avant	L M X J V S D	15:30	16:07	16:35
Avant	L M X J V S D	---	18:30	18:58
Avant	L M X J V S D	19:35	20:12	20:40
Avant	L M X J V S D	21:00	21:37	22:05

1: NO CIRCULA 23/06, 25/07, 15/08, 12/10, 1/11, 6 y 8/12/11. 2: NO CIRCULA 25/07, 15/08, 12/10, 1/11, 6 y 8/12/11.

**Autobuses entre Segovia y Madrid**

Información: www.lasepulvedana.es - Teléfono: 902 11 96 99



Segovia - Madrid					Madrid - Segovia				
lunes a viernes laborables					lunes a viernes laborables				
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 D	7.00 S	6.30 D	7.00 D	8.00 R	8.45 D	
7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.15 D	10.45 L	11.00 D	11.45 D
9.00 L	9.30 S	10.15 D	11.00 D	11.45 D	12.30 D	13.15 D	13.30 L	14.00 D	14.30 D
12.15 L	12.30 D	13.15 D	14.00 D	14.30 R	15.00 S	15.15 D	15.30 D	16.00 D	16.30 D
14.45 D	15.30 D	15.30 L	16.00 R	16.30 D	16.45 L	17.00 D	17.45 D	18.15 D	18.30 S
17.15 D	18.00 D	18.00 L	18.30 D	19.15 D	18.45 D	19.15 D	19.45 D	20.15 D	20.30 L
20.00 S	20.45 D	21.30 S			21.00 D	21.45 S	22.30 D	23.00 S	

sábados laborables					sábados laborables				
7.30 D	8.30 S	9.15 D	10.00 D	10.45 S	8.00 S	9.00 D	9.30 D	10.15 D	11.00 S
11.30 D	12.15 D	13.00 D	14.00 S	15.00 D	11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.45 S
16.00 R	17.00 D	18.00 S	19.00 D	20.00 R	14.30 D	15.30 R	16.30 D	17.30 S	18.30 D
21.00 D	21.30 S				19.15 D	20.00 R	20.45 D	21.30 S	22.15 D
					23.00 S				

domingos y festivos					domingos y festivos				
8.30 S	9.30 D	10.30 S	11.30 D	12.30 S	8.00 S	9.00 D	10.00 D	11.00 S	12.00 D
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 R	16.30 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R	16.00 D	17.00 S
17.15 D	18.00 D	18.45 D	19.30 D	20.15 R	18.00 D	19.00 D	20.00 R	21.00 D	21.30 D
21.00 D	21.30 S	22.30 D			22.00 D	23.00 S			

D: Expediciones DIRECTAS / (\*) Días Lectivos / R: Expediciones RUTA con parada en Revenga, Ortigosa, Otero de Herreros, Los Ángeles, San Rafael, Guadarrama, Los Negrals, Villalba, Torrelodones y Las Rozas / S: Expediciones SEMIDIRECTAS con parada en Revenga, Ortigosa, Otero de Herreros, Los Ángeles y San Rafael / L: Servicio Lanzadera Madrid - San Rafael - Los Ángeles ó viceversa.

**Trenes desde Segovia**

(Nueva estación Segovia - Guiomar)

HORA	TREN	DESTINO	PARADAS / CIRCULACIÓN / OBSERVACIONES
08:22	99088	Cartagena	MADRID-Atocha Cercanías (09:53), ALBACETE Los Llanos (12:09), Archena-Fortuna (13:43), MURCIA del Carmen (14:02), Balsicas-Mar Menor (14:31), Torre Pacheco (14:37), Cartagena (14:52) Diario. Tren Valladolid - Cartagena AVANT 08088 Valladolid 07:45 - Madrid 08:50 + ALTARIA 222 Madrid 09:40 - Cartagena 14:52 cambio de tren en Madrid 09:40
8:30	Alvia 4087	Hendaya	VALLADOLID-Campo Grande (09:07), BURGOS-Rosa de Lima (10:21), Miranda de Ebro (11:12), VITORIA/Gasteiz (11:39), Zumarraga (12:27), SAN SEBASTIÁN/Donostia (13:18), Irún (13:45), Hendaya (13:51). Diario
8:30	Alvia 4087	Bilbao - Abando	VALLADOLID-Campo Grande (09:07), BURGOS-Rosa de Lima (10:21), Miranda de Ebro (11:12), BILBAO-Abando (12:47). Lunes a Sábado. No circula 12 Octubre, 1, 9 Noviembre, 6, 8 Diciembre
11:05	Alvia 4072	Alacant - Terminal	MADRID Chamartín (11:38), MADRID Puerta de Atocha (12:09), ALBACETE Los Llanos (13:58), Villena (15:04), Elda-Petrer (15:16), ALACANT - Terminal (15:48). Diario
14:12	Alvia 4072	Alacant - Terminal	MADRID Chamartín (14:43), MADRID Puerta de Atocha (15:12), CUENCA Fernando Zóbel (16:18), ALBACETE Los Llanos (16:57), Almansa (17:35), Villena (18:01), Elda-Petrer (18:13), ALACANT - Terminal (19:00). Sábado y Domingo. No circula 22, 29 Septiembre, 6 Octubre
15:13	Alvia 4141	Gijón	VALLADOLID-Campo Grande (15:50), PALENCIA (16:25), Sahagún (16:55), LEÓN (17:34), Pola de Lena (19:17), Mieres-Puente (19:27), Oviedo (19:45), Gijón (20:15). Diario
15:13	99155	Gijón	VALLADOLID-Campo Grande (15:50), PALENCIA (16:25), Sahagún (16:55), LEÓN (17:34), Pola de Lena (19:17), Mieres-Puente (19:27), Oviedo (19:45), Gijón (20:15). Domingo. Tren Alicante - Gijón ALVIA 4155 Alicante 10:35 - Pontevedra 21:56 + ALVIA Madrid 14:40 - Gijón 20:15 cambio de tren en Madrid Ch 14:40
15:14	Alvia 4100	Alacant - Terminal	MADRID Chamartín (15:46), MADRID Puerta de Atocha (16:20), ALBACETE Los Llanos (17:58), Villena (19:06), Elda-Petrer (19:17), ALACANT - Terminal (19:43). Diario. Producto compartido con AVANT 34100 Valladolid - Madrid
15:30	Alvia 4155	Pontevedra	Medina del Campo (16:07), ZAMORA (17:00), Puebla de Sanabria (18:10), A Gudiña (18:45), OURENSE (19:48), Guillarei (20:53), Redondela (21:11), Vigo Guixar (21:22), PONTEVEDRA Centro (21:56). Diario
15:30	Alvia 4155	A Coruña	Medina del Campo (16:07), ZAMORA (17:00), Puebla de Sanabria (18:10), A Gudiña (18:45), OURENSE (19:48), Santiago de Compostela (20:36), A CORUÑA (21:09). Diario
16:35	Alvia 4167	Hendaya	VALLADOLID-Campo Grande (17:23), BURGOS-Rosa de Lima (18:33), Miranda de Ebro (19:27), VITORIA/Gasteiz (19:52), Zumarraga (20:34), Tolosa (21:05), SAN SEBASTIÁN/Donostia (21:26), Irún (21:49), Hendaya (21:55). Diario
16:35	Alvia 4167	Bilbao - Abando	VALLADOLID-Campo Grande (17:23), BURGOS-Rosa de Lima (18:33), Miranda de Ebro (19:27), BILBAO-Abando (21:00). Lunes a Viernes y Domingo
18:38	Alvia 4183	Santander	VALLADOLID-Campo Grande (19:15), PALENCIA (19:54), Aguilar de Campoo (20:59), Reinosa (21:26), Torrelavega (22:14), SANTANDER (22:38). Diario

Profesionales desde 1980

**COMPRO - ORO y PLATA - EMPEÑO**

PAGAMOS HASTA **30** €/gr. (24 K)

NADIE PAGA MÁS EN TODA SEGOVIA

QUE NO TE ENGAÑEN, EXIGE PESO A LA VISTA

¡¡¡VEN Y COMPRUÉBALO!!!

PAGAMOS AL MOMENTO Y AL CONTADO

ORO 18 KILATES, SL. (Tel. 921 461 671)

Centro Comercial Almuzara, Calle Real - Segovia

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/ Ciprés, 210. Pol. Ind. Nicomedes García

40140 Valverde del Majano

921 437 806

609 875 077

administracion@limpiezaseresma.net

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La información de Segovia, siempre CERCA DE TI, con El Adelantado



**Autobuses entre Segovia, Ávila y Salamanca**

Segovia - Ávila	Segovia - Ávila - Salamanca				
Lunes a viernes		Lunes a viernes laborables	Lunes a viernes laborables	Sábados, domingos y festivos	Sábados, domingos y festivos
7:00 - 10:00 14:00 - 18:00	Segovia	7:45	14:00	9:00	18:00
Sábados, domingos y festivos	Llegada a Ávila	8:45	15:00	10:00	19:00
9:00 - 18:00	Salida de Ávila	9:00	15:15	10:15	19:15
	Peñaranda de Bracamonte	9:55	16:10	11:10	20:10
	Salamanca	10:30	16:45	11:45	20:45
Ávila - Segovia	Salamanca - Ávila - Segovia				
Lunes a viernes		Lunes a viernes laborables	Lunes a viernes laborables	Sábados, domingos y festivos	Sábados, domingos y festivos
8:15 - 11:15 15:15 - 19:15	Salamanca	6:30	13:15	8:30	17:30
Sábados, domingos y festivos	Peñaranda de Bracamonte	7:05	13:50	9:05	18:05
10:15 - 19:15	Llegada a Ávila	8:00	14:45	10:00	19:00
	Salida de Ávila	8:15	15:00	10:15	19:15
	Segovia	9:15	16:00	11:15	20:15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulvedana. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

**Trenes entre Cercedilla - Segovia (Antigua estación) Línea C-8**

Atocha	Cercedilla	Cercedilla	Tablada	Gudillos	San Rafael	El Espinar	Los Ángeles	Otero Herreros	Ortigosa del Monte	Navas de Riofrío	Segovia	
●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	●	
		7:00	7:05		7:11	7:14	7:19	7:22		7:29	7:37	LMXJV (1)
8:30	9:45	9:47	9:52		9:58	10:01	10:06	10:09		10:16	10:24	SD (2)
9:00	10:21											
10:01	11:21	11:32			11:42	11:45	11:50	11:53		12:00	12:08	SD (2)
10:01	11:21											
11:01	12:22	12:30	12:37		12:41	12:44	12:48	12:52		12:59	13:07	LMXJV (1)
12:01	13:20	13:32	13:37		13:43	13:46	13:51	13:54		14:01	14:09	SD (2)
15:01	16:25											
15:31	16:55	17:00			17:10	17:13	17:18	17:21		17:28	17:37	V (3)
16:01	17:20	17:32			17:42	17:45	17:50	17:53		18:00	18:08	SD (2)
18:01	19:22											
18:31	19:53	20:00	20:05	20:08	20:11	20:14	20:19	20:22	20:27	20:30	20:38	LMXJV (1)
19:01	20:25	20:32	20:37	20:40	20:43	20:46	20:51	20:54	20:59	21:02	21:10	SD (2)

(1). No circula 15/05, 15 y 16/08, 1/11, 6 y 25/12 (2). Circula 15/05, 15 y 16/08, 1/11, 6 y 25/12. (3). No circula 16/08, 1/11, 6/12. Circula 14/08, 31/10 y 05/12.

**Trenes entre Segovia - Cercedilla (Antigua estación) Línea C-8**

Segovia	Navas de Riofrío	Ortigosa del Monte	Otero Herreros	Los Ángeles	El Espinar	San Rafael	Gudillos	Tablada	Cercedilla	Cercedilla	Atocha
●	○	○	○	○	○	○	○	○	●	●	●
LMXJV (1)	7:50	7:58	8:01	8:06	8:09	8:14	8:17	8:19	8:22	8:28	8:35
SD (2)	10:50	10:58	11:01	11:06	11:09	11:14	11:17	11:19	11:22	11:28	9:34
SD (2)	12:50	12:58	13:05	13:08	13:13	13:16				13:26	11:35
DIARIO	14:50	14:58	15:05	15:08	15:13	15:16				15:27	12:35
V (3)	17:50	17:58	18:05	18:08	18:13	18:16				18:26	13:35
SD (2)	18:50	18:58	19:05	19:08	19:13	19:16				19:26	14:35
LMXJV	20:50	20:58	21:05	21:08	21:13	21:16				21:27	15:33
SD (2)	21:20	21:28	21:35	21:38	21:43	21:46				21:57	16:05
											17:20
											16:35
											17:50
											18:35
											19:03
											20:20
											19:33
											20:51
											21:50
											21:35
											22:00
											21:58
											23:08

(1). No circula 15/05, 15 y 16/08, 1/11, 6 y 25/12 (2). Circula 15/05, 15 y 16/08, 1/11, 6 y 25/12. (3). No circula 16/08, 1/11, 6/12. Circula 14/08, 31/10 y 05/12.

EL SEÑOR  
**D. Basíledes Aguado Hernández**  
Ha descansado en la paz del Señor en Madrid el día 3 de noviembre de 2013  
A los 85 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**  
Hijos, Andrés, Almudena, Rosa y Luis Aguado Adanero; hijos políticos, Manoli, José-Luis y Mari-Carmen; nietos, Ángela, Andrés, Julia, Adela, Beatriz, Rubén, Luis y Raúl; hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,  
*Ruegan una oración por su alma*  
El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 4, a las 16:30 horas, en la iglesia parroquial de Etreros; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Etreros.  
CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ  
AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA

EL PADRE CARMELITA  
**D. Balbino Velasco Bayón**  
(HIJO PREDILECTO DE LA VILLA DE CUÉLLAR)  
Ha descansado en la paz del Señor en Madrid el día 3 de noviembre de 2013  
A los 87 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**  
Su Comunidad Carmelita, sobrinos, primos y demás familia,  
*Ruegan una oración por su alma*  
El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 4, a las 16:00 horas, en la iglesia parroquial del Santuario del Henar; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Lovings.  
CASA DOLIENTE: TANATORIO SAN JUAN DE LA CRUZ DE CUÉLLAR  
AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA & LA PURÍSIMA

**Autobuses entre Segovia y Valladolid**

Segovia - Cuéllar - Valladolid			Valladolid - Cuéllar - Segovia		
<b>De lunes a viernes</b>					
5:55***	6:45*	7:45	6:00***	6:45	7:45
9:00	11:00#	12:00	9:00	11:00#	12:00
13:00	14:00	15:00**	13:00	14:00	15:00**
15:00	16:00**	17:00#	15:00	16:00**	17:00#
18:00	19:00#	##20:00	18:00	19:00#	20:00##
21:00			21:00*		
<b>Viernes y vísperas de festivo</b>					
16.00**			16.00**		
<b>Sábados</b>					
9:00	12:00	15:00	9:00	12:00	15:00
17:00#	19:00#	21:00	17:00#	19:00#	21:00*
<b>Domingo y festivos</b>					
9:00###	11:00#	13:00	11:00#	13:00	17:00#
17:00#	19:00#	19:00**	19:00#	19:00**	20:00**
			21:00*		

\* Recorrido campus solo curso universitario  
# Semidirecto  
## El servicio de las 20:00 horas solo va hasta Cuéllar con salida de Valladolid y hasta Navalmanzano con salida de Segovia y sólo se realizará de septiembre a junio.  
### El Servicio sale de Cuéllar no de Segovia  
\*\*\* De septiembre a junio período lectivo  
\*\* De octubre a junio período lectivo

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**Informa:**  
Que existe la posibilidad de publicar las esquelas con la imagen del fallecido/a. Puede solicitar este servicio en la empresa funeraria facilitando la imagen previa firma de autorización para su publicación. Esta práctica es habitual en otras provincias y facilita el reconocimiento de los fallecidos al igual que la inclusión de apodos, lugares de trabajo o distinciones públicas.

**Agencia Funeraria Santa Teresa**  
TRABAJAMOS EN TODA LA PROVINCIA  
· Nuevo tanatorio en Cuéllar.  
· Crematorio.  
· 11 tanatorios en toda la provincia.  
Tfnos. Directos 24 H.  
902 022 324 · 921 430 028 · 921 425 810







# sorteos sms adelantado

## teatro



**Teatro Juan Bravo**

Gana 1 entrada para asistir al Concierto de Música Clásica de los

### ALUMNOS DESTACADOS DEL CONSERVATORIO

Programa: Sociedad Filarmónica de Segovia  
6 de noviembre • 20:30 horas • Teatro Juan Bravo

envía **ADELANTADO ALUMNOS al 27775**

Fecha del sorteo: Miércoles 6 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 2 dobles

Gana 1 entrada para asistir, dentro de la XVI Muestra Provincial de Teatro, a la representación de "LISISTRATA"

Autor: Aristófanes. Cía: Saltatium Atelier, San Ildefonso  
7 de noviembre • 20:30 horas • Teatro Juan Bravo

envía **ADELANTADO ATELIER al 27775**

Fecha del sorteo: Jueves 7 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 2 dobles.

Gana 1 entrada para asistir, dentro de la XVI Muestra Provincial de Teatro, a la representación de "¿DÓNDE VA ESTE BUS?"

Autor: M<sup>a</sup> Ángeles Cachorro. Cía: Nuevos Horizontes, Cuéllar  
8 de noviembre • 20:30 horas • Teatro Juan Bravo

envía **ADELANTADO BUS al 27775**

Fecha del sorteo: Viernes 8 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 2 dobles.

Gana 1 entrada para asistir, dentro de la XVI Muestra Provincial de Teatro, a la representación de "BODAS DE SANGRE"

Autor: Federico García Lorca. Cía: La Vega de Valseca  
9 de noviembre • 20:30 horas • Teatro Juan Bravo

envía **ADELANTADO SANGRE al 27775**

Fecha del sorteo: Viernes 8 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 2 dobles.

Gana 1 entrada para asistir, dentro de la XVI Muestra Provincial de Teatro, a la representación de "LOS DIAMANTES DE MARBELLA"

Autor: Raimundo Francés. Cía: Alborada de Hontoria  
10 de noviembre • 19:00 horas • Teatro Juan Bravo

envía **ADELANTADO MARBELLA al 27775**

Fecha del sorteo: Viernes 8 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 2 dobles.

## salud y belleza

Gana 1 masaje terapéutico en



Senso Fisioterapia  
Ctra. de Villacastín, 24  
Teléfono 921 42 65 69.

envía **ADELANTADO SENSO al 27775**

Fecha sorteo: Martes 5 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número premiados: 1

## gastronomía

Gana 1 paella de 4 raciones para llevar a casa de

El Asador de Segovia  
Ctra. de Villacastín, 12 (junto Bar Chaplin)  
Teléfono 921 44 51 37

envía **ADELANTADO ASADOR al 27775**

Fecha sorteo: Martes 5 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número premiados: 1

## cine

Gana 1 entrada doble para asistir a la película que desees en las Salas de Cines Luz de Castilla



envía **ADELANTADO CINE al 27775**

Fecha sorteo: Martes 5 de noviembre, a partir de las 12 horas. Número total entradas en sorteo: 10 dobles. Entrada válida de lunes a jueves, no para salas 3D, condicionada a la disponibilidad de butacas

SMS: Coste SMS: 1,45 €/SMS IVA Incluido. Mayores de 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 Madrid 28080. informacion@atsa.es / Nº Atn. Cliente: 902501737

# ANUNCIOS BREVES



# 921 46 12 12

### EL ADELANTADO

C/ Morillo, 7. 40002 Segovia  
publicidad@eladelantado.com

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

### POR TELÉFONO 921 46 12 12

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

### POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

### TRABAJO

**NECESITAMOS VENDEDORES** Euroboleto para Segovia. Teléfono: 921461307. C/Juan Bravo, 6.

**NECESITAMOS DEPENDIENTES** y reponedores jornada continua. Lunes a viernes. 695524089.

**FONTANEROS Y peones** de albañilería para tareas de reformas en edificios municipales. No imprescindible experiencia. 983301420.

**PERSONAL DE taller** para conservación de edificios municipales. 983211031.

**SELECCION DE personal** de mantenimiento y limpieza de edificios municipales. Tareas sencillas. 983301097

### ALQUILERES

**SE ALQUILA** precioso apartamento (57,7 m<sup>2</sup>) junto a la Plaza Mayor. Reformado y en perfecto estado. 1 dormitorio, amplio salón, cocina y cuarto de baño. Tif. 626961528

**SE ALQUILA:** chalet seminuevo en Bernuy de Porreros. 175,50 m<sup>2</sup>, garaje, jardín, dos baños y un aseo, tres dormitorios, cocina completa y amplia zona de estar y comedor. 400 €/mes. Contacto: 639314535.

**SE ALQUILA** local en Segovia P<sup>o</sup> Ezequiel González. Edificio San Roque. Planta baja. 90 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Precio económico. Teléfono 609790389.

### VENTAS

**FINCAS RÚSTICAS** Madrona. Sitio Alburro (7380m), camino Pozuleo. (5280m). 921485159.

### RELAX

**ABSOLUTA DISCRECIÓN.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SUPER NOVEDAD** Asiáticas 22, 24 años. Guapísimas, cariñosas. Completo. 675441812.

**MOMENTOS DE sexo** pasional. Rubia 635524542. Morena 635530683.

**30 EUROS.** July supertetona. Besitos lengua. Cómete mi conejito. 602341685.

**NOVEDAD MUÑEQUITA** española. Tipo modelo. 1,73. Muy complaciente. Salidas. 608098512.

**SEXO CON** casadas cachondas. En directo. Llama gratis. al 1480.

**TRAVESTI MÓNICA** española. Supernovedad. ¡Única semana! Guapísima. ¡Supererecciones-supereyacuaciones! 610873780.

### LINEA ERÓTICA

**CHICOS buscan CHICOS**  
803 42 35 07  
Precio Máximo: Red Fija 1.21 euro/min. Red Móvil 1.57 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

**Hazme vibrar!!**  
803 553 652  
Precio Máximo: Red Fija 1.21 euro/min. Red Móvil 1.57 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de correos 18070 Madrid 28080

**Conoce a más gente**  
806 41 62 11  
Precio Máximo: Red Fija 1.21 euro/min. Red Móvil 1.57 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de correos 18070 Madrid 28080

### CONTACTOS

**FINAL FELIZ** gratis. 921406807.

### TAROT

**GABRIEL**  
"Gracias a mis dones he ayudado a miles de personas"  
806 404 664  
Precio máximo: Red Fija: 1.21 euro/min. Red Móvil 1.57 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

### PRÉSTAMOS

**DINERO???** SIN avales. En 24 horas. Seriedad y discreción. 902944011.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**EL THEMPLO**  
chill-art BAR

**RINDE CULTO EN EL THEMPLO**

C/ORTIZ DE PAZ, 8. 40005 SEGOVIA



921471474

**SUPER REBAJAS 65% DESCUENTO**

**RESIDENCIAL**



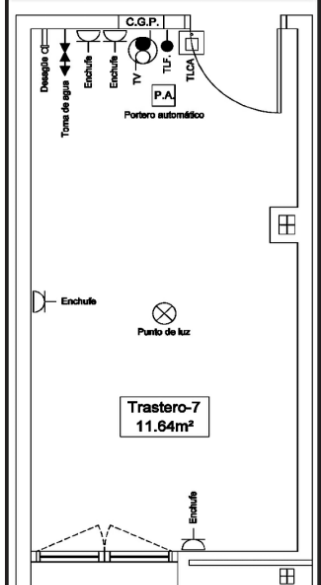
**UN LUJO AL ALCANCE DE TODOS**

**4ª FASE**

Locales **TRASTEROS**

Taller-Estudio  
Despacho-Almacén  
Oficina-Bodega  
Sala de juegos  
Gimnasio, etc.

varios usos con todos los servicios de agua, luz, calefacción, antena tv, teléfono, Telecomunicaciones, portero, desagüe, ventana, desde **10.498 €**.



**MAXIMA CALIDAD**  
C/Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

arco-ramirez.com



**4 de noviembre de 2013**  
faltan 57 días para final de año.

**SANTORAL:** Carlos Borromeo, Porfirio, Modesta y Vidal

## ACTIVIDADES

### Música contemporánea

XXI Jornadas de Música Contemporánea de Segovia. Concluyen hoy lunes, a las 20.00 horas, 'Material inflamable', espectáculo de danza y música electrónica a cargo de la compañía de Guillermo Weickert y de Vítor Joaquim.

**LA CÁRCEL-CENTRO DE CREACIÓN**  
<segovia>

### Mercado 3D Wire

Dentro de este Mercado de Animación, Videojuegos y New Media, que se desarrollará en Segovia hasta el 10 de noviembre, hoy lunes, día 4, en el salón de actos de la antigua Escuela de Magisterio, en colaboración con Cine Club Studio, proyección no competitiva de 'Cartoon D'or', cortometrajes finalistas en el prestigioso premio europeo al Mejor Cortometraje de Animación 2013. En sesiones de 20.30 y 22.30 h.

**SALÓN DE ACTOS DE MAGISTERIO**  
<segovia>

### Conferencia

Ciclo de conferencias paralelo a la exposición sobre 'La Residencia de Estudiantes'. Mañana martes día 5, charla sobre 'Cosmopolitas y educadores: una visión de la Generación del 14', a cargo de Juan Pérez de Ayala. El acto comenzará a las siete de la tarde.

**SALA EX.PRESA 1 DE LA CÁRCEL**  
<segovia>

### Ballet en el Juan Bravo

Concerlística S. L. presenta mañana martes, día 5, en el Teatro Juan Bravo, el ballet 'El lago de los cisnes', de Tchaikovsky.

**TEATRO JUAN BRAVO**  
<segovia>

### Bibliobuses

El servicio de bibliotecas itinerante de la Diputación Provincial estará

## EXPOSICIÓN



**Obra de González de la Torre, en La Alhóndiga.** Hasta el próximo jueves, 7 de noviembre, puede visitarse en la sala municipal de La Alhóndiga la exposición titulada 'Por un no se qué', obra pictórica del artista segoviano Jesús González de la Torre, en la imagen junto a uno de los cuadros que forman esta muestra, en la que se aprecia su faceta más mística. (Foto: Kamarero)

mañana martes en las localidades de Parque Robledo, Fuentesrebollo, Carrascal del Río, Collado Hermoso, Castillejo de Mesleón, Boceguillas, Sotosalbos, Santo Tomé del Puerto, Cerezo de Arriba y Cerezo de Abajo.

**VARIOS LUGARES**  
<segovia>

### Campaña escolar de música

'La fábrica del barroco', concierto didáctico sobre la música del apasionante periodo llamado barroco a cargo del conjunto 'Iarus Grex', dirigido por Rodrigo Jarabo. Mañana martes día 5, a las 11.00 h., representación para los alumnos del CEIP San Juan Bautista.

**CENTRO CULTURAL LOS CAÑOS**  
<carbonero el mayor>

### La Protección Obrera

La Asociación Cultural 'La Protec-

ción Obrera' organiza un ciclo informativo sobre 'El presente y el futuro de nuestra tierra'. Mañana martes, a las 20.30 h., charla a cargo de José María Llorente Ayuso, secretario general de Asaja Segovia.

**LOCAL DE LA ASOCIACIÓN**  
<carbonero>

### Ciclo de cine polaco

El salón de plenos del Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso acoge esta semana un ciclo de cine titulado 'Otras miradas, un mismo lenguaje', dedicado al cine polaco. Mañana martes se proyectará la película 'Galerianki' (Mall girls), dirigida por Katarzyna Roslaniec en 2009. Única sesión a las 18.00 h. Entrada libre hasta completar aforo.

**SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO**  
<la granja>

### Muestra de teatro

El próximo jueves, día 7, continúa la XVI Muestra Provincial de Teatro. A las 20.30 h. la compañía Saltatium Ateleur, de San Ildefonso, pondrá en

escena 'Lisístrata', de Aristófanes. Entradas, cuatro euros; abono para tres días, nueve.

**TEATRO JUAN BRAVO**  
<segovia>

### Paseos teatralizados

Actividad 'Al paso de 90 varas castellanas' organizada por el Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana Manuel González Herrero. Los días 10 y 11 de noviembre serán por **Revenge**. Inscripciones en el tlf. 921113300.

**VARIAS LOCALIDADES**  
<segovia>

## Convocatorias

### Estudios musicales

Apertura de plazo extraordinario para el ingreso en las especialidades instrumentales de acordeón, contrabajo, fagot, trompa, trombón, tuba y violoncello. Las solicitudes se presentarán en la secretaría del centro, de 09.00 a 14.00 h. hasta el 7 de noviembre.

**CONSERVATORIO DE MÚSICA**  
<segovia>

### Narrativa, pintura y composición musical

La Casa Museo de los Quehaceres ha convocado concursos de narrativa, pintura y composición musical para menores y mayores de 17 años. El plazo de admisión finalizará el 13 de enero de 2014. Los trabajos se enviarán a calle Peso Real 3, 40270 Carbonero.

**MUSEO DE LOS QUEHACERES**  
<carbonero el mayor>

### Concursos ambientales

El Ayuntamiento de Segovia informa

RESTAURANTE

# Menú diario

## 12 €

Con la garantía Julián Duque. La tradición familiar, el sabor de Segovia

PALACIO DE LA FLORESTA

C/San Agustín, 27  
Segovia

921 463 314  
618 804 282

## EXPOSICIONES

### SEGOVIA

#### BAR RUBÍ

El pintor Fernando Ortega expone su colección de cuadros en óleo sobre lienzo "Miradas".

Hasta el 30 de noviembre.

#### CASA DE LA MONEDA

La Real Casa de la Moneda acoge la exposición 'Félix Candela, la conquista de la esbeltez', que podrá visitarse en la sala de la Fundación que pretende ser un homenaje al arquitecto como uno de los más destacados protagonistas de la Aventura Laminar de la Arquitectura Moderna.

Hasta el 5 de enero de 2014. La entrada será gratuita, en el horario de apertura de miércoles a domingo, de 10 a 18 horas.

#### CASA JOVEN

'Paisajes y estampas de Segovia', exposición de dibujos, a lápiz y carboncillo, del artista Iñaki Herrero.

Paseo San Juan de la Cruz, s/n. Hasta el 20 de noviembre.

#### LA ALHÓNDIGA

Muestra 'Por un no sé qué', del artista segoviano Jesús González de la Torre.

Hasta el 7 de noviembre. (Plz. de La Alhóndiga, s/n).

#### MERCARTE

Colección de óleos de Marisa Lázaro Fernández en las galerías del mercado municipal de La Albuera.

Hasta el 16 de noviembre. La Albuera.

#### MONTÓN DE TRIGO, MONTÓN DE PAJA

El artista Diego Carmona exhibe en 'Montón de trigo montón de paja' dos series producidas en este mismo año. La primera formada por catorce obras se titula 'Aquellos palos llenos de pintura'. La segunda está compuesta por paisajes solitarios y silenciosos de diversos paisajes.

Hasta el 10 de noviembre. C/ Juan Bravo, 21.

#### MUSEO E. VICENTE

Exposición permanente de dibujos y collages de Esteban Vicente. Prorrogada hasta finales del mes

de diciembre la exposición 'Del futuro al pasado. El Museo del Prado visto por los artistas españoles contemporáneos'.

Entrada gratuita para desempleados, menores de 18 años, mayores de 65, Amigos del Museo y miembros del ICOM y de la FEAM.

#### MUSEO PALACIO EPISCOPAL

Colecciones de cerámica de Los Zuloagas, Cristal de la Real Fábrica de La Granja, arte sacro del Museo Diocesano de Segovia y visita a las dependencias del Palacio Episcopal.

De lunes a viernes de 10 a 19 hora. Sábados y domingos de 10.00 a 21.00 horas.

#### MUSEO DE SEGOVIA

Exposición permanente de los objetos más representativos del patrimonio cultural material de Segovia, como resumen de lo acaecido en el pasado provincial. En torno a unas 1.500 piezas expuestas al público que pertenecen a sus colecciones de Arqueología, Bellas Artes y Etnología. De martes a sábados de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00 horas. Domingos de 10.00 a 14.00 horas. Lunes cerrado. En-

trada gratuita sábados y domingos. Visita guiada gratuita sábados de 12.00 a 13.00 h. Cerrado: 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

c/ Socorro, 11. Casa del Sol.

#### PALACIO QUINTANAR

Exposición 'Arquitectura china 2013' de Fang Zhenning.

Hasta el 26 de noviembre.

#### TORREÓN DE LOZOYA

Las Salas de las Caballerizas del Torreón acogen la Colección Artística de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce.

Hasta el 30 de noviembre.

#### SALA EXPRESA 2

La sala Expresa 2 de la Cárcel de Segovia acoge la exposición de la Residencia de Estudiantes, que se podrá ver en horario de martes a viernes, de 18 a 21 horas, sábados y festivos de 12 a 14 horas y de 18 a 21 horas y domingos de 12 a 14 horas.

Hasta el 10 de noviembre.

#### TABERNA DEL NARIZOTAS

Muestra colectiva de fotografía, con imágenes de Sebastián Gómez, Miguel Ángel Guijarro, Juan Santamaría y Luis de Juan.

Plz. Medina del Campo. Hasta el 18 de noviembre.

### PROVINCIA

#### CANTALEJO

Francisco Javier Heras Mahedero expone en el Museo del Trillo de Cantalejo la colección "Buscando" que reúne obras de pintura, escultura y diseño. Se podrá visitar en horario de 19.00 a 21.00 horas.

Hasta 11 de enero de 2014 en el Museo del Trillo. Horario de 19 a 21h.

Ciclo de exposiciones fotográficas itinerantes organizado por la Junta de Castilla y León. De 18.00 a 20.00 h., 'Klaus Staack'.

Centro Cultural de Recepción de Visitantes. Hasta el 8 de noviembre.

#### EL ESPINAR

Exposición de fotografía itinerante "La memoria del tiempo".

Ayuntamiento. Hasta el 8 de noviembre.

#### REAL SITIO

Muestra 'Fracciones', del escultor, pintor y dibujante Evaristo Belloti.

Museo Tecnológico del Vidrio. Hasta el 15 de diciembre.

#### TORREBALLEROS

La Galería del Rancho acoge la exposición Jardines compartidos, Alkilmia, de Patricia de Azcárate y Carlos de Paz.

Hasta el 24 de noviembre. Galería del Rancho de Torrecaballeros. Sábados, de 12 a 21 horas, y domingos de 12 a 18 horas.

#### VALVERDE DEL M.

Exposición del II Concurso Nacional de Escultura Reciclada de materiales de construcción, organizado por AR Los Huertos Planta de Reciclaje.

Hasta el 15 de enero. Polígono industrial Nicomedes García. Nave E.



**FARMACIAS**

**Día 4 de noviembre**

**Segovia**

HOY: **Día y noche:** Aguilar Vizcaíno. Plaza Tirso de Molina, 4 (Nueva Segovia).

**Mañana:** Dolores Ramos Pavón. Conde Sepúlveda, 33.

► **El Espinar:** La de avenida Hontanilla 18.

► **Otras localidades:** Las 24 horas las farmacias de Cantalejo y Riaza.

**De 10,00 a 22,00 h.:** La Granja, Torreval y Fuentidueña.

**De 10,00 a 20,00 horas,** Mozoncillo, Nieva y Maello (Ávila).

de que está abierto el plazo para participar en los concursos ambientales dirigidos a estudiantes de Secundaria hasta el 15 de noviembre (el de ReciclaArte y el de comic) y el I Concurso Mejor Tuit ambiental de Segovia para toda la ciudadanía, hasta el 10 de noviembre.

[WWW.SEGOVIA.ES](http://WWW.SEGOVIA.ES)  
<segovia>

**"Aprender a estudiar"**

El centro "Caricias" comienza los talleres "Aprende a estudiar para primaria, secundaria y bachiller" y "Taller de crianza y masaje infantil". Para más información, tlf. 921 43 82 91 y 647 70 37 64. (Plz. de León, 3 (barrio de La Albuera)).

**CENTRO CARICIAS**  
<segovia>

**Paseo por la campiña**

Fundación Caja Rural organiza un paseo por la zona de Martín Muñoz de las Posadas el día 10 de noviembre. Los interesados pueden apuntarse hasta el 6 de noviembre. Más información en [info@martinmdelasposadas.es](mailto:info@martinmdelasposadas.es)

[WWW.FUNDACIONCAJARURALD.SEGOVIA.ES](http://WWW.FUNDACIONCAJARURALD.SEGOVIA.ES)  
<segovia>

**Vacunas**

La Junta de Castilla y León desarrolla la campaña de vacunación frente a la gripe y al neumococo hasta el 29 de noviembre. El acceso a la vacunación de las personas a las que su médico así se lo recomienda será, generalmente, a través de los centros de salud o consultorios locales y siempre a través de la oportuna petición de cita previa que ya se puede solicitar.

**CENTROS DE SALUD**  
<segovia y provincia>

**Necesidades educativas especiales**

Edetil tiene abierta la inscripción para realizar un curso de monitor especialista en personas con necesidades educativas especiales, que se realizará en dos fines de semana del 13 al 22 de diciembre. Para realizar este curso es necesario tener 18 años y el título de monitor o coordinador de ocio y tiempo libre. Más información, tlf.: 921461177 y 650414740 o en [www.edetil.org](http://www.edetil.org).

**EDETIL SEGOVIA**  
<segovia>

**CINE**



**Centro C. Luz de Castilla**

Tel. 902 46 32 69  
[www.cinesluzdecastilla.com](http://www.cinesluzdecastilla.com)  
Programación del 4 de noviembre al 7 de noviembre  
**JUEVES, DÍA DEL ESPECTADOR**

**LOS VIERNES CON TU ENTRADA PALOMITAS GRATIS**  
(excepto festivos y vísperas)

<p><b>THOR EL MUNDO OSCURO</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 18:00 - 20:15 - 22:30 De L a J: 18:00 - 20:15 - 22:30</p>	<p><b>PACTO DE SILENCIO</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 18:00 - 20:15 - 22:30 De L a J: 18:00 - 20:15 - 22:30</p>
<p><b>HOJAS DE HIERBA</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 18:00 - 20:15 - 22:30 De L a J: 18:00 - 20:15 - 22:30</p>	<p><b>DON JON</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 17:45 - 20:15 - 22:30 De L a J: 18:00 - 20:15 - 22:30</p>
<p><b>Doraemon y Nobita Holmes</b></p> <p>De J a D: 18:00 - 20:15 - 22:30 De L a J: 18:00</p>	<p><b>El mayordomo</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 17:45 - 20:00 - 22:30 De L a J: 20:00 - 22:30</p>
<p><b>Turbo</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 18:00 - 19:30 De L a J: 18:00</p>	<p><b>Prisioneros</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 22:00 De L a J: 18:00</p>
<p><b>La vida de Adèle</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 21:30 De L a J: 21:30</p>	<p><b>Insidious capítulo 2 (D)</b></p> <p>De J a D: 20:15 - 22:30 De L a J: 20:15 - 22:30</p>
<p><b>Zipi y Zape</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 18:00 De L a J: 18:00</p>	<p><b>Capitán Phillips</b> (DIGITAL)</p> <p>De J a D: 22:30 De L a J: 20:00 - 22:30</p>

**ARTE7**



**C/ Dámaso Alonso, 54** (Nueva Segovia)

Tel. 921 43 21 28  
[artiesiete.org](http://artiesiete.org)  
Programación del 31 de octubre al 7 de noviembre  
**MIÉRCOLES, DÍA DEL ESPECTADOR**

<p><b>LAS VISPERAS SICILIANAS</b> Giuseppe Verdi</p> <p>Lunes 4: 19:00 RIGUROSO DIRECTO DESDE EL ROYAL OPERA HOUSE, LONDRES</p>	<p><b>INSIDIOS 2</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 18:20, 20:20 y 22:20 Viernes y sábado: 00:20</p>
<p><b>Turbo</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 18:15 Jueves 30, viernes y sábado: 18:15 - 20:15</p>	<p><b>Thor 2</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 18:00 - 20:10 - 22:20 Jueves, viernes y sábado: 00:30</p>
<p><b>Gravity</b> 3D</p> <p>De D a J: 20:15 Jueves 30, viernes y sábado: 22:15</p>	<p><b>Capitán Phillips</b> Digital 2D</p> <p>De D a J: 22:15 Jueves 30, viernes y sábado: 00:15</p>
<p><b>La mirada del amor</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 18:00 - 20:15</p>	<p><b>Zipi y Zape</b></p> <p>Todos los días: 18:10</p>
<p><b>El Mayordomo</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 20:00 - 22:20 Jueves, viernes y sábado: 00:40</p>	<p><b>Cuestión de tiempo</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 22:15 Viernes y sábado: 00:30</p>
<p><b>Gran Piano</b> Digital 2D</p> <p>Todos los días: 18:15 - 20:15 - 22:15 Viernes y sábado: 00:15</p>	<p><b>CINE AVENIDA</b> FESTIVAL DE MAR ESTIVAL</p> <p><b>C/ Escuelas, 7</b> Tel. 983 605 004 Del 31 octubre al 4 noviembre</p>
<p><b>Vivir es fácil con los ojos cerrados</b></p> <p>Todos los días: 18:00 - 20:10 - 22:20 Jueves, viernes y sábado: 00:30</p>	<p><b>Insidious Capítulo 2</b></p> <p>J 3: 22:00 S 2: 20:00</p> <p><b>Capitán Phillips</b></p> <p>V 1: 21:30 S 2: 23:00 D 3: 17:30 y 20:30 L 4: 21:30</p>

**MONUMENTOS**

**ALCÁZAR** Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** Tlf. 921 46 22 05: De octubre a marzo de 9,30h a 17,30h. De abril a septiembre de 9,30 a 18,30h.

**CASA DE LA MONEDA** Centro de Interpretación del Acueducto. Tlf.: 921475109. [casademoneda@turismodesegovia.com](mailto:casademoneda@turismodesegovia.com). De miércoles a domingo de 10.00 a 18.00 h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Azoguejo, 1. Tlf.: 921 466720. e-mail: [info@turismodesegovia.com](mailto:info@turismodesegovia.com). Todos los días de 10.00 a 18.30 h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** c/ Judería Vieja, 12. Tlf 921 462396. e-mail: [juderia@turismodesegovia.com](mailto:juderia@turismodesegovia.com). Todos los días de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,30 h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf 921466720. Cerrado lunes tarde, martes y jueves tarde; de 10 a 14 h. y de 16.00 a 18.30 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** Tlf. 921 43 12 98. Lunes y martes, cerrado; y de miércoles a domingo, pases a las 10 y 11.30, 16.15 y 17.45 h.

**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. c/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. De octubre a junio: martes a sábado, de 10 a 14 y de 16 a 19 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h.; domingo y festivos, de 10 a 14 h. Cerrado fiestas locales.

**MUSEO RODERA-ROBLES** De martes a sábado, en horario de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,30 a 14,00 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**MUSEO ZULOAGA** Iglesia de San Juan de los Caballeros. Plz. de Colmenares, s/n. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13. Miércoles, de 09.00 a 16.00 h.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** c/ Desamparados. Tlf. 921 46 03 77. De miércoles a domingo, de 11,00 a 13,30 h. y de 16,00 a 18,00 h. Miércoles gratis. Visita guiada, dos euros. Demás días, visita guiada y audioguía incluidas en la entrada.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS** (y acceso al adarve de la muralla). Plz. Socorro. Tlf.: 921461297. De miércoles a domingo de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.30 horas.

**BIBLIOTECA DE LA ACADEMIA DE ARTILLERÍA** Verano, de lunes a viernes, de 08.00 a 13.00 h. (c/ San Francisco). Invierno, de lunes a jueves de 09.30 a 13.30 y de 15.30 a 18.00 h.; viernes, de 09.30 a 13.30 h.

Trabajamos día a día con una **ILUSIÓN:**

Compartir **CONTIGO,** la información de Segovia

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

**SUMINISTROS TRANSCOSE S.L.**

**TODO PARA EL AUTOMÓVIL**

C/ Guadarrama, 2 • SEGOVIA • Tel.: 921 42 87 17 • Fax: 921 44 47 46

CUÉLLAR 921 14 26 06 CANTALEJO 921 52 18 26 SORIA 975 22 09 98 ÁVILA 920 22 53 00 ARENAS DE SAN PEDRO 920 37 23 90 ARÉVALO 920 30 37 43

[www.transcose.com](http://www.transcose.com) LÍDERES EN DISTRIBUCIÓN [suministros@transcose.com](mailto:suministros@transcose.com)



AGENDA SOCIAL

**FELICIDADES.**

Este duende se llama Héctor y hoy hace 3 años que llegó a nuestras vidas aportando mucha felicidad a su familia. Papá y mamá te desean que pases un feliz día.



**FOTOGRAFÍAS AGENDA SOCIAL**

Los interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA: 'Agenda Social', c/ Morillo, 7 (Junto Jardín Botánico). 40.002-Segovia, o al correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com). Las copias fotográficas no se devolverán. No son válidas fotocopias y, en el caso de las digitales, deben tener una resolución de, al menos, 150 kb. Este servicio es gratuito.



**PEREGRINACIÓN.** Peregrinas y amigas, Feli e Isabel, a su llegada a la ermita de San Frutos.



**VISITA.** Los alumnos del colegio Fray Juan de la Cruz visitaron la exposición "Tras la huella de los neandertales", que desde el pasado sábado 19 de octubre se ha podido ver en el Palacio Provincial de la Diputación.



**MEDIO AMBIENTE.** Pedro Rivero dedicó parte de la mañana de ayer a recorrer los pinares, y logró esta hermosa cesta de níscales. ¡Qué os aproveche!



*El Palacio Episcopal*

Venga, conozca y disfrute del lugar más acogedor, elegante y confortable para su **BODA**, en el centro de la ciudad.

**ÚNICO** por SITUACIÓN, VARIEDAD DE ESPACIOS y por NOVEDAD y SERVICIOS

**TODO, en un MARCO INCOMPARABLE**

Plaza de San Esteban, 13. SEGOVIA • Telfs. 921 46 30 01 - 921 46 17 00 • [www.palacioepiscopaldesegovia.com](http://www.palacioepiscopaldesegovia.com)  
[info@palacioepiscopaldesegovia.com](mailto:info@palacioepiscopaldesegovia.com)

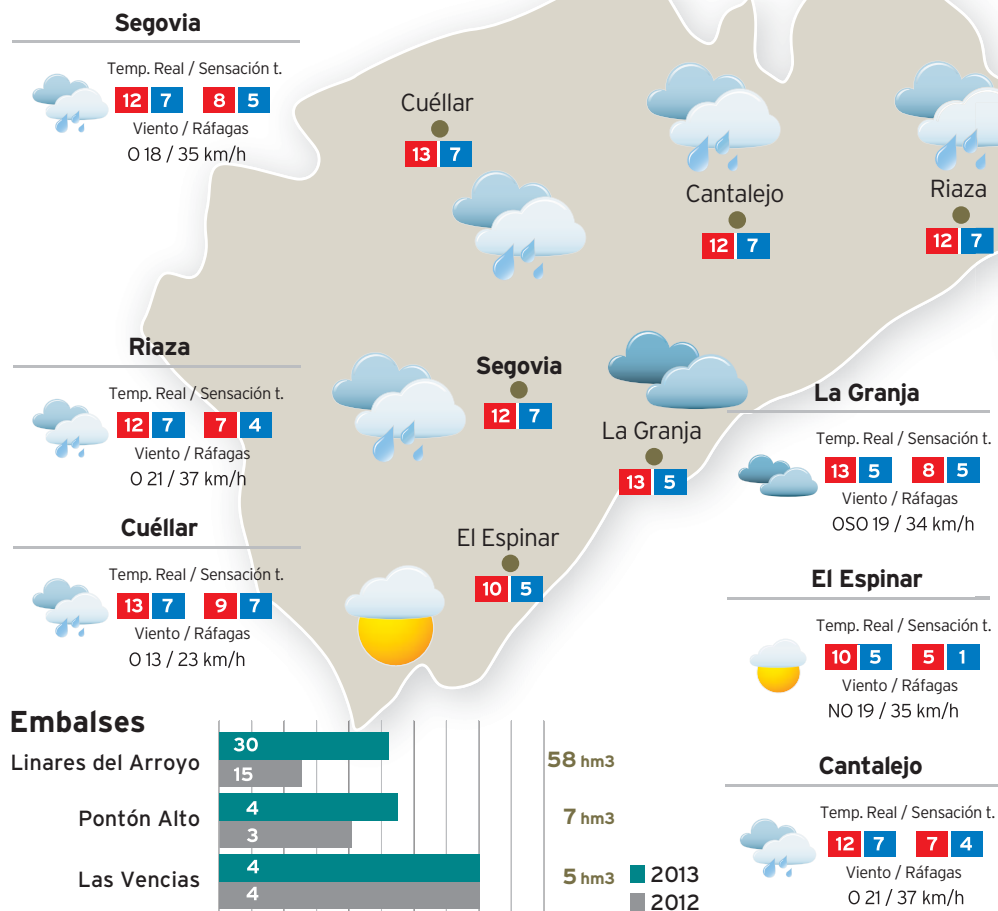


# EL TIEMPO



**renfe** **BonoAVE.** Diez viajes durante cuatro meses con el 35% de descuento. [www.renfe.com](http://www.renfe.com) **902 320 320**

## Hoy en Segovia



### Embalses

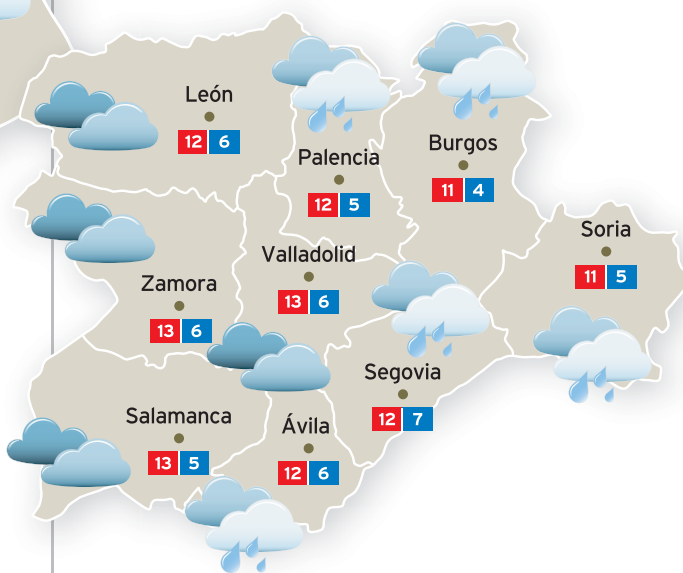


## Próximos días en la provincia

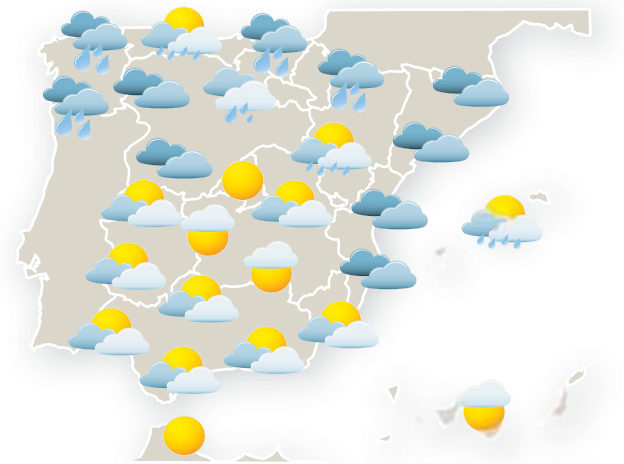
Localidad	Martes (70% fiabilidad)	Miércoles (60% fiabilidad)	Jueves (50% fiabilidad)
Segovia	Temp. Real / Sensación t. 15 / 7, 13 / 7 Viento / Ráfagas NNE 8 / 13 km/h	Temp. Real / Sensación t. 20 / 10, 21 / 10 Viento / Ráfagas ESE 3 / 5 km/h	Temp. Real / Sensación t. 19 / 8, 19 / 7 Viento / Ráfagas NNE 5 / 18 km/h
Cantalejo	Temp. Real / Sensación t. 15 / 5, 12 / 7 Viento / Ráfagas SO 10 / 16 km/h	Temp. Real / Sensación t. 19 / 9, 20 / 9 Viento / Ráfagas SE 3 / 5 km/h	Temp. Real / Sensación t. 18 / 8, 19 / 7 Viento / Ráfagas NNE 5 / 16 km/h
Cuéllar	Temp. Real / Sensación t. 16 / 8, 17 / 8 Viento / Ráfagas ONO 5 / 10 km/h	Temp. Real / Sensación t. 19 / 8, 19 / 7 Viento / Ráfagas ENE 6 / 8 km/h	Temp. Real / Sensación t. 14 / 6, 13 / 5 Viento / Ráfagas NE 6 / 21 km/h
El Espinar	Temp. Real / Sensación t. 12 / 6, 12 / 4 Viento / Ráfagas NNO 10 / 14 km/h	Temp. Real / Sensación t. 16 / 7, 17 / 7 Viento / Ráfagas SSE 3 / 10 km/h	Temp. Real / Sensación t. 16 / 6, 17 / 5 Viento / Ráfagas NNE 5 / 16 km/h
La Granja	Temp. Real / Sensación t. 15 / 6, 16 / 6 Viento / Ráfagas O 5 / 8 km/h	Temp. Real / Sensación t. 19 / 7, 18 / 7 Viento / Ráfagas ENE 5 / 8 km/h	Temp. Real / Sensación t. 17 / 5, 16 / 4 Viento / Ráfagas NE 5 / 19 km/h
Riaza	Temp. Real / Sensación t. 15 / 5, 12 / 7 Viento / Ráfagas SO 10 / 16 km/h	Temp. Real / Sensación t. 19 / 9, 20 / 9 Viento / Ráfagas SE 3 / 5 km/h	Temp. Real / Sensación t. 18 / 8, 19 / 7 Viento / Ráfagas NNE 5 / 16 km/h

## Hoy en Castilla y León

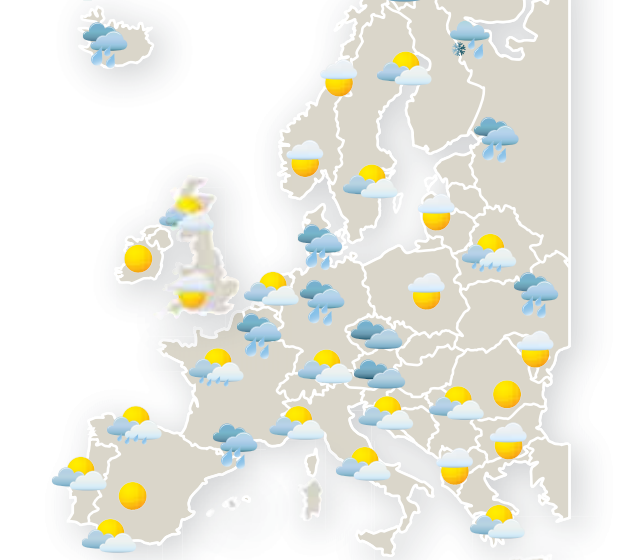
MUY NUBOSO O CUBIERTO CON PRECIPITACIONES DEBILES O LOCALMENTE MODERADAS EN LA SEGUNDA MITAD DEL DIA, QUE SERAN MENOS PROBABLES EN EL SUR. TEMPERATURAS SIN CAMBIOS O EN LIGERO DESCENSO. VIENTOS DEL W, FLOJOS CON INTERVALOS DE MODERADOS.



## Hoy en España



## Hoy en Europa



### BONOLOTO

Lunes 28 de octubre	15 - 20 - 28 - 34 - 41 - 45 Complem. 3 - R: 9
Martes 29 de octubre	10 - 16 - 30 - 33 - 38 - 43 Complem. 41 - R: 6
Miércoles 30 de octubre	12 - 20 - 24 - 37 - 46 - 48 Complem. 13 - R: 3
Viernes 1 de noviembre	1 - 2 - 13 - 43 - 46 - 47 Complem. 25 - R: 2

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 31 de octubre	7 33 35 36 39 40 Complem. 14 Reintegro 4
----------------------	---

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 2 de noviembre	5 7 26 32 44 45 Complem. 35 Reintegro 1
-----------------------	--

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 3 de noviembre	2 9 17 28 42 Nº Clave (Reintegro) 3
------------------------	--

### EUROMILLONES

Martes 29 de octubre	9 - 10 - 30 - 32 - 37 Estrellas 6 - 2
Viernes 1 de noviembre	7 - 19 - 29 - 30 - 33 Estrellas 3 - 8

### EL 7/39

Jueves 31 de octubre	6 8 13 15 17 26 29 Reintegro 4
----------------------	-----------------------------------

### Domingo 3 de noviembre

5 7 10 11 14 17 35 Reintegro 4
-----------------------------------

### ONCE

Domingo 3 de noviembre	68396
------------------------	-------

Sábado 2 de noviembre	77217
Viernes 1 de noviembre	25847
Jueves 31 de octubre	27965
Miércoles 30 de octubre	60187
Martes 29 de octubre	85092
Lunes 28 de octubre	28903

### SUPER ONCE DE LA ONCE

Domingo 3 de noviembre	01 11 14 18 20 25 33 38 44 47 52 55 63 67 68 69 72 73 74 78
------------------------	--

**902 100 827**

**Radalki Alquiler**

C/ Guadarrama, 8 - 40006 Segovia

**VENTA Y ALQUILER DE MAQUINARIA**



Necesitamos tu Sangre



Vente a donar

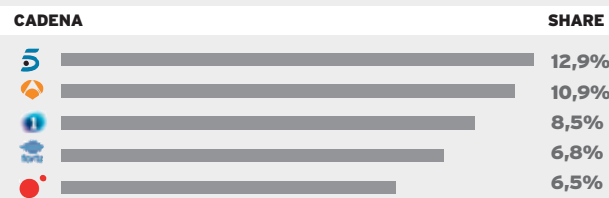


HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
Calle Rafael Alberti nº 17 (Nueva Segovia)

921 46 14 39

**[LAS MÁS VISTAS DEL MES]**

Telecinco comienza el mes de noviembre liderando el ranking con un 12,9% de share, seguida de Antena 3 (10,9%), La 1 (8,5%), Forta (6,8%), Cuatro (6,5%) y la Sexta (5,1%).



**[DESTACADOS Y BREVES]**

*Divinity refuerza su oferta con el estreno de 'El reformacasas' y 'Guerra de cupcakes'*

El canal Divinity refuerza su oferta de programas con el estreno de los espacios *El reformacasas* y *Guerra de cupcakes*. Diversos propietarios ganarán una reforma gratuita de su hogar, supervisada por el experto contratista y presentador Josh Temple. Además, conquistar con sus *cupcakes* a un jurado experto y hacerse con un premio de 10.000 dólares es el sueño de cuatro expertos reposteros.



*Jesús Gallego se pone al frente de 'Deportes Cuatro'*

La incorporación de Jesús Gallego al frente de la segunda edición de *Deportes Cuatro* refuerza la apuesta de la cadena por el deporte y se suma a la oferta de programas como *Los Manolos* o *Tiki Taka*.  
CUATRO. 20,30 HORAS

*'Los dulces de Silvia' en Canal Cocina*

El canal estrena en exclusiva *Los dulces de Silvia*, un nuevo programa en el que la actriz Silvia Marty (*Un paso adelante*, *Amar en tiempos revueltos*), gran aficionada a la repostería, compartirá con los especialistas más golosos sus trucos y recetas.  
CANAL COCINA. 10,30 HORAS



*Llega a Nickelodeon la serie 'Sam y Cat'*

Samantha Puckett y Catherine Valentine se encuentran en la nueva serie de Nickelodeon *Sam y Cat*. Por una serie de casualidades, las dos amigas llegan a Los Ángeles y deciden instalarse allí y vivir juntas, montando un nuevo negocio. Trabajarán como niñeras.  
NICKELODEON. 21,00 HORAS

*TVE inicia el rodaje de la 'tv movie' 'El clavo de oro'*

Televisión Española ha comenzado el rodaje de *El clavo de oro*. La *tv movie*, dirigida por el cineasta Antonio del Real, está ambientada en 1996 en un pueblo ficticio donde ocurren sucesos relacionados con las tradiciones de la Semana Santa.



**tve1**

- 06:00 Noticias 24 horas
- 06:30 Telediario matinal
- 08:30 Los desayunos de TVE
- 10:05 La mañana de La 1
- 14:00 Informativo territorial
- 14:30 Corazón
- 15:00 Telediario 1. Con Pilar García Muñiz. Incluye el tiempo
- 16:00 Informativo territorial
- 16:05 Entre todos. Con Toñi Moreno
- 18:45 España directo
- 20:30 Corazón
- 21:00 Telediario 2. Informativo
- 22:15 El tiempo
- 22:30 Isabel. Serie. Segunda temporada
- 23:45 Un país para comérselo. *El Bierzo, jardín del Edén*
- 00:30 Cine. *El guía del desfiladero*

**tve2**

- 09:30 Aquí hay trabajo
- 10:00 La aventura del saber
- 11:00 Documental
- 11:50 Para todos La 2
- 13:40 Don Mateo
- 14:35 Docufilia
- 15:30 Saber y ganar
- 16:05 Grandes documentales
- 18:00 Docufilia
- 19:00 Documental
- 19:30 Para todos La 2
- 20:00 Don Mateo. Serie
- 21:00 Docufilia. *Kennedy y Castro. La historia secreta*
- 22:00 Cinefilia. *La masai blanca*
- 00:05 La 2 Noticias. Informativo
- 00:35 El cine de La 2. *Ginger y Fred*
- 02:40 Conciertos de Radio 3



- 06:15 Noticias de la mañana
- 09:00 Espejo público. Con Susanna Griso
- 12:15 Karlos Arguiñano en tu cocina
- 12:50 La ruleta de la suerte
- 14:00 Los Simpson
- 15:00 Antena 3 Noticias 1
- 15:45 Deportes
- 16:00 El tiempo
- 16:30 Amar es para siempre. Serie
- 17:30 El secreto de Puente Viejo. Serie
- 18:45 ¡Ahora caigo!
- 20:00 Atrapa un millón diario
- 21:00 Antena 3 Noticias 2
- 21:35 Deportes
- 21:45 El tiempo
- 22:00 El hormiguero
- 22:40 El tiempo entre costuras. Serie
- 01:00 Policías en acción

**cuatro**

- 07:00 El zapping de surfers
- 08:30 El encantador de perros
- 09:30 Alerta cobra.
- 10:30 El último poli duro
- 11:30 Alerta cobra. Serie
- 12:30 Las mañanas de Cuatro
- 14:00 Noticias Cuatro. Con Marta Fernández
- 14:50 Deportes Cuatro. Con Manu Carreño
- 15:45 Castle. Serie
- 18:30 Te vas a enterar. Con Álvaro de la Lama
- 20:00 Noticias Cuatro
- 20:30 Deportes Cuatro
- 21:15 La noche del fútbol
- 22:00 Liga BBVA. Elche-Villarreal
- 00:00 Diario de... a pie de calle.
- 01:00 Diario de... Con Mercedes Milá
- 02:00 House



- 06:30 Informativos Telecinco
- 08:55 El programa de Ana Rosa
- 12:45 Mujeres y hombres y viceversa. Con Emma García
- 14:30 De buena ley. Presentado por Sandra Barneda
- 15:00 Informativos Telecinco. Con Isabel Jiménez
- 16:00 Sálvame diario. Con Jorge Javier Vázquez
- 20:15 Pasapalabra. Con Christian Gálvez
- 21:05 Informativos Telecinco
- 22:00 La Voz. Con Jesús Vázquez
- 01:30 La Voz. Los elegidos de cerca. Con Jesús Vázquez
- 02:30 Premier Casino



- 07:45 Al rojo vivo. R.
- 09:30 Crímenes imperfectos
- 10:30 Informe Criminal
- 11:30 Historias criminales
- 12:30 Al rojo vivo. Programa de debate
- 14:00 La Sexta Noticias. Informativo. Primera edición
- 15:00 Jugones
- 15:30 La Sexta Meteo
- 15:45 Sea Patrol. Serie
- 17:40 Más vale tarde
- 20:00 La Sexta Noticias
- 20:50 La Sexta Meteo
- 21:00 La Sexta Deportes
- 21:30 El intermedio
- 22:30 Bones. Octava temporada
- 01:45 Poker Caribbean Adventure



- 07:30 Buenos días CyL
- 10:30 Animalia
- 11:00 Tiempo de viajar
- 12:00 Palabras a medianoche
- 12:30 Nuestras cortes
- 13:00 Grana y oro
- 14:00 El castellano y leonés de la historia
- 14:30 CYLTV Noticias
- 15:15 El tiempo
- 15:30 CYLTV Noticias. R.
- 16:15 Cinesiesta. *La reina de Montana*
- 18:15 Vamos a ver
- 19:40 Rex. Serie
- 20:30 CYLTV Noticias
- 21:15 La jornada de Castilla y León
- 21:30 El tiempo
- 22:00 Me vuelvo al pueblo
- 23:00 Mayores en acción
- 00:00 CyLTV Noticias
- 00:45 El castellano y leonés de la historia. R.



- 07:30 El auténtico Rodrigo Leal
- 08:20 Nada es para siempre. Serie
- 09:05 Antivicio. Serie
- 10:30 Aquí mi familia
- 11:20 Impresionante
- 12:10 Alguien tiene que hacerlo
- 13:00 La dama de rosa. Serie
- 14:00 Noticias 8
- 14:30 Botineras. Serie
- 15:30 Noticias 8
- 16:00 Cine. *On connait la chanson*
- 18:00 El auténtico Rodrigo Leal. Serie
- 18:45 Nada es para siempre. Serie
- 19:30 Antivicio. Serie
- 21:00 Noticias 8
- 21:30 Programación local
- 23:30 Noticias 8.
- 00:00 Programación local



- 07:00 Es la mañana de Federico. Análisis actualidad
- 10:30 La tienda de la galería
- 11:00 Pasión morena. R.
- 12:00 Dando caña
- 14:00 El telediario de Intereconomía. Con Iñaki Ciordia
- 14:45 Deportes
- 14:55 El tiempo
- 15:00 El gato al agua
- 16:30 El mundo en guerra. Cap. 11
- 18:30 Queremos opinar
- 20:30 El telediario de Intereconomía
- 21:15 Deportes
- 21:25 El tiempo
- 21:30 El gato al agua express
- 21:45 El gato al agua
- 00:00 Punto pelota
- 02:30 Teletienda



- 07:30 Fútbol. Champions League
- 08:00 Baloncesto. Gran Canaria-Canarias
- 09:30 Tenis. Masters 1000 París
- 12:10 Fútbol. Estudio Estadio
- 15:00 Tenis. Directo. Finales Masters 1000 Londres
- 17:30 Conexión Vintage Programa
- 18:30 Desafío Champions
- 20:30 Conexión Teledeporte
- 21:00 Programa Tenis. Directo. Finales Masters 1000 Londres
- 23:00 Automovilismo. Campeonato del mundo turismos
- 23:30 Champions League. Programa
- 00:00 Estudio Estadio Fútbol Directo



- 07:10 Madrid ritmo salvaje
- 08:00 Telenoticias matinal
- 11:00 Madrid desde el aire
- 11:30 Un paseo por las nubes, la ruta del agua
- 11:55 Cifras y letras
- 12:25 Misterios médicos
- 13:10 Abierto a mediodía
- 14:00 Telenoticias
- 15:00 Hora deportiva
- 15:25 El tiempo
- 15:30 El faro. Serie
- 16:15 Cine western. *Río de sangre*
- 18:35 Cine de tarde. *Desierto salvaje*
- 20:30 Telenoticias
- 21:35 Deportes
- 21:50 El tiempo
- 22:05 Kilómetro 0. Con Ana Samboal
- 00:00 Diario de la noche
- 01:00 Kilómetro 0. R.



- 07:25 Dora la exploradora
- 08:05 Bob Esponja
- 09:10 Los Lunnis y sus amigos
- 09:25 Let's go Pocoyó
- 09:50 George de la Jungla
- 12:30 Los pingüinos de Madagascar
- 12:55 Metajets
- 15:10 Tara Duncan
- 15:50 Los pingüinos de Madagascar
- 16:05 Dora la exploradora
- 16:40 Peppa Pig
- 17:00 El pequeño reino...
- 17:20 Mike, el caballero
- 18:10 iCarly
- 18:30 Tara Duncan
- 19:15 Animals
- 19:22 Huntik
- 19:45 Los pingüinos de Madagascar
- 20:05 La liga de la justicia
- 20:25 Bob Esponja

\*Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.



GRACIAS

A TODOS LOS SOCIOS, VOLUNTARIOS,  
COLABORADORES Y GENTE DE CRUZ ROJA.  
POR ESTAR AHÍ.  
YA SABEMOS QUE NO PODEMOS LLEGAR  
A TODO, PERO SIN VOSOTROS,  
NO LLEGARÍAMOS A NADA.



HAZTE SOCIO  
902 22 22 92  
WWW.MENOSMAL.ORG

Cada vez más cerca de las personas



## series

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

### butaca de ficción

★★	Castle	15:45	Cuatro	Acción
★★	El secreto de Puente Viejo	17:30	Antena 3	Telenovela
★★	Don Mateo	20:00	TVE 2	Comedia
★★★	Isabel	22:30	TVE 1	Histórica
★★	Bones	22:30	La Sexta	Intriga
★★★	El tiempo entre costuras	22:40	Antena 3	Drama

### 15:45 Castle (CUATRO) ★★

En el primer capítulo, titulado *Tras la tormenta*, tras cuatro años reflexionando sobre sus sentimientos, Richard Castle y Kate Beckett finalmente deciden expresar lo que sienten el uno por el otro. La nueva temporada comienza con *la mañana de después*, ese momento en que a ambos se les plantean nuevas incógnitas. ¿Se trata de una simple aventura o están iniciando una relación de pareja? Antes de responder a estas preguntas, tendrán que unir fuerzas para encontrar al responsable de la muerte de la madre de Beckett, un crimen aún no resuelto que ahora amenaza la vida de Kate.



### 20:00 Don Mateo (TVE 2) ★★★

Los carabinieri investigan el descubrimiento en un lago de un coche inglés con un esqueleto dentro. Don Mateo intuye que la presencia de los restos tiene que ver con la extraña desaparición de un jardinero de un convento de Gubbio y el robo del viejo coche de Natalina.



### 22:30 Isabel (TVE 1) ★★★

En el capítulo de esta noche en *prime time* de la serie histórica de Televisión Española, *Isabel*, los primeros éxitos en la guerra contra Granada animan a realizar ataques de mayor envergadura en lo que queda de territorio sin conquistar a la Corona de Castilla. Sin embargo, la falta de medios aconseja prudencia. Fernando, no obstante, se ve forzado a lanzar una ofensiva para contentar a los nobles impacientes.



### 22:30 Bones (LA SEXTA) ★★★

En un barrio de negocios artesanales o tradicionales se encuentran en un cubo de basura unos restos muy mutilados. Resulta ser una mujer, socia de un empresario de compotas de manzana orgánicas. Se sospecha de su médico, y de su socia en el negocio. Tras su ruptura con Daisy, el Dr. Sweets se queda sin apartamento.



### 22:40 El tiempo entre costuras (ANTENA 3) ★★★



El taller de Sira se pone en marcha, y las mujeres más importantes de Tetuán acuden a ella. La británica Rosalinda Fox, una de las mujeres más influyentes de la ciudad por mantener una relación sentimental con el Teniente Coronel Beigbeder, Alto Comisario de España en Marruecos de Franco, recurre a su ayuda para confeccionar un vestido para una importante fiesta. No tardan en hacerse grandes amigas.

## deporte

### butaca deportiva

Tenis. Finales ATP desde Londres	14:55 y 21:00	Teledeporte
Fútbol. Desafío Champions	18:30	Teledeporte
Fútbol. Primera División. Elche - Villarreal	22:00	Cuatro
Fútbol. Estudio Estadio	00:00	Teledeporte

### 22:00 Fútbol: Primera División. Elche vs Villarreal (CUATRO)

El Elche y el Villarreal protagonizarán hoy un duelo inédito en Primera División. Será la primera vez que franjiverdes y amarillos midan sus fuerzas en el Martínez Valero, en la máxima categoría del fútbol español. Sin embargo, en Segunda, este duelo de rivalidad autonómica ha tenido marcado acento local: de las cuatro visitas del Villarreal a Elche, el 'submarino amarillo' solo ha arrancado un empate.



## entretenimiento

### butaca de programas

Al Rojo Vivo	12:30	La Sexta
Corazón	14:30 y 20:30	TVE 1
Sálvame diario	16:00	Telecinco
El hormiguero	22:00	Antena 3
La voz	22:00	Telecinco
Me vuelvo al pueblo	22:00	CYLTV
Un país para comérselo. <i>El Bierzo</i>	23:45	TVE 1



### 22:00 Me vuelvo al pueblo (CYLTV)

Cada lunes por la noche en CyLTV, *Me vuelvo al pueblo* descubre las ventajas de vivir en el medio rural a través del testimonio de sus protagonistas, gentes que han elegido distintos pueblos de Castilla y León para vivir. Presentado por Miriam García, esta semana, rumbo a Palencia para conocer a la familia de Marta. Licenciada en Historia del Arte, ha dejado Valladolid para volver a su pueblo, Saldaña. Allí ha puesto en marcha *Mis Canguritos* una empresa que distribuye, entre otros productos, mochilas ergonómicas para bebés. Su marido se ha convertido en ganadero.

### 23:45 Un país para comérselo. El Bierzo (TVE 1)

El vino del Bierzo y los productos que se producen en la huerta berciana son protagonistas de este episodio de *Un país para comérselo*. Ana Duato disfrutará de la vendimia, los pimientos y las castañas. Además de los paisajes de las Médulas y el Camino de Santiago, el Bierzo es lugar también para apuestas artísticas modernas e incluso para bailar al ritmo de buena música soul



## películas

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

### butaca de cine

★★	Pánico	20:20	La Sexta 3	Terror
★★	La masai blanca	22:00	TVE 2	Drama
★	El guía del desfiladero	00:30	TVE 1	Aventuras
★★★	Ginger y Fred	00:35	TVE 2	Comedia



### 00:35 Ginger y Fred (TVE 2) ★★★

Italia, año 1985. 127 minutos. Director: Federico Fellini. R.: Giulietta Masina, Marcello Mastroianni, Franco Fabrizi, Frederick von Ledeburg. Una pareja de bailarines que habían saltado a la fama gracias a su perfecta imitación de Ginger Rogers y Fred Astaire se reúnen años después en Roma para aparecer en un programa de televisión. El regreso de la pareja resultará bastante traumático para los dos.



AMPLIA TERRAZA  
con vistas al  
ACUEDUCTO



Restaurante **Maribel**

Menú diario de lunes a viernes

3 primeros y 3 segundos a elegir  
pan, bebida y postre

PRECIO:

**10 €**  
IVA incluido

NUESTRA ESPECIALIDAD: CORDERO Y COCHINILLO ASADO EN NUESTRO PROPIO HORNO

Avda. Padre Claret, 16 SEGOVIA. Teléfono 921 441 141



**[LA ÚLTIMA]**



El joven músico caucense Juan Antonio García es un entusiasta de la música de viento, en especial del saxofón. El miércoles mostrará su arte junto a Alejandro Sanz en Estados Unidos. / EL ADELANTADO

## Notas segovianas para **Alejandro Sanz**

Juan Antonio García participa esta semana en un concierto en Boston (EEUU) acompañando al famoso músico madrileño

EL ADELANTADO / SEGOVIA

**S**i asistir a un concierto de Alejandro Sanz es un lujo, más lo es participar con él como músico.

Ese reto tiene el segoviano, natural de Coca, Juan Antonio García, que acompañará al músico madrileño en su actuación de pasado mañana, miércoles, en Boston, Estados Unidos. Será una gala que se transmitirá mundialmente y se grabará en DVD.

Este músico, que hizo sus primeros estudios en la escuela municipal caucense con 9 años, se incorporó pronto a la Banda Municipal y posteriormente al Conservatorio Profesional de Música de Segovia. Desde ahí completó su grado superior de saxofón en

las Islas Baleares. Fue cuando se le planteó la opción de acogerse a una beca para estudiar en el prestigioso Berklee College of Music, universidad de música con más de 4.000 estudiantes en la que se han formado artistas de la talla de Victor Bailey, Quincy Jones, Esperanza Espalding, Chuck Loeb o Joe Zawinul. Fue así cuando en mayo de 2012 se trasladó a Estados Unidos, donde se graduará el próximo mes de mayo.

Ahora se le ha presentado la oportunidad de actuar con Alejandro Sanz, junto a otros 40 alumnos que han sido seleccionados para la ocasión. "Tengo que reconocer que la banda está repleta de músicos con mucho talento, de todas las partes del mundo, y además con un fuerte acento latino,

pues muchos de los integrantes de la banda son de Sudamérica", asegura.

Se trata de un concierto de reconocimiento al ídolo español, que ha sido distinguido con el título de doctor honoris causa por su brillante trayectoria, por su influencia en la música contemporánea y por su permanente contribución a la cultura musical. La gala será dirigida por el profesor Oscar Stagnaro en conjunto con Matthew Nicholl, profesor del Departamento de Composición y Producción, ejerciendo de director musical.

El joven músico segoviano está orgulloso de formar parte de este selecto grupo musical. Pero más lo están sus padres, Antonio y Puri, "que siempre han estado

apoyándome en esta carrera tan dura y a veces tan poco reconocida", añade. "Son ya más de 15 años con la música a vueltas y ni yo ni mis padres hemos perdido la ilusión por esto", agrega.

Sobre la posibilidad de volver pronto a su país natal, España, Juan Antonio García dice que de momento no, "aunque me encantaría, pues es allí donde tengo todo". "De momento doy prioridad a mi vida profesional, y sin duda Boston será mi sitio por un año más". "Después es probable que me traslade a Los Ángeles en busca de trabajo dentro de la industria del cine. Pero uno nunca sabe cuando va a recibir una llamada de teléfono o un e-mail con buenas noticias..."



**¡¡Síguenos!!**

  
La Sepulvedana



@La\_Sepulvedana



www.facebook.com/LaSepulvedana